

**ВІДОМОСТІ**  
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	<b>Київський столичний університет імені Бориса Грінченка</b>
Освітня програма	<b>62951 Мова і література (англійська)</b>
Рівень вищої освіти	<b>Магістр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

<b>ID</b>	ідентифікатор
<b>ВСП</b>	відокремлений структурний підрозділ
<b>ЄДЕБО</b>	Єдина державна електронна база з питань освіти
<b>ЄКТС</b>	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
<b>ЗВО</b>	заклад вищої освіти
<b>ОП</b>	освітня програма

## Загальні відомості

### 1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	<b>6945</b>
Повна назва ЗВО	<b>Київський столичний університет імені Бориса Грінченка</b>
Ідентифікаційний код ЗВО	<b>45307965</b>
ПІБ керівника ЗВО	<b>Турунцев Олександр Петрович</b>
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	<b><a href="https://kubg.edu.ua">https://kubg.edu.ua</a></b>

### 2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/6945>

### 3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	<b>62951</b>
Назва ОП	<b>Мова і література (англійська)</b>
Галузь знань	<b>03 Гуманітарні науки</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>
Спеціалізація (за наявності)	<b>035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська</b>
Рівень вищої освіти	<b>Магістр</b>
Тип освітньої програми	<b>Освітньо-наукова</b>
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	<b>Бакалавр, Магістр (ОКР «спеціаліст»)</b>
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	<b>Факультет романо-германської філології</b>
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	<b>Факультет романо-германської філології: Кафедра германської філології, кафедра лінгвістики та перекладу, кафедра англійської мови та комунікації Факультет суспільно-гуманітарних наук: кафедра філософії та релігієзнавства; Факультет української філології, культури і мистецтва: кафедра світової літератури; Факультет педагогічної освіти: кафедра освітології та психолого-педагогічних наук; Факультет психології, соціальної роботи та спеціальної освіти: кафедра психології особистості та соціальних практик</b>
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	<b>Київ, вул. Левка Лук'яненка, 13-Б</b>
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>не передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	<b>відсутня</b>
Мова (мови) викладання	<b>Українська, Англійська</b>
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	<b>466024</b>
ПІБ гаранта ОП	<b>Махачашвілі Русудан Кирилевна</b>
Посада гаранта ОП	<b>Професор</b>
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	<b><a href="mailto:r.makhachashvili@kubg.edu.ua">r.makhachashvili@kubg.edu.ua</a></b>
Контактний телефон гаранта ОП	<b>+38(066)-775-01-82</b>
Додатковий телефон гаранта ОП	<i>відсутній</i>

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
заочна	1 р. 10 міс.
очна денна	1 р. 10 міс.

#### 4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Освітня програма магістерського рівня для підготовки філологів-германістів з англійської мови, була вперше запроваджена в університеті Грінченка в 2008 році. З того часу вона розвивалася, проходячи усі адміністративні й законодавчі трансформації: зміна шифрів спеціальності, оновлення назви, виконання стандартів тощо. Однак, її призначення залишається незмінним від початку заснування – підготувати для столиці фахівців із знанням іноземних мов, які вміють проводити наукові дослідження, та готові працювати в умовах невизначеності, плінних чинників на ринку праці й освіти, конкурентного середовища.

Розробниками такої програми були керівники випускової кафедри англійської філології та Гуманітарного інституту, які з часом трансформувалися в Інститут філології, а потім і у Факультет романо-германської філології; увесь цей час випусковою кафедрою була кафедра германської філології. Довгий час гарантом цієї освітньо-наукової програми (далі - ОП) була її засновниця, доктор філологічних наук, професор Буніятова Ізабелла Рафаїлівна, яка сформувала бачення й зміст підготовки філолога-англіста, дослідника й викладача зі знанням іноземних мов. Її наукова школа залишається в основі сучасної редакції цієї програми, фахівці, які викладають більшість предметів, є виконавцями наукових тем, або індивідуальних досліджень, що напряму пов'язані з тематикою досліджень магістрів та сучасними мовознавчими парадигмами.

Підготовка за спеціальністю «Мова і література (англійська)» була вперше запроваджена в 2012 році. ОП із такою назвою була затверджена в 2016 році, а її оновлення, перегляд і нові редакції з'являлися в 2018, 2021 та 2023 роках. Поточні зміни відбувалися в переліку та змісті ОК, матрицях відповідності сформованих компетентностей та результатів навчання. Таким чином, програма, що акредитується, має тяглу традицію, фундаментальну лінгвістичну основу, і проходила регулярні оновлення.

У відомостях про самооцінювання вважаємо необхідним працювати за редакцією ОП від 2023 року, за якою навчаються студенти випускного курсу, а також враховувати переглянуту й оновлену редакцію ОП від 2025 року, з якою здобувачі вступали на 1 курс навчання у поточному навчальному році.

#### 5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та ліцензійний обсяг за ОП

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року		У тому числі іноземців	
			ОД	З	ОД	З
1 курс	2025 - 2026	50	10	9	0	0
2 курс	2024 - 2025	50	9	7	0	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

#### 6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	62903 Мова і література (німецька) 62907 Мова і література (китайська) 63883 Мова і література (корейська) 62905 Мова і література (італійська) 62900 Українська мова та література 62904 Мова і література (іспанська) 62906 Мова і література (французька) 62908 Мова і література (японська) 62901 Переклад (англійська мова) 62902 Мова і література (англійська)
другий (магістерський) рівень	62950 Переклад (англійська мова) 62877 Мова і література (італійська) 62951 Мова і література (англійська) 62878 Мова і література (французька) 62946 Прикладна філологія 62949 Літературна творчість 62952 Мова і література (німецька)

	<b>62953 Мова і література (китайська)</b> <b>62954 Мова і література (японська)</b> <b>62876 Мова і література (іспанська)</b> <b>62945 Українська мова та література</b> <b>62947 Біографістика і текстологія</b> <b>62948 Зарубіжна література та світова художня культура</b>
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	<b>62983 Філологія</b>

## 7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	37102	14041
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	36183	13269
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	919	772
Приміщення, здані в оренду	474	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

## 8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>2023_035.041_GF_AHG_mag- підписані.pdf</i>	sAsNqU4DxJoj6v2kEDYV1cPo2ENDnI4uQvhUlhkF8NI=
Освітня програма	<i>2025_OP_2.B11.041.01_MLA_mag_ вступ_2025.pdf</i>	Se2OPoSgZJQ+krbDDhgoLHDWIpDFcxVlr1eePDzuNAw =
Навчальний план за ОП	<i>NP_eng_mag_zaochna_2023.pdf</i>	Iq61zIT4FOGyBITVp9YMPv4JJsfnQVOQEcZnBZ3NuAzo =
Навчальний план за ОП	<i>NP_eng_mag_zaochna_2025.pdf</i>	NvulJjBU8rLaEUyIST7KBdBHN+bOKyGI6k2DCRWfilhw =
Навчальний план за ОП	<i>NP_eng_mag_denna_2023.pdf</i>	NCH4Kgog5DKZaZd48/MOIZVgFdWzKRXJofzt4Xzwofg =
Навчальний план за ОП	<i>NP_eng_mag_denna_2025.pdf</i>	9Pn7ThnjJHDqMKdcsFWH6WJqbeEw5iGj3JJMYGuDQS g=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямом (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>MLA-2023_Vidhuk-23.pdf</i>	IOoPHU3Gc59YwBXducH2ha9zG4jP1xdZojClPoP+LcY=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямом (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>MLA_Rezenzii-23-1.pdf</i>	gkdleKF9GMTDVi6Cf6ohk2BWnFNS9113pax+xzyusBY=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямом (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>MLA_Rezenzii-25-1.pdf</i>	GM/6jOMQ3+hOztVE/7ZJbVywAH7hrnXbqbw6bCR/r9 E=

ОП третього рівня освіти)		
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>MLA-2025_Vidhuk.pdf</i>	l+qN76+4cH2zAhTtGofXlu3KQaD3F1qDEhg7Adh2fh4=

## 1. Проектування освітньої програми

**Чи освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти? Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?**

ОНП повністю відповідає Стандарту ВО (затверджений наказом МОНУ від 20.06.2019 № 871), що забезпечується завдяки узгодженості предметної області, інтегральності компетентності, ЗК, ФК, РН, переліком ОК, виважений структурно-логічній схемі, форми атестації та вимог до кваліфікаційної роботи. Стандарту відповідають ЗК 1-12, ФК 1-8 та ПРН 1-18. Унікальність ОНП забезпечується через формування ФК 10, 11 та 12, які конкретизують мовні, комунікативні й прикладні компетентності. ПРН 19 конкретизує рівень володіння мовою фаху, ПРН 20 вказує на здатність до застосування знань та умінь у перекладацькій практиці та у практичній діяльності при організації освітнього процесу з фахових дисциплін в університетах. Передбачені стандартом практико-орієнтовані РН 2, 3, 6, 10, 14 формуються у межах ОД3. Теорія мовної комунікації, ОД.6 Сучасні аспекти лінгвістики, ОД.7 Професійна англійська мова, ОД.8 Наукова англійська мова, ОД.11 Прикладна лінгвістика, ОД.13 Література англословянських країн. РН 7-9, 11-13, 15, 17-18 Стандарту, що відповідають дослідницьким компетентностям, досягаються ОД.1 Філософія мови і освіти, ОД.2 Цифрова філологія, ОД4 Загальне мовознавство, ОД5 Історія лінгвістичних вчень, ОД.9 Методологія та організація філологічних досліджень, ОД10 Зарубіжна література ХХІ ст., ОД.12 Методи лінгво-емпіричних досліджень. Дотримані вимоги стандарту до наявності системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти (п. 2.5 Положення про організацію освітнього процесу в КСУБГ <https://cutt.ly/yeOizcBf>).

**Чи зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності)?**

Хоча випускникам ОНП не присвоюється професійна кваліфікація, навчання здобувачів враховує ті області економічної діяльності, які потенційно мають потребу в компетентностях філологів зі знаннями іноземних мов. Згідно НКП випускник цієї ОНП може працювати на посадах 2444.1/2444.2. В редакції від 2025 року передбачена можливість працювати на посаді викладача ЗВО (2310.2). Відповідно, до таких професій, як філолог, лінгвіст, дослідник готують більшість дисциплін ОНП, адже практико-орієнтоване навчання сприяє виробленню навичок у роботі з модельованим професійним середовищем, коли студенти виконують завдання сконструйовані на реальних професійних задачах. До професійної діяльності в літературному середовищі особливо посилену підготовку дають ОД 10, ОД13, ОД14, які відповідають описам ESCO 2643.4. Для перекладацької діяльності формуючими є ОД2, ОД 7, ОД8, ОД11, ОД12. У світлі зусиль України щодо входження в економічний простір ЕС ці дисципліни приведено у відповідність до описів ESCO 2643.6. Викладацькі амбіції наших здобувачів задовольняють ОД 15, ОД16. Навчальні матеріали цих дисциплін зорієнтовані на описи ESCO 2310.1.23 і зміст професійного стандарту викладача ЗВО від 2024 року, зокрема компетентностей А1, А2; Б1, Б2, Б3; Д1, Д2, Д3; Ж1.

**Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін (стейкхолдерів)?**

**- здобувачі вищої освіти та випускники програми**

Студенти та випускники активно долучаються до роботи органів самоврядування та представлені у вчених радах університету й факультету, впливаючи на прийняття як поточних, так і стратегічних рішень, які пов'язані з освітнім процесом і загальним вектором розвитку університету. Їхня думка ураховується щороку завдяки опитуванням, які показують студентську оцінку роботи кожного викладача, якісну наповненість електронних ресурсів, загальні враження про ОНП по закінченню навчання. Рада випускників (<https://bit.ly/4aCrQgb>) факультету долучається до погодження змін у робочих навчальних програмах, підсумкових атестаціях, переглядає та рекомендує покращення для різних аспектів академічної діяльності на ОНП. У складі робочих груп під час обговорення змін були Гуріна А.С., здобувачка випускового курсу ОНП «Мова і література (англійська)» у 2023 році (<https://surl.lu/iqsktz>), та Катасонова О.О., здобувачка 2 курсу ОНП в 2025 (<https://surl.lu/jpcljk>). Анонімні опитувальники (<https://surl.li/ydfjlv>), заповнені здобувачами освіти також показують тенденції, побажання й преференції студентства. Їхні результати долучаються, обговорюються й враховуються під час обговорень робочої групи. Врахування їхніх пропозицій за 2023 (<https://surl.li/slhezp>) та 2025 р. (<https://surl.li/hfjwlb>) показано в зведених таблицях.

## - роботодавці

На факультеті діє Рада роботодавців (<https://bit.ly/3OtBpW7>), яка оцінює якість навчально-методичних публікацій викладачів, що використовуються для самостійної роботи, в матеріалах ЕНК, та входить у робочі групи, які обговорюють зміни й покращення чинних робочих програм, навчальних планів та ОНП в цілому. Зв'язок із роботодавцями підтримується шляхом проведення спільних науково-практичних семінарів, зустрічей, опитувань (<https://surl.li/rgrvfu>). Це дозволяє своєчасно і в повному обсязі враховувати інтереси всіх сторін, в тому числі й здобувачів вищої освіти – філологів-германістів, які можуть працювати в науковій та освітній галузі, в перекладацьких агенціях, ЗМІ та різноманітних напрямках гуманітарного спрямування. Представники роботодавців долучаються до роботи екзаменаційної комісії під час підсумкових атестацій: за останні роки в підсумкових атестаціях брали участь завідувачка кафедри Київського національного лінгвістичного університету Висоцька Наталя (2022-2023 рр.), проректор з науково-педагогічної роботи, міжнародної та проектної діяльності Запорізького національного університету Тупахіна О.В. (2024-2025 рр.). Відгуки на ОНП надавала Стеченко Т.О., декан філологічного ф-ту «Чернігівського колегіуму».

## - академічна спільнота

Вплив академічної спільноти на формування ОНП здійснюється через моніторинг освітніх програм і надання пропозицій щодо поліпшення якості підготовки фахівців. Оцінку ОНП надавали представники тих закладів освіти, що здійснюють підготовку германістів за своїми освітніми програмами. Поточні обговорення ОНП здійснювалися в результаті злагодженої роботи академічної спільноти університету Грінченка та викладачів профільних кафедр (світової літератури, романської філології, лінгвістики та перекладу, германської філології). На всіх етапах розробки, затвердження, перегляду ОНП в цілому та окремих ОК були долучені фахівці університету. Професори Поворознюк Р.В. і Славова Л.Л. (Київський національний університет імені Тараса Шевченка) та Потапенко С.І. (Київський національний лінгвістичний університет) моніторили зміни в ОПП в 2023 й 2025 роках та ділилися досвідом організації освітнього процесу в своїх закладах. Вони також виступали в ролі голів Екзаменаційних комісій під час підсумкових атестацій, їхні поради відображені в звітах. Досвід викладачів, які стажувалися в європейських університетах також використовувався при оновленні ОПП, зокрема університетів Людвіга Максиміліана та Лейпцигу (Німеччина), Вільного університету Амстердама (Нідерланди). Також досліджувався досвід інших університетів Європи під час обговорення змін до ОПП у 2023 й 2025 роках.

## - інші стейкхолдери

Співпраця факультету з Британською радою, видавничими домами Macmillan, Pearson, Camebridge, видавничим центром Dinternal International (<https://bit.ly/4tjqNtb>) підтримувалася в роки війни в онлайн режимі та сприяла проведенню епізодичних програм для викладачів, обміну досвідом, оглядами нової літератури від британських видавництв. Одним зі стейкхолдерів є територіальна громада Києва, якій належить Університет як комунальний ЗВО. Місто є замовником на підготовку фахівців-філологів, здатних до професійної діяльності в закладах освіти різних рівнів і форм власності (<https://surl.li/xhmrtr>). Обсяг замовлення затверджується відповідним розпорядженням виконавчого органу Київської міської державної адміністрації (КМДА), і місто контролює виконання регіонального замовлення Університетом. Протягом 2024-2025 рр. МОН проводили консультації й наради для підсилення перекладацької складової усіх магістерських програм з філології, до них долучалися працівники факультету й гарант програми, а працівники проходили майстеркласи та вивчали європейський досвід (<https://surl.li/hncmag>).

## Чи мета освітньої програми відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти?

Цілі ОНП – «надати освіту в галузі германської філології із широким доступом до працевлаштування, ... і підготувати випускників до самостійної аналітичної, критичної, творчої, літературної та дослідницької діяльності» відповідають місії Університету – «Служити людині, громаді, суспільству» – зафіксованій у Стратегії розвитку на 2023-2027 рр. (<https://cutt.ly/TwzRuumW>), а також візії «Столичний університет з розвиненою корпоративною культурою, високими стандартами якості освіти та наукових досліджень, простором для самореалізації кожної особистості, діяльність якого спрямована на служіння людині, територіальній громаді міста Києва, Україні» (<https://tinyurl.com/mission-vision-kubg>).

Основні стратегічні цілі програми – забезпечити фундаментальну теоретичну і практичну підготовку кваліфікованих кадрів, виконання професійних завдань науково-педагогічного, науково-дослідницького та інноваційного характеру в галузі сучасної лінгвістики, мовознавства, літературознавства та перекладу співвідносяться зі стратегічними пріоритетами: 1) підготовка конкурентоспроможних професіоналів, 2) проведення актуальних наукових досліджень, 3) відповідальне служіння громаді для сприяння післявоєнній розбудові країни на засадах сталого розвитку та європейської інтеграції України

## Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки і спеціальності?

Партнерське співробітництво між Україною та світовою спільнотою має вагомe значення та концентрується на розвитку освітньо-наукового співробітництва. Отже, цілком закономірно, що з кожним роком попит на висококваліфіковані кадри зі знанням англійської мови - фахівців, обізнаних у питаннях, пов'язаних з аналізом, перекладом письмових та усних текстів різної жанрово-стильової приналежності (ПРН 6, 10, 14, 15); здатних до виконання професійної діяльності, пов'язаної зі здійсненням усіх видів міжмовного посередництва в усній та

писемній формі англійською мовою (ПРН 3, 4, 5, 16, 19). Крім того, існує нагальна потреба у формуванні фахівця, здатного оперативно реагувати на потреби і виклики сьогодення, висококваліфікованого філолога-германіста, який вчиться протягом усього життя, критично мислить, успішно спілкується у багатомовному середовищі (ПРН 1, 2, 4, 5, 16); створює передумови для прогресу національної науки, сприяє мовній і культурній інтеграції спільноти факультету, університету та держави у міжнародний освітньо-науковий простір, зміцнює мовну і національну самоідентифікацію, плекає гідні етичні і професійні стандарти філологічних, перекладознавчих та літературознавчих досліджень, етнокультурне розмаїття України та виховує патріотично-орієнтовану особистість, яка вміє будувати конструктивні відносини у сучасному полікультурному світі (ПРН 3, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 16).

### **Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку ринку праці, галузевого та регіонального контексту?**

В Україні збільшується потреба у фаховій підготовці спеціалістів, які здатні до різних видів комунікації державною та іноземною мовами, зокрема, в ситуаціях професійного й наукового спілкування, застосування сучасних методик і технологій для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності, та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі (ПРН2, ПРН3); застосування нових підходів та прогнозування у складних і непередбачуваних умовах, використання оптимальних шляхів ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня (ПРН4; ПРН5).

Особливістю регіонального вектору впровадження ОПП є значна зосередженість у столичному регіоні державних та приватних установ (міністерств, відомств, фондів, видавництва, закладів освіти тощо), зацікавлених в отриманні висококваліфікованих послуг конкурентоспроможного германіста. Періодичне спілкування (<https://surl.li/lgrpurp>) з представниками посольств, культурних центрів, працівників МЗС України, підтверджують важливість розв'язання вкрай нагальної проблеми нестачі кадрів у представництвах і міжнародних установах, які на фаховому рівні володіють англійською мовою, що сприятиме належному представленню інтересів України в різних країнах світу.

### **Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних вітчизняних освітніх програм?**

Під час розробки та вдосконалення програми відбувалися періодичні консультації з колегами столичних університетів:

Співпраця з КНУ імені Тараса Шевченка має тяглу партнерську традицію в рецензуванні, підсумкових атестаціях, стажуванні та гостьових лекторіях. Рецензії та звіти, які отримано в результаті такої співпраці обговорюються та враховуються під час оновлень робочих програм окремих дисциплін, та/або ОНП в цілому.

Враховано досвід КНЛУ, зокрема ОПП Сучасні філологічні студії (англійська мова і друга іноземна мова): лінгвістика та перекладознавство, гарант цієї програми, професор Потапенко С.І., рецензував попередню редакцію ОНП (у 2021 р.), був головою експертної комісії під час підсумкової атестації та надавав цінні поради щодо вдосконалення змісту філологічної підготовки.

Досвід роботи подібних ОНП досліджували колеги під час проведення конференцій, вебінарів, стажувань у таких закладах, як Київський політехнічний інститут імені Сікорського (Чеснокова Г.В.) – враховано досвід наукового керівництва, Чернігівська політехніка (Колесник О.С.) – використано досвід оптимізації самостійної роботи, Ніжинський державний університет імені Миколи Гоголя (Ковбасенко Ю.І.) – долучено досвід проведення літературних читань, Волинський національний університет імені Лесі Українки (Цапро Г.Ю.) – опрацьовано можливості партнерства між кафедрами для спільних вебінарів і майстеркласів, Сумський державний університет (Якуба В.В.) – вивчено потенціал використання цифрового середовища для наукових подій.

Унікальність ОНП в університеті Грінченка полягає в збалансованій системі підготовки теоретика й дослідника, який має практичні навички, утилізує знання для використання в різних ситуаціях, готовий до командної та самостійної організації діяльності. Унікальні ОД «Цифрова лінгвістика», «Методи лінгво-емпіричних досліджень» розроблені фахівцями університетських наукових шкіл (<https://surl.li/vfnfpr>) Махачашвілі Р.К. та Чесноковою Г.В., та викладаються виключно для гринченківських філологів-германістів. Системні гостьові лекторії (<https://surl.li/qwjdkw>) С.Зінгер, Віллі ван Піра дають унікальний досвід здобувачам, які навчаються на ОНП

### **Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних іноземних освітніх програм?**

Партнери з європейських університетів епізодично долучалися до обговорень певних аспектів ОНП на початку її розробки та впродовж проміжних редагувань. Так, почесний професор нашого університету Віллі ван Пір (основна посада – професор кафедри в Мюнхенському університеті імені Людвіга Максиміліана) консультував розробників і членів робочої групи з питань співпраці з науковими радниками й організацію самостійного дослідження; Вандер Віана, професор Единбургського університету, маючи досвід роботи в університетах Белфаста й Стерлінга (Велика Британія) консультував робочу групу про обов'язкові й вибіркові філологічні дисципліни в британських університетах; Даг Гартман, професор Мічиганського університету, поділився досвідом підготовки фахівців для вищої освіти та особливостями змістовного наповнення фахових дисциплін.

Європейські університети, в яких викладачі стажувалися або проходили спільні проекти, наукові й академічні заходи, також стали частиною досвіду, який використали гарант і робоча група під час розробки, оновлень, і наступних нових редакцій ОНП. Гарант програми мала можливість ознайомитися з досвідом роботи кількох Баварських університетів, де пропонують магістерські програми для лінгвістів (Мюнхен, Регенсбург, Аугсбург); професор Чеснокова Г.В. долучила досвід від спільних проектів з університетами Вроцлава, Вільнюса, Ньюкасла, які мають магістерські програми з літератури, іноземних мов, класичної філології.

Також були докладно вивчені програми з лінгвістики Кембриджського університету, (Великобританія), Талліннського університету (Естонія), Ризького технічного університету (Латвія), Міського університету Нью-Йорка.

Запозичено новітній підхід до структури тексту наукового дослідження, що має 5 смислових розділів; використано практики редакторської стилістичної правки й автоматичного оформлення джерел; адаптовано процедури рецензування, відгуків, публічного обговорення майбутніх вчених.

## 2. Структура та зміст освітньої програми

**Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?**

120

**Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?**

85

**Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?**

35

**Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?**

ОНП узгоджується з об'єктом, цілями та предметною областю спеціальності 035 Філологія, визначеними в Стандарті, та з урахуванням спрямованості ОНП на підготовку магістра філології за освітньо-професійною програмою «Мова і література (англійська)». Враховуючи це, об'єктом вивчення є англійська мова в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та ін. аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. Відповідно, цілями навчання визначено підготовку фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.

Відповідність визначеній предметній області виявляється у 1) меті ОПП, де наголошено, що забезпечується фундаментальна теоретична і практична підготовка кваліфікованих кадрів для виконання професійних завдань науково-педагогічного, науково-дослідницького та інноваційного характеру в галузі сучасної лінгвістики, мовознавства, літературознавства, підготовка випускників до самостійної аналітичної, критичної, творчої, літературної та дослідницької діяльності; 2) фахових компетентностях, зокрема ФК1-ФК4, ФК7-ФК12; 3) програмних результатах навчання: ПРН2-ПРН18.

Оволодіння системою наукових теорій та концепцій філології відбувається у межах таких обов'язкових компонент, як: ОД.2 Цифрова філологія, ОД.6 Сучасні аспекти лінгвістики, ОД.9 Методологія та організація філологічних досліджень, ОД.12 Методи лінгво-емпіричних досліджень, ОП.1 Філологічна практика (виробнича/безвідривна), ОА.1 Написання та захист кваліфікаційної магістерської роботи.

Практичні навички володіння англійською мовою розвиваються під час засвоєння ОД.7 Професійна англійська мова, ОД.8 Наукова англійська мова, ОД.2 Цифрова філологія, ОД.3 Теорія мовної комунікації.

Як майбутні викладачі іноземної мови здобувачі освіти формуються у процесі засвоєння ОД.14 Лінгводидактика, а також дисциплін ВБ 3 "Педагогіка вищої школи". Для підсилення фахових компетентностей, зокрема володіння англійської мови, та навичок перекладу відбувається під час вивчення усіх дисциплін, представлених у ВБ 1 "Переклад". Поглиблення володіння другою європейською мовою можливе при виборі ВБ 2 «Друга іноземна мова».

**Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?**

Одним зі стратегічних напрямів розвитку Університету є студентоцентризм, що передбачає дотримання «студентоцентрованого підходу в проектуванні та реалізації освітніх програм» шляхом розширення «інструментів реалізації здобувачами індивідуальної освітньої траєкторії» (<https://cutt.ly/gwm2Iubp>, с. 11 ).

Можливість формування здобувачами індивідуальної освітньої траєкторії забезпечена:

на інституційному рівні – відповідними положеннями нормативних документів Університету, зокрема:

– «Положення про організацію освітнього процесу...» (<https://cutt.ly/yeOizcVf>) – щодо вибору та зміни форми навчання (п.п. 2.6, 7.4), формування індивідуального навчального плану (п. 5.3), навчання за індивідуальним графіком (п. 5.2), переривання навчання (п. 7.3), одночасного навчання за кількома ОП (дод. 1), визнання та перерахування РН, здобутих за попередні періоди навчання, в тому числі у неформальній та інформальній освіті(дод. 1);

– «Положення про порядок та умови здійснення вибору навчальних дисциплін здобувачами...» (<https://cutt.ly/XeWdkTfW>);

– «Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність...» (<https://cutt.ly/veWdl3xg>);

– «Положення про практику студентів...» (<https://cutt.ly/ceYjKqPv>) – щодо вибору бази проходження практики (п. 4.2);

на рівні ОНП:

- вибором дисциплін обсягом 35 кр ЄКТС за ОНП від 2023 р. / 30 кредитів за ОНП від 2025 р. із одного із запропонованих в ОНП блоків, або із загального каталогу вибіркових курсів;
- вибором теми і керівника кваліфікаційної магістерської роботи.

### **Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?**

ОНП передбачає вибір навчальних дисциплін обсягом не менше 25% від загального обсягу ОП (відповідно до норми п. 17 ст. 45 ЗУ «Про вищу освіту»). Перелік запропонованих до вибору здобувачам за ОНП навчальних дисциплін є частиною університетського Каталогу курсів. Формування каталогу, вибір дисциплін здобувачами і їх вивчення здійснюються за процедурами, описаними в «Положенні про порядок та умови здійснення вибору навчальних дисциплін...» (<https://cutt.ly/XeWdkTfW>) з використанням системи е-навчання Університету Грінченка. Уточнення строків, процедур, умов вибору регулюються окремими наказами про формування переліку вибіркових навчальних дисциплін та строки їх вибору: для 2 курсу це був наказ від 2023 р (<https://cutt.ly/pwVwuxeN>), а для першого року – від 2024 р. (<https://cutt.ly/otb7R3xC>)

Для вибору здобувачам ОНП було запропоновано в 2023 та 2024 роках три блоки вибіркових навчальних дисциплін, спрямованих на поглиблення професійних компетентностей: перекладацької, мовної, та педагогічної. Ці блоки дають можливість глибшої практичної підготовки й занурення в обраний напрям. Після змін до ОНП вступникам у 2025 р. пропонувалося два блоки, оскільки педагогічні компоненти було підсилено в основному переліку ОД для уможливлення отримання професійних викладацьких компетентностей. Вибір з блоків, або з каталогу курсів однаково доступний студентам очної та заочної форм навчання. Вибір з каталогу пропонується студентам для підсилення фахової мовної компетентності, дослідницьких навичок та загальних знань про сучасну лінгвістику. В ОНП редакції 2023 р. студенти заочної форми навчання не обирали блоки, але працювали з пропозиціями з каталогу курсів.

Як правило, вибір здобувачами ВО другого (магістерського) рівня здійснюється впродовж перших двох тижнів навчання. Якщо вибір здобувача відбувається в онлайн формі, то відмічається відповідний варіант і підтверджується відміткою в полі «Мій вибір остаточний», що вважається фактом подання заяви. Обираючи блок, студенти виставляють вибір у відповідні формі, та пишуть заяву на ім'я декана, підтверджуючи свій вибір.

### **Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності**

Практична підготовка філологів для ОНП традиційно триває три семестри, та включає два види практики: виробничу й переддипломну. ОП відбувається безвідривно від навчання і триває протягом другого й третього семестрів. Вона включає філологічний модуль, який навчає організації роботи з джерелами, плануванню усіх етапів дослідження, окресленню чітких досяжних цілей; асистентський модуль (в оновленій редакції від 2025 р. це окрема виробнича практика) – для занурення у викладацьку діяльність, розуміння академічного процесу та принципів навчання дорослих. ОП2 триває два тижні в кінці четвертого семестру, і включає науково-дослідний модуль, який покликаний довести виконане дослідження до чистового оформленого в науковому стилі тексту, що проходить апробацію, рецензування, технічну перевірку та публічний захист.

Базами для них виступає власне університет, його бібліотека (<https://library.kubg.edu.ua/>) центри формування компетентностей факультету (<https://surl.li/egkrks>), бібліотека Вернадського та Книжкова палата України. Якщо студенти обирають блок перекладацьких компетентностей, центр перекладу пропонує підтримку й можливість проєктної діяльності під час перекладацької практики.

Усі види практик сприяють розвитку як загальних, так і фахових навичок та дозволяють досягати професійно значимих РН 11-16, 19,20.

Відповідно до результатів опитування (<https://surl.li/nzevwc>) всі (100%) випускники залишилися задоволеними у контексті внутрішнього забезпечення якості освітньої програми)

### **Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання**

Досягнення мети ОП передбачає розвиток у здобувачів низки соціальних навичок (soft skills), зокрема здатності до абстрактного мислення, аналізу і синтезу (ЗК-7), креативності (ЗК12), вміння виявляти, ставити і вирішувати проблеми (ЗК-4), здатності мотивувати людей, рухатись до спільної мети, працювати в команді та автономно (ЗК-5), оцінювати і забезпечувати якість проведення досліджень, бути критичним і самокритичним (ЗК-2). Саме ці компетентності охоплені більшістю предметів, для ЗК-2 це ОК 1-5,7,8,10-14; для ЗК 4 це ОК 1-3, 5-14; для ЗК-5 це ОК 2-4, 6-8, 13,14; для ЗК 7 це усі ОК, і для ЗК-12 це майже всі ОК (за винятком ОК-1).

Викладачі, добираючи зміст занять, завдання самостійних і модульних робіт, форми взаємодії та спосіб виконання завдань зважають на важливість розвитку в здобувачів соціальних навичок, акцентують на них, де є належний матеріал.

### **Продемонструйте, що зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Продемонструйте, що зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів**

Як показує структурно-логічна схема, ОНП містить 4 блоки обов'язкових предметів: фундаментально філологічні,

фахові, дослідницькі та вибіркові. Перший тип дисциплін вивчається за перший рік навчання, серед них є сучасні ОД2, ОД3, ОД4 та класичні, узагальнюючі ОД1, ОД5.

Цілий рік триває вивчення фахових дисциплін ОД7, ОД10, ОД14, і вони поєднуються з виробничою філологічною практикою у другому семестрі, на третій семестр залишається проходження асистентського модуля практики. Фахова мовна підготовка (ОД7, ОД8) рівномірно триває щосеместру, і поєднується із спеціальними теоретичними компонентами: на першому році ОД6 та ОД9 розкривають аспекти організації власного дослідження, філологічна практика другого семестру закріплює обрані парадигми досліджень та запускає роботу над вибіркою, обробкою даних та написанням наукових текстів. На другому році чотири фахові предмети інтегрують вузько специфічні лінгвістичні теорії та практики, дозволяючи поглибити теоретичне підґрунтя своєї магістерської роботи й приступити до її написання. Таким чином, у 4 семестрі під час науково-дослідної практики робота редагується, проходять процеси технічної та змістовної перевірки, рецензування та винесення на ознайомлення екзаменаційної комісії.

При всій вузько-специфічній орієнтації ОНП під лінгвістику й іноземні мови, зміст кожної ОД враховує формування загальнокультурних і громадянських цінностей, що видно в частині IV тексту ОНП в матриці відповідності компетентностей. Наприклад, ОД1 закладає фундаментальне бачення ролі освіти в Україні й світі, ОД4 й ОД5 формують цілісне бачення внеску українських вчених у світове мовознавство, ОД10 та ОД14 формують критичне й креативне мислення, поєднуючи аналітичну оцінку та естетичне сприйняття літературних творів, включаючи й громадянську оцінку ролі різних наративів. Усі інші дисципліни обов'язково включають роботу в парах, мікро-групах і командах, самостійно планувати й організувати власну академічну діяльність, виробляти тяглі навички роботи над підтриманням і просуванням рівня володіння мовою фаху, актуалізації наявних знань і засвоєнням нових, планування власного кар'єрного і наукового поступу.

Важливим орієнтиром для цілісного й органічного поєднання різних загальних компетентностей університет спирається на систему цінностей, (<https://tinyurl.com/mission-vision-kubg>) які пронизують усе життя КСУБГ, вони відображаються в практичних алгоритмах, процедурах і щоденних практиках як в аудиторії, так і в усіх підрозділах.

### **Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?**

Планування обсягу ОК і кількості контактних годин регламентоване «Положенням про організацію освітнього процесу...» (<https://cutt.ly/ye0izeVf>, п. 5.1, 5.2).

Відповідно до рекомендованих норм розподілено кредити й години для цієї ОНП. Із загальної кількості годин (3600) лише приблизно третина (1072) виконується аудиторно, близько двох третин усього часу (1928) відведено на самостійну роботу студента, яка включає системну роботу для підготовки до кожної дисципліни, виконання власного наукового дослідження, опрацювання літератури, робота в бібліотеках, збір і обробка даних, підготовка й оприлюднення проміжних результатів дослідження тощо.

Відповідно до «Методичних рекомендацій з розроблення РПНД» (<https://cutt.ly/oeWdhIch>, п. 1.6). Навантаження здобувача на рік зазвичай становить 60 кредитів і складається з аудиторних занять, самостійної роботи і проходження контрольних заходів. Для підготовки до екзамену та його складання виділяють 30 год. самостійної роботи, запланованих для вивчення ОК.

РПНД розглядають і затверджують на засіданні кафедри, її зміст погоджують із гарантом ОП і затверджує проректор із науково-педагогічної та навчальної роботи. Для з'ясування навантаження здобувачів використовують усні та письмові опитування, моніторинг якості отриманих результатів під час семестрового контролю (<https://surl.li/twltlq>). Результати цих заходів засвідчують загалом збалансований підхід НПП до навантаження здобувачів під час опанування ОД.

### **Яким чином структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми? Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, опишіть модель та форми її реалізації**

Дуальної освіти ця ОНП не передбачає, водночас, практико-орієнтоване навчання було закладено як базовий підхід до поглибленої підготовки філолога ще при розробленні концепції та зберігався в усіх її редакціях. Це видно насамперед в структурі більшості навчальних дисциплін, де кількість лекцій не перевищує кількості практичних занять. Більшість ОК не містять семінарських занять, коли передбачається утилізація теоретичних знань, а включають значну кількість практичних занять, які, власне, і покликані виробляти навички, закріплювати знання через діяльність, тренувати поведінкові алгоритми, та застосовувати аналітичні процедури до реалістично змодельованих ситуацій.

ОНП містить найбільше практичних і семінарських занять, які реалізуються після лекцій і займають більшу частину контактного часу ОК (загалом на лекції відведено 24% часу, практичні – 73%, семінари – 4%), що стосується редакцій 2023 та 2025 р, з невеликим відхиленням.

Університет Грінченка заохочує практико-орієнтоване навчання на усіх рівнях вищої освіти. Для ОНП притаманно зберігати переважну більшість аудиторної роботи у форматі саме практичних занять, а також використовувати центри формування фахових компетентностей (<https://surl.li/egkrks>) для організації діяльності груп і підгруп задля професійно спрямованої визначеної задачі.

### **Яким чином ОП забезпечує набуття здобувачами навичок і компетентностей направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722**

Цілі сталого розвитку ООН (ЦСР) були враховані при розробленні Стратегії розвитку КСУБГ на 2023-2027 р.р.

(<https://cutt.ly/gwm2Iubp>, с. 2), Дорожньої карти (Політики) сталого розвитку КСУБГ (<https://cutt.ly/GeWdd7bG>). Сталий розвиток є стратегічною ціллю Університету, відтак ЗВО активно реалізує пріоритетні для своєї діяльності ЦСР: Ціль 4 «Якісна освіта», Ціль 11 «Сталий розвиток міст та спільнот», Ціль 16 «Мир, справедливість і міцні інституції», Ціль 17 «Партнерство заради сталого розвитку» та інші; бере участь у щорічному рейтингу Times Higher Education Impact Ranking (<https://tinyurl.com/7fzx7h48>).

Заходи Університету з реалізації ЦСР оприлюднені на сайті: (<https://cutt.ly/VrvUw6Qz>).

ОНП забезпечує набуття здобувачами компетентностей і РН, спрямованих на досягнення ЦСР відповідно до таких кореляцій:

Ціль 4 Якість освіти: ЗК11, ФК1, ПРН13

Ціль 5 Гендерна рівність ПРН4

ЦСР 9 Промисловість, інновації та інфраструктура: ЗК8, ФК6, ФК12 ПРН3, ПРН17

ЦСР 11 Сталий розвиток міст та спільнот ФК9, ФК11 ПРН5, ПРН16

ЦСР 17 Партнерство заради сталого розвитку ЗК5, ПРН12

Досяжність цілей забезпечується досвідом НПП підготовки фахівців за спеціальністю та виконання досліджень у галузі філології

### **3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання**

**Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП**

<https://kubg.edu.ua/informatsiya/vstupnikam/pravyla-priyomu.html>

**Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?**

Програма фахового іспиту (<https://bit.ly/3ZV49cP>) для вступників окреслює коло питань сучасної лінгвістики, які важливі для студентів саме цієї ОНП, оскільки вона розроблена з урахуванням знань і навичок попереднього, бакалаврського освітнього рівня. Цей іспит проводиться у формі тесту (письмова частина) а потім усної співбесіди, яка відбувається англійською мовою, що дозволяє комісії додатково пересвідчитися у достатньо високому рівні володіння мовою фаху, та визначити вміння коментувати, аргументувати й пояснювати мовні явища оперуючи сучасною професійною термінологією.

**Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?**

Політики та процедури визнання результатів, отриманих здобувачами під час навчання на інших ОП регламентуються Положенням про організацію освітнього процесу в Київському столичному університеті імені Бориса Грінченка, додаток 1 (<https://cutt.ly/yeWdgZG4>). Також визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих в інших ЗВО, регулюється Правилами прийому на навчання (<https://cutt.ly/prqvRYmM>), Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу КСУБГ (<https://cutt.ly/veWdl3xg>). Ці документи розміщені на сайті Університету, що забезпечує їх доступність для учасників освітнього процесу (<https://cutt.ly/6rvUtkN>; <https://cutt.ly/nwVqSChc>).

**Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності)**

Студентка Гурина Анна, групи МЛАм12021д виконувала програму академічного міжнародного обміну в Словаччині, (м.Нітра). Після її проходження їй були перераховані результати навчання з предметів «Наукова англійська мова», «Практичний курс перекладу» та «Галузевий переклад», виконання філологічної та науково-дослідної практики відповідно до договору. Обсяг перерахованої академічної складової склав 26 кредитів.

**Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в неформальній та/або інформальній освіті? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?**

Додаток 1 «Порядок визнання та перерахування результатів навчання...» до «Положення про організацію освітнього процесу...» (<https://cutt.ly/yeOizcVf>) визначає, крім іншого, порядок визнання РН, отриманих у неформальній та/або інформальній освіті. При цьому максимальний обсяг визнаних РН не може перевищувати 25% від обсягу ОП (п. 1.4). Згідно з п. 1.5 визнання та зарахування таких РН ініціюється здобувачем протягом перших двох тижнів від початку семестру шляхом подачі заяви на ім'я декана і документів про здобуту освіту (п. 2.3). Згідно п. 2.4 заступник декана з науково-методичної та навчальної роботи приймає заяву і консультує здобувача щодо заповнення Декларації про попереднє навчання, здобуті результати навчання (форма якої наведена в додатку Б до «Порядку...»), зокрема щодо зіставлення здобутих РН і РН, передбачених ОП. Згідно з п. 2.5 комісія у складі декана, заступника декана з науково-методичної та навчальної роботи, завідувача кафедри, гаранта ОП аналізує документи і приймає рішення: про визнання РН за формальними ознаками, або необхідність перевірки сформованих РН через проведення оцінювання, або відмову у визнанні. Визнання РН може стосуватися як ОК загалом, так і окремого

змістового модуля в ньому.

Доступність процедури забезпечується відкритістю нормативних документів і роз'яснювальною роботою, яку проводять гарант, завідувачі кафедр, заступник декана

На сторінці факультету/ кафедри створена рубрика «Неформальна освіта»

(<https://frgf.kubg.edu.ua/informatsiya/studentam/neformalna-osvita.html>)

#### **Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання отриманих у неформальній та/або інформальній освіті**

Для студентів денної та заочної форм навчання пропонується перезарахування сертифікатів про навчання від інших установ, якщо наявна відповідність компетентностей і результатів навчання. В рамках дисципліни «Гостьовий спецкурс» - у каталозі вибіркового дисциплін, або «Спецкурс з англійської (другої) мови» у другому вибіркового блоці, пропонується відвідування лекторіїв / майстеркласів, які проводяться в університеті, та роботу на яких можна перезарахувати, як окремі модулі, за виконання самостійної роботи, практичних завдань, якщо викладач курсу отримує відповідну верифікацію. Так, викладач Чеснокова Г.В. практикувала перезарахування серії воркшопів Соні Зінгер (2023 і 2024 роки), та лекторію Віллі ван Піра (2025 р.) (про гостьові лекторії тут: <https://bit.ly/4rfesEL>) в рамках «Літератури англійськомовних країн» та «Методів лінгво-емпіричних досліджень».

#### **4. Навчання і викладання за освітньою програмою**

##### **Продемонструйте, що освітній процес на освітній програмі відповідає вимогам законодавства (наведіть посилання на відповідні документи). Яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання на ОП сприяють досягненню мети та програмних результатів навчання?**

Статут Університету (<https://cutt.ly/gwVqFbEi>, п. 2.1, 2.3, 2.4, р. 3) визначає, що його діяльність здійснюється відповідно до законодавства. На основі чинних НПА розроблені й впроваджені «Положення про організацію освітнього процесу...» (<https://cutt.ly/yeOізcBf>, п. 1.1) та інші нормативні документи ун-ту. Специфіка ОНП зумовлює значну кількість практичних занять, навіть для теоретичних курсів, оскільки практикуми дозволяють формувати іншомовної компетентності, вони важливі для поглиблення знань, підкріплених досвідом. Такий обсяг практичної підготовки посилює досяжність ПРН-2, 3, 4, 7, 19, 20, які пов'язані з володінням і застосуванням знань. Серед методів навчання домінують групова взаємодія, комунікативні симуляції, дискусії, інтерактивні лекції (ПРН-5,9), метод проблемного навчання (ПРН-13). Кожне лекційне заняття передбачає кейс-метод з ілюструванням фактів і демонструванням реальних ситуацій. Засобами навчання є слово лектора і професіонала-практика (ПРН-7,8,9); новітні наукові праці (монографії, статті) (ПРН-12,13,15); інші ТЗН, які використовуються для обробки інформації та демонстрації (ПРН-7,10,17,18), зокрема ЕНК. Домінантними є командна технологія навчання та діалогово-комунікаційна співпраця (ПРН-1,2,3,19,20).

Практико-орієнтована схема організації освітнього процесу передбачає активне залучення центрів компетентностей (<https://bit.ly/4а3S6Qr>) під час опанування ОК.2, ОК.6, ОК.7, ОК.8, ОК11, ОК14 для досягнення ПРН-10,19,20.

##### **Продемонструйте, яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу. Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?**

Реалізація студентоцентрованого підходу є завданням освітнього процесу і принципом функціонування системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти (СВЗЯВО) Університету (<https://cutt.ly/yeOізcBf>, 2.1, 2.5). Відповідність методів, засобів і технологій навчання і викладання вимогам студентоцентрованого підходу забезпечується їх орієнтацією на суб'єкт-суб'єктну взаємодію. Так, під час бесід на лекціях, дискусій на практичних заняттях, виконання проблемно-пошукових завдань, у самостійній роботі здобувачі мають можливість висловити власну думку, долучитись до пошуку специфічної інформації, обирати бажані способи презентації результатів пошуку та/або власного доробку. Активне використання ЕНК в освітньому процесі забезпечує достатню гнучкість викладання до потреб і можливостей здобувачів, зокрема щодо встановлених термінів виконання завдань. Під час опитування з'ясовано, що процес навчання адаптовано до гібридних форматів навчання в умовах тривог і блекаутів (<https://surl.li/twltlq>). На запит здобувачів створені канали комунікації в соцмережах, що уможливило швидкий обмін інформацією й сприяє оперативному прийняттю рішень. Співпраця здобувачів з НПП при створенні дизайнних проєктів, досліджень, комунікація в зручній для учасників процесу час забезпечує 89 % задоволення здобувачів реалізацією технологій навчання.

##### **Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів, засобів та технологій навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи**

Розвиток академічних свобод є складовою сповідуваних Університетом Грінченка цінностей (<https://cutt.ly/gwm2lubp>). Науково-педагогічна діяльність викладачів базується на принципах свободи слова, поширення знань та інформації, окрім обмежень, встановлених ЗУ «Про вищу освіту». Викладачі обирають методи й засоби навчання, місця проведення заняття (авдиторія, центр компетентностей, комп'ютерний клас, бібліотека тощо), ініціюють проведення гостьового заняття із запрошеним професіоналом-практиком, фахівцем. Діалогічна, інтерактивна орієнтованість використовуваних на ОНП методів, засобів і технологій та гуманістично-творчий стиль їх реалізації забезпечують свободу мислення та висловлювання здобувачів як майбутніх фахівців-науковців.

Варіативність пропонованих здобувачам завдань, способів і термінів їх виконання забезпечують реалізацію їхньої академічної самостійності.

Ун-т та кафедра створює можливості постійного вдосконалення метод. інструментарію викладачів та вільного вибору форм вдосконалення ( <https://is.gd/2hJiFo> )

У здобувачів є можливість поєднан. роботи з навчан.; право на отримання акад. відпустки та інд. граф. навчання; поновлення на навчання; форм навчання, теми маг. дослідж. та академ. свободи його проведення; брати участь у наук. заходах та наук. товариствах ( <https://cutt.ly/qZUYw5> ) Ун-ту.

### **Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів**

ОП та НП розміщені у вільному доступі на сторінці ЗВО у розділі «Вступникам» ( <https://surl.li/hexoab> ) та на сторінці випускової кафедри ( <https://surl.li/ajrlji> ). Інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих ОК зафіксована в РПНД, програмах практик, програмах екзаменів, метод. реком. з написання магістерських робіт. Здобувачі можуть самостійно відслідковувати потрібну інформацію, оскільки перераховані документи оприлюднені на сторінці кафедри ( <https://surl.li/ybdakr> ). Інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання, кінцевих термінів виконання робіт відображена в ЕНК.

Підтримка освіт. процесу щодо усіх форм навчання здійснюється на платформі MOODLE ( <https://cutt.ly/L9kRnRw> ), Інформація щодо змісту, структури, мети вивчення ОК, очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання надається також здобувачам на першому занятті з кожної дисципліни згідно з Положенням про організацію освітнього процесу, а також на установчих конференціях з усіх видів практик.

Поєднання різних форм інформування дозволяє забезпечити комунікаційну підтримку здобувачів освіти на всіх етапах освітнього процесу.

Відповідно до опитування здобувачів 83% респондентів відмічають розуміння цілей, змісту, програмних результатів навчання, критеріїв оцінювання у межах ОК ( <https://surl.li/twltlq> ).

### **Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП**

Активне поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП визначається її особливостями, адже науковий фокус та дослідницькі навички є важливими чинниками професійного успіху лінгвіста й перекладача. Тему наукового дослідження студенти обирають протягом перших двох місяців навчання, окреслюючи коло проблем, які вони глибше досліджують на різних предметах, щоб визначити потенціал застосування теорій з різних парадигм. На рівні планування кожної РПНД передбачається дослідницький характер дисципліни, особливо методи й методики аналізу, які слугують прикладами для використання на власній вибірці. ОК 2,3,4 не тільки дають знання, а й пропонують спробувати застосувати конкретні методологічні кроки на тому матеріалі, який стане вибіркою для магістерського дослідження. Прикладами таких завдань на практичному занятті є інструкція «зробіть розмітку для корпусу AntConc з ключових лексем, що будуть в основі Вашого дослідження» для ОК2, «застосуйте аналіз мовленнєвих актів до діалогу з роману, який Ви досліджуєте» (для ОК3), «визначте соціальний статус мовців через дійктичні маркери у прикладі з Вашого матеріалу дослідження» (для ОК6). Зміст ОК9 напряму спонукає студентів розпочати планувати свій дослідницький шлях, визначити об'єкт, мету, завдання дослідження, висувати гіпотезу, планувати обробку першоджерел та способи формування вибірки. Практико-орієнтовані ОК 7,8,13,14 містять контент і навчальні матеріали, в яких реальні наукові кейси, постаті дослідників, відкриття й практики слугують прикладом, застереженням, або утилізуються в результаті критичного розбору.

Аналогічний підхід використаний і в завданнях практик – від організації апробацій та наукових публікацій, до оформлення наукового тексту, що спонукає студентів до тяглої системної роботи над власним дослідженням.

Підготовка кваліфікаційної магістерської роботи «передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій і характеризується невизначеністю умов і вимог».

Відповідно передбачена апробація результатів дослідницьких пошуків здобувачів у вигляді підготовки наукових статей та виступів на наукових конференціях, які проводять випускова кафедра ( <https://bit.ly/4aBNktI> ), наукове товариство студентів, аспірантів, докторантів, та молодих вчених факультету ( <https://bit.ly/4qooAd8> ), або інші ЗВО. Також здобувачі долучаються до роботи наукових гуртків ( <https://surl.li/ouzveg> ), Відбувається залучення студентів до реалізації наукової теми факультету ( <https://surl.li/fjeabc> ), зокрема дослідження:

- на основі цифрових корпусів студентів Плохої Анастасії, Жолоб Ольги, Островко Ярослава;
- укладання глосаріїв для корпусної розмітки (Стрельнік А.Д., Онищенко М.Р., Ковтун В.В.);
- перекладацькі проекти (Остапчук О.С., Дудник О.В.).

Деякі випускники ОП продовжують навчання за третім (освітньо-науковим) рівнем вищої освіти, зокрема Андрій Ісаков, Тарас Житник.

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі**

Відповідно до п. 2.5 «Положення про організацію освітнього процесу...» ( <https://cutt.ly/yeOizcBf> ), один із заходів СВЗЯВО – «постійне оновлення і удосконалення навчально-методичного забезпечення», яке, своєю чергою, реалізується через щорічне оновлення РПНД з обов'язковим обговоренням змін на засіданнях кафедр. Під час обговорень РПНД враховується відповідність змісту досягненням науки, актуальним тенденціям і практикам галузі, його унікальність в межах ОП; фізична і змістова доступність здобувачам пропонованих до вивчення джерел; недопущення проявів псевдонауки і використання сумнівних джерел інформації. НПП, усвідомлюючи важливість оновлення змісту ОК, ініціюють такі зміни самостійно. Контроль за своєчасністю такого оновлення покладений на завідувача кафедри.

Також, робоча група на чолі з гарантом ОНП слідкує за тенденціями ринку праці, нових досягненнях і розробках, щоб вводити або оновлювати увесь ОК, як наприклад, уведено ОК2 «Цифрова філологія» як повноцінний предмет, замість модуля; серед модулів ОК6 замінено «Когнітивну семантику» на «Неориторіку»; уведено ОК 11 «Перекладознавчі студії» для поглиблення професійної обізнаності та нових підходів у цій галузі; розширено зміст ОК14 для охоплення перекладацьких проблем «Художня література і переклад», замість «Література англомовних країн».

Приклади врахування у змісті РПНД сучасних наукових досягнень і практик:

ОК.1 – оновлення темарію та списків літератури в модулях; ОК 4,5 – перегляд джерельної бази та розширення тем про парадигми 21 століття; ОК10 – фокус на літературі нового століття, та її критичній оцінці; ОК14 – оновлення матеріалів про сучасні технології та формати онлайн і віддаленого навчання.

### **Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти**

Здобувачам ВО на ОП доступні всі чинні в Університеті міжнародні проекти і програми академічної мобільності, які організаційно та інформаційно супроводжує НДЛ інтернаціоналізації ВО (<https://ivo.kubg.edu.ua>). Анна Гурина двічі проходила академічну мобільність за програмами Erasmus+, у вересні 2022 року в Грузії на двомісячній програмі, та в березні – липні 2023 р. в Словаччині, університеті в Нітрі на семестрову мобільність.

НПП і здобувачі мають доступ до баз, зокрема Scopus, WoS, світових електронних бібліотек (<https://cutt.ly/leVATKmH>), що дозволяє усвідомлено працювати над грантовими заявками та обирати партнерів за спільністю наукових інтересів. На різних довготривалих міжнародних програмах (<https://surl.li/fulkvt>) працюють гарант ОНП Махачашвілі Р.К., професор Чеснокова Г.В., Якуба В.В, що дозволяє їм неперервно утилізувати отриманий досвід та оновлювати зміст і наповнення матеріалів своїх дисциплін. Окремі стажування проходили проф.Горбань (Туреччина, 2021), проф. Мосьпан (Білосоток, 2021 та європейська асоціація the EU-Ukraine Association «Association4U»), Короїд (Польща – Україна – Німеччина, 2025 рік); пленарними спікерами на міжнародних конференціях виступала проф. Буніятова (Іспанія 2024) та проф. Колесник (Польща, 2023). Детальніше про міжнародні проекти висвітлено на сайті ФРГФ (<https://surl.li/pxcgte>)

## **5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність**

### **Яким чином форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому?**

Види контрольних заходів (вхідний, проміжний, підсумковий), форми, умови проведення і функції, які на них покладаються, система оцінювання визначені в «Положенні про організацію освітнього процесу...» (<https://cutt.ly/yeOізсBf>, п.п. 4.4, 6.1). ОП передбачає оцінювання діяльності здобувачів на кожному занятті, при виконанні самостійних робіт, модульний контроль після вивчення кожного змістового модуля, підсумковий семестровий контроль (залік/іспит) за кожним ОК, підсумкову атестацію. Кожен отриманий результат проміжного контролю фіксується в електронному журналі ЕНК (або звичайному журналі), підсумкового – у відомості та індивідуальному навчальному плані здобувача, що дає можливість відстежувати досягнення ним програмових РН. Види робіт, форми проміжного і підсумкового контролю, критерії оцінювання, шкали оцінок зафіксовані в РПНД відповідно до «Методичних рекомендацій з розроблення РПНД» (<https://cutt.ly/oeWdhIch>, п. 2.9). В Університеті застосовується уніфікована система оцінювання навчальних досягнень здобувачів під час проміжного контролю (<https://cutt.ly/yeOізсBf>, п. 6.1), що дозволяє співвідносно оцінювати їхні зусилля, докладені для досягнення конкретних РН.

На ОНП використовуються різні форми модульного контролю: як-от написання тестів (ОК.2, 3), письмова відповідь на проблемне питання (ОК.4, 5, 6), підготовка дослідницької пропозиції (ОК.9), проходження тесту в ЕНК (ОК.7,8, 11,13) – залежно від того, які РН перевіряються: знання парадигми, вміння застосовувати теоретичні знання для оцінки історичних надбань і новітніх досягнень; вміння використовувати концептуальні знання для розв'язання складних задач і проблем. Заліком як формою семестрового контролю завершуються ОК.1, ОК.2, ОК.6, ОК.9. Підсумкова залікова оцінка формується за сумою результатів проміжного контролю. Якщо здобувач набрав рейтинг до 59 залікових балів, то він має виконати види робіт, визначені викладачем відповідно до РПНД, щоб акумулювати не менше 60 балів. Це означатиме перевірку і визнання досягнення всіх РН, передбачених для цього ОК. Іспит передбачений з ОК.3-5, 7,8, 9-16 (комплексний для всіх навчальних модулів, що входять до ОК). Іспит приймається в змішаній або письмовій формі (при дистанційному навчанні – в ЕНК) і передбачає відповіді на питання з кожного навчального модуля, що забезпечує перевірку досягнення всіх РН. Атестація за ОНП проводиться у формі захисту кваліфікаційної магістерської роботи. Рекомендації з підготовки цього виду роботи передбачають критерії рецензування роботи й оцінювання захисту, власне дослідження кожного студента спрямовано на розв'язання спеціалізованої наукової задачі та/або проблеми в галузі германської філології, що дає можливість Екзаменаційній комісії робити обґрунтований висновок щодо досягнення здобувачем визначених ПРН.

### **Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?**

В Університеті застосовується уніфікована система оцінювання навчальних досягнень здобувачів (<https://cutt.ly/yeOізсBf>, п. 6.1). Поточні бали нараховуються за роботу на семінарських/практичних/лабораторних заняттях (10 б.), СР (5 б.), МКР (25 б.). Їх сума за ОК конвертується в max 100 (для заліку) 60 (для іспиту) залікових балів за визначеним коефіцієнтом. Уніфікація системи оцінювання забезпечує її прозорість і дієвість. «Система

оцінювання навчальних досягнень студентів» представлена в РПНД кожного ОК та супроводжується критеріями оцінювання кожного виду роботи, а також описом очікуваних форм представлення результатів. Для оцінювання результатів проходження практики визначаються критерії для кожного передбаченого виду роботи (<https://cutt.ly/JeWdjuow>, п. 2.9). Для іспитів визначаються та описуються кількість і зміст завдань, вага кожного в підсумковій оцінці (max 40 б.), наводяться орієнтовний перелік питань, що виносяться на іспит, і критерії оцінювання. Однозначне тлумачення, чіткість і зрозумілість форм контрольних заходів і критеріїв оцінювання досягаються уніфікацією і прозорістю процедури зарахування балів, детальним описом вимог і критеріїв у РПНД, які проходять визначені етапи обговорення і перевірки та доступні здобувачам до початку вивчення ОК.

### **Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?**

Інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачам надається і уточнюється декілька разів:

- 1) інформування викладачами про ЗК, ФК, ПРН, форми і методи навчання, критерії та систему оцінювання з кожної дисципліни відбувається на початку її вивчення;
- 2) розміщення на сторінці гаранта на сайті кафедри ОНП, НП (<https://surli.cc/qrgvhv>).
- 3) у контенті ЕНК в системі Moodle.

Вимоги до оцінювання результатів практики представлено у програмах практики (<https://surl.li/nvckaw>), в ЕНК, повідомляються на установчих конференціях.

Порядок оцінювання кваліфікаційної роботи представлено у «Вимогах до кваліфікаційних робіт з філології: магістерська робота». (<https://surl.li/ishkyj>)

Обов'язковим є проведення поточних та екзаменаційних консультацій.

Відповідно до результатів опитування 83,3% здобувачів зазначили, що вони завжди вчасно поінформовані про критерії оцінювання у межах освітніх компонентів (<https://surl.li/twltlq>).

### **Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)? Пр продемонструйте, що результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений**

Стандарт вищої освіти України (другий (магістерський) рівень, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія, затверджений і введений в дію наказом МОН України від 20.06.2019 № 871) передбачає атестацію у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи. Відповідно до стандарту ОНП передбачає атестацію здобувачів у формі захисту кваліфікаційної магістерської роботи, яка здійснюється відкрито і публічно. Кваліфікаційна робота спрямована на розв'язання спеціалізованої наукової задачі та/або проблеми в галузі германської філології, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог. Кваліфікаційна робота не повинна містити академічного плагіату, фабрикацій, фальсифікацій. Кваліфікаційні роботи оприлюднюються на сайті Ун-ту в рубриці «Цифровий кампус. Цифрова освіта» у розділі «База кваліфікаційних робіт» <https://surl.li/bijlki>, з 2025 року – в Інституційному репозиторії (<https://elibrary.kubg.edu.ua/>).

### **Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Процедури проведення проміжних, підсумкових контрольних заходів, атестації регулюються «Положенням про організацію освітнього процесу...» (<https://cutt.ly/yeWdgZG4>, п. 4.4, р. VI ), «Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії» (<https://cutt.ly/8eWdjJCD>), які розміщені на сайті Університету (рубрика «Нормативні документи»), вільно доступні здобувачам і НПП.

Особливості контрольних заходів з конкретних ОК (зокрема модульного і підсумкового контролю: форма, тривалість, кількість і специфіка завдань тощо) відображені в РПНД та ЕНК. Процедури проведення проміжного та підсумкового контролю (залік, іспит) також доводяться до відома здобувачів ВО на початку вивчення кожного ОК . Процедура проведення підсумкової атестації наведена також у Методичних рекомендаціях з підготовки і захисту кваліфікаційних робіт (<https://surl.li/ishkyj>)

На сайті Факультету (рубрика «Навчання») розміщується графік освітнього процесу денна (<https://surl.li/arjahy>), заочна <https://surl.li/psercf>, розклад підсумкової атестації (<https://surl.li/moqkvr>), розклад ліквідації академічної заборгованості (<https://surl.li/wylqcv>) тощо.

### **Яким чином процедури проведення контрольних заходів забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП**

Об'єктивність екзаменаторів при оцінюванні знань здобувачів за семестрового контролю забезпечується письмовою або тестовою формою екзамену. Письмові роботи шифруються і перевіряються анонімізовано (без титульного аркуша із прізвищем здобувача), що унеможливіло прояви упередженості та необ'єктивності екзаменаторів. При комп'ютерному тестуванні перевірка здійснюється автоматично, що також забезпечує об'єктивність екзаменатора. Проведення екзамену в усній формі з окремого ОК відбувається на підставі рішення Вченої ради факультету. Більшість екзаменів на ОНП проводяться в змішаній формі, та в присутності двох екзаменаторів. У випадку онлайн формату увесь іспит записується, файл із записом зберігається до кінця сесії.

Об'єктивність екзаменаторів при проходженні здобувачами підсумкової атестації забезпечується відкритістю і публічністю захисту кваліфікаційних робіт, а також складом Екзаменаційної комісії відповідно до «Положення...» (<https://cutt.ly/8eWdjJCD>, р. 2 ). Студент має право на апеляцію в разі, якщо вважає, що викладач оцінив його

необ'єктивно.

Процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів під час контрольних заходів регулюються зокрема п. 4.4.4 «Положення про організацію освітнього процесу...» (<https://cutt.ly/yeOizcBf>). Випадків подачі апеляцій на ОП не було.

Під час опитування 90% здобувачів вказали на прозорість оцінювання результатів навчання, відсутність суб'єктивізму та дотримання академічних регламентів (<https://surl.li/twltl>).

### **Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Порядок повторного проходження контрольних заходів регулюється п.п. 4.4.3, 7.1.5 «Положення про організацію освітнього процесу...» (<https://cutt.ly/yeOizcBf>).

У разі, коли здобувач освіти отримав менше ніж 35 балів за результатами проміжного і підсумкового контролю, він має пройти повторний курс з відповідного ОК, виконати всі види робіт, визначені викладачем відповідно до РПНД. Здобувачі які сумарно за результатами проміжного та підсумкового контролю набрали від 35 до 59 балів мають право на перекладання екзамену або окремих навчальних завдань проміжного контролю за рішенням викладача, відповідно до РПНД.

Дати повторного проходження контрольних заходів встановлюються ЗВО та відображаються у графіку, що розміщується на сайті Факультету (<https://surl.lt/wylqqv>). Перекладання з ОК допускається не більше двох разів. Якщо здобувач вищої освіти не з'явився на перекладання (повторне проходження) підсумкового контролю з певного ОК або отримав за результатами перекладання незадовільну оцінку, він вважається таким, що не виконав індивідуального навчального плану.

Застосування правил повторного проходження контрольних заходів на ОП відбувалося згідно розміщених графіків (<https://surl.lt/wylqqv>).

### **Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Пункт 4.4.4 «Положення про організацію освітнього процесу...» (<https://cutt.ly/yeOizcBf>) визначає процедуру подачі апеляції, на яку має право здобувач у разі, якщо вважає, що викладач оцінив його не об'єктивно. Не пізніше наступного робочого дня від оголошення оцінки здобувач може подати в Студентський офіс апеляцію на ім'я декана факультету, за розпорядженням якого створюється комісія у складі викладача, який приймав підсумкове оцінювання, іншого викладача відповідного профілю, завідувача кафедри, заступника декана з науково-методичної та навчальної роботи та представника Студентського парламенту. Розгляд апеляції проводиться задля визначення об'єктивності виставленої оцінки. Якщо екзамен був письмовий, то розглядається лише письмова робота; якщо в усній формі - аркуш усної відповіді. Додаткове опитування здобувача не проводиться. Результати екзаменів, проведених з використанням комп'ютерної техніки, мають бути доступні для проведення апеляції в установлені строки. Засідання апеляційної комісії відбувається, як правило, наступного робочого дня після отримання заяви здобувача вищої освіти. Підсумкова оцінка, виставлена комісією, є остаточною і апеляції та перекладання не підлягає.

Прикладів оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів на ОП не було.

### **Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?**

В Університеті Грінченка політика, стандарти та процедури дотримання академічної доброчесності (далі – АД) відображені у таких документах:

- Стратегії розвитку Київського столичного університету імені Бориса Грінченка на 2023 - 2027 роки (<https://cutt.ly/gwm2Iubp>);
  - Кодекси корпоративної культури КСУБГ, в якому прописані ключові цінності, ідентифікаційні ознаки, принципи корпоративної взаємодії студентів, викладачів та співробітників, які є обов'язковими для усієї університетської спільноти (<https://cutt.ly/awVqGYkv>);
  - Положення про АД науково-педагогічних, наукових, педагогічних працівників та здобувачів освіти КСУБГ (<https://cutt.ly/ReWdQAzT>);
  - Декларації про АД суб'єктів освітнього процесу: науково-педагогічного, наукового, педагогічного працівника, а також здобувача вищої освіти (студента, аспіранта, докторанта) (<https://cutt.ly/ReWdQAzT>, додатки 1, 2);
  - Наказі про затвердження складу комісії з АД (<https://cutt.ly/VeWdWf4r>);
  - Положення про організацію освітнього процесу (<https://cutt.ly/yeWdgZG4>);
  - Щорічних планах роботи Університету, зокрема на 2025 рік (розділ III «Якість освіти» п. 20, розділ III «Дослідження» пп. 3, 10-12) (<https://surl.li/xduasn>)
- Всю інформацію про політику, стандарти, процедури дотримання АД та актуальні події розміщено на сторінці «Академічна доброчесність» (<https://surl.li/tnuwis>).

### **Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності? Вкажіть посилання на репозиторій ЗВО, що містить кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти ОП**

Для протидії порушенням академічної доброчесності під час реалізації ОП в Університеті використовуються такі технологічні рішення:

- тестування здобувачів під час модульного і підсумкового контролю в «Системі е-навчання» на платформі Moodle (<https://elearning.kubg.edu.ua>) з автоматичним оцінюванням відповідей;
- використання (при очному навчанні) для проведення контрольних заходів аудиторій, обладнаних відеокамерами,

розташування яких дозволяє отримати зображення з усіх кутів огляду, що запобігає списуванню;  
– застосування сервісу Strike Plagiarism для виявлення збігів/ідентичності/схожості в текстах кваліфікаційних робіт (<https://cutt.ly/xUvwzv>) на основі чітких правил і політики щодо їх використання (безкоштовна перевірка започаткована в Університеті 2014 р.) з подальшим експертним оцінюванням. Процедура перевірки кваліф. робіт визначена «Положенням про організацію освітнього процесу...» (<https://cutt.ly/yeOizcBf>, п. 4.2) і наказом «Про автоматизовану перевірку студ. робіт на наявність текстових збігів» (<https://cutt.ly/Rgtxwkfo>). У жовтні 2025 в університеті була затверджена «Політика використання штучного інтелекту» (<https://cutt.ly/ztzfUQeC>) Кваліфікаційні роботи оприлюднюються в рубриці «Цифровий кампус. Цифрова освіта» у розділі «База кваліф. робіт» <https://studbase.kubg.edu.ua/article/list>, з 2025 року – в Інституційному репозиторії (<https://elibrary.kubg.edu.ua/>). Також в електронних кабінетах студентів містяться електронні копії захищених кваліфікаційних робіт.

### **Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?**

Академічна доброчесність є невід’ємною складовою корпоративної культури Університету. Всі представники академічної спільноти ЗВО добровільно ознайомлюються з «Положенням про академічну доброчесність...» (<https://cutt.ly/ReWdQAZT>) і підписують Декларацію (дод. 1, 2), чим підтверджують свій намір здійснювати власну освітню, наукову, творчу діяльність, дотримуючись при цьому місії, візії та цінностей Університету, найвищих моральних і правових норм академічної доброчесної поведінки. Популяризація академічної доброчесності відбувається завдяки низці заходів в Університеті та на Факультеті, організованих:

– Школою академічної доброчесності (<https://cutt.ly/ZUvwAwY>), яка поширює відповідні цінності: освітньому воркшопі «Академічна доброчесність – запорука якості освіти»;

– Науковим товариством студентів, аспірантів, докторантів та молодих вчених

Факультету до Міжнародного дня академічної доброчесності: воркшопу «Лихо академічної доброчесності» у 2024 році (<https://surl.li/stwocr>),

Онлайн-дискусія "Академічна доброчесність та ШІ" (<https://surl.li/nxprjf>),

науковий вебінар-дебати «викрадення ідеї як викрадення людини» (<https://surl.li/sfrenq>);

до Фестивалю науки: Онлайн-дискусія "Академічна доброчесність та ШІ" (<https://surl.li/cc/rhncoi>)

### **Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП**

Положенням про академічну доброчесність передбачено такі види відповідальності за порушення АД:

- НПП: попередження; відмова у присудженні наукового ступеня чи присвоєнні вченого звання; позбавлення присудженого наукового ступеня чи присвоєного вченого звання; відмова у присвоєнні або позбавлення присвоєного педагогічного звання, кваліфікаційної категорії; позбавлення права брати участь у роботі визначених законом органів (зокрема вчених рад інститутів / факультетів / Університету, спеціалізованих вчених рад Університету) чи займати визначені законом посади; позбавлення можливості здійснювати наукове керівництво аспірантами; позбавлення можливості викладати дисципліни навчального плану підготовки докторів філософії;
- здобувачі: попередження; повторне проходження оцінювання (проміжного та підсумкового контролю); повторне проходження відповідного освітнього компонента ОП; відрахування з Університету; відмова у призначенні академічної стипендії.

В Університеті створено постійно діючу Комісію з питань академічної доброчесності <https://cutt.ly/VeWdWf4r>.

За час реалізації ОНП не було випадків порушень академічної доброчесності здобувачами, оскільки заходи запобігання й упередження цієї проблеми починаються від початку навчання й послідовно практикуються на усіх ОК і самостійно виконаних завданнях

Відповідно до результатів опитування 100% здобувачів добре або здебільшого відомо про наслідки порушення академічної доброчесності (<https://surl.li/wcttor>).

## **6. Людські ресурси**

### **Продемонструйте, що викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством**

У реалізації ОП задіяно 12 НПП, усі є штатними працівниками. 100% кадрового забезпечення ОНП мають наукові ступені, та вчені звання; усі ОД забезпечують: 5 докторів наук, професори Махачашвілі Р.К. (гарант), Горбань О.В., Буніятова І.Р., Колесник О.С., Мосьпан Н.В.; 3 кандидати наук, професори Ковбасенко Ю.І., Гладуш Н.Ф., та Чеснокова Г.В.; 2 кандидати наук, доценти Якуба В.В., Цапро Г.Ю.; ОД 14 «Педагогіка і психологія вищої школи», забезпечують один доктор філософії Короїд Т.В. та кандидат наук, доцент Зелінська Я.Ц.

Спроможність викладачів забезпечувати ОК підтверджується їхньої відповідною кваліфікацією, що визначається на основі:

– документа про вищу освіту (Р. Махачашвілі, І.Буніятова, Н.Мосьпан, Н.Гладуш, А.Чеснокова, Г.Цапро, В.Якуба, Я.Зелінська);

– документа про присудження наукового ступеня (О. Горбань, О.Колесник, Ю.Ковбасенко, Т.Короїд, Н.Гладуш, А.Чеснокова,

– керівництва здобувачем наукового ступеня за спеціальністю, що була захищена в Україні (Р. Махачашвілі, І.Буніятова, О.Колесник, Г.Цапро, В.Якуба);

– щонайменше 5 публікацій за останні 5 років (усі НПП).

Активності за п. 38 «Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності» охоплюють різні сфери професійної діяльності:

– наявність публікацій у виданнях, що входять до баз Scopus і Web of Science (О. Горбань, Р. Махачашвілі, О. Колесник, А. Чеснокова, Н. Мосьпан, Я. Зелінська);

– наявність виданих посібника чи монографії (Р. Махачашвілі, А. Чеснокова, Г. Цапро, І. Буніятова, Н. Мосьпан, Н. Гладуш, Т. Короїд, Я. Зелінська);

– розробку і впровадження ЕНК (усі НПП);

– участь в атестації наукових кадрів (О. Горбань, О. Колесник, Р. Махачашвілі, Н. Мосьпан);

– наукове керівництво (консультування) здобувача, який одержав документ про присудження наукового ступеня (Р. Махачашвілі, О. Колесник, І. Буніятова, Г. Цапро, В. Якуба);

– участь у редколегії наукового видання категорії «Б» (О. Колесник, Н. Мосьпан, О. Горбань, Р. Махачашвілі);

– діяльність як експерта або члена ГЕР НАЗЯВО; робота в складі науково-методичної комісії МОН (Р. Махачашвілі);

– участь у міжнародних наукових проєктах (Р. Махачашвілі, А. Чеснокова);

– наявність науково-експертних публікацій (Н. Мосьпан, О. Горбань, Р. Махачашвілі, Г. Цапро, Т. Короїд, Я. Зелінська);

– діяльність за спеціальністю у формі участі в громадських об'єднаннях (усі НПП);

– досвід практичної роботи не менше 5 років (А. Чеснокова).

Усі НПП мають публікації у фахових виданнях, вчасно проходять стажування та підвищують кваліфікацію – підтверджувальні документи розміщені в е-портфоліо кожного НПП (<https://eportfolio.kubg.edu.ua>).

**Продемонструйте, що процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються**

Згідно з «Положенням про конкурс на заміщення вакантних посад...» (<https://cutt.ly/KrJlu7MO>), метою його проведення є формування складу НПП відповідно до чинного законодавства, а також забезпечення рівних вимог для всіх претендентів на посади, об'єктивного й прозорого їх обрання на принципах справедливості, законності, прозорості й рівності умов для його учасників, об'єктивності, неупередженості, поваги до прав людини.

Цьому відповідають визначені процедури: оголошення про конкурс розміщується на сайті Університету (<https://cutt.ly/ArJOGiW>); у конкурсі беруть участь лише особи, які відповідають умовам конкурсу; кандидатури претендентів на посади попередньо обговорюються на засіданні кафедри; для оцінювання кваліфікації претендента кафедра може запропонувати йому провести пробне заняття і дати на нього відгук; за результатами обговорення складається мотивований висновок про професійні й особисті якості, досягнення претендента у проф. діяльності за останні 5 років згідно з «Ліцензійними умовами...» (<https://cutt.ly/QrJOae5T>); рішення про (не)рекомендацію приймається кафедрою шляхом таємного голосування; посадові особи зобов'язані ознайомити претендента з мотивованим висновком кафедри. За процедурою кандидатури претендентів розглядаються на засіданнях вчених рад Факультету / Університету.

Дієвість процедур конкурсного відбору підтверджується зокрема тим, що НПП, залучені до викладання на ОП, мають високі показники за результатами опитування «Викладач очима студентів» (сер. бал 4,59 при макс. 5,0).

**Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу**

При реалізації ОП кафедри залучають науковців, експертів, роботодавців до проведення гостьових лекцій і семінарів для надання актуальної міждисциплінарної інформації, як-от: зустріч з представником IT-бізнесу (<https://surl.lu/rdnxty>), з представниками Європарламенту (<https://surl.li/tbgobx>), з представниками офісу стипендій DAAD (<https://surl.li/ikukz>), з культурними центрами при посольствах Іспанії, Італії, серії гостьових лекторіїв від багаторічних партнерів, професорів європейських університетів Сальваторе дель Гаудіо (<https://surl.li/tbvngo>), Віллі ван Піра (<https://surl.li/vjrpjt>).

Відповідно до «Положення про Ради роботодавців...» (<https://cutt.ly/ReWdfzFw>) на Факультеті створено Раду роботодавців (<https://surl.li/xzrlin>). У 2025 до складу Екзаменаційної комісії на підсумковій атестації входить Тупахіна О.В., проректор Запорізького національного університету, згідно з «Положенням...» (<https://cutt.ly/8eWdjJCD>, п. 2.5). У попередні роки представниками були завідувачі кафедр або декани факультетів

Славова Л.Л. (КНУ), Потапенко С.І. (НДУ), Висоцька Н.О. (КНЛУ).

Чеснокова Г.В., професор кафедри лінгвістики та перекладу, має довгий досвід професійної діяльності в перекладацькому бізнесі; Зелінська Я.Ц. працює консультантом на волонтерських засадах в громадській організації; факультет співпрацює з видавництвами, сучасними авторами (<https://lnk.ua/LVbpP824y>). Поєднання академічної роботи й професійної діяльності дозволяє викладачам долучати такий досвід до викладання своїх ОК.

**Яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння**

Підвищення кваліфікації унормоване Положенням про підвищення кваліфікації НПП працівників КСУБГ (<https://cutt.ly/veWdEqxo>). Відповідно до Положення відбувається як фахове підвищення кваліфікації в інших ЗВО, так і створена система внутр. підвищ. кваліфікації, яка спрямована на розвиток дидактичної, дослідницької, цифрової, лідерської компетентностей. Організацію забезпечує ННЦ розвитку персоналу та лідерства (<https://cutt.ly/KwKp9zSY>). Регулярними є семінари для підвищення методичної та цифрової компетентності викладачів (<https://cutt.ly/2rwezBMo>).

Для новонайнятих НПП проводяться адаптаційні тренінги, призначається наставник в особі досвідченого НПП відповідно до Положення про адаптацію новопризначених НПП (<https://cutt.ly/6rwx8Av>).

Всі НПП, які викладають на ОНП, пройшли фахові стажування в закладах вищої освіти України, таких, як КНУ імені Тараса Шевченка, Чернігівська політехніка, Ніжинський державний університет, «Політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського», Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича НАН України, зокрема закордонні стажування відбувалися в Польщі (Білостоцький університет), та європейських проєктах Ж.Моне, Еразмус плюс, та Support for the Implementation of the EU-Ukraine Association).

Моніторинг проф. рівня відбувається під час рейтинг. оцінювання «Лідер року», який охоплює всі проф. здобутки НПП за рік, є у відкритому доступі в Е-портфоліо (<http://eportfolio.kubg.edu.ua/>) та за результатами якого встановлюється надбавка до зароб. плати.

### **Наведіть конкретні приклади заохочення розвитку викладацької майстерності**

Підвищення мотивації працівників передбачено Стратегією розвитку Університету(п.2.) <https://cutt.ly/jwDj1Wcb>. Система заохочення викладачів за досягнення у фаховій сфері регламентується Правилами внутрішнього розпорядку <https://cutt.ly/gwVwaQG8> (п.8), Положенням про щорічне рейтинг. оцінювання проф. діяльності НПП, НП «Лідер року» <https://tinyurl.com/2npvdu8r>. Прозорість та об'єктивність оцінки діяльності викладача забезпечується наявністю «Е-портфоліо» <http://eportfolio.kubg.edu.ua>. Рейтингові показники щороку переглядаються. Результати рейтингу важливі для матеріального та морального заохочення працівників. Для НПП передбачені: оголошення подяки, нагородження грамотою, медаллю Бориса Грінченка, нагрудним знаком «За служіння Університету» відповідно до Положення <https://cutt.ly/2eWdFh8R>. В Університеті діє Положення про преміювання та надання матеріальної допомоги працівникам КСУБГ (<https://cutt.ly/yeWdFB1u>), а також Порядок преміювання працівників за публікації у Scopus та WoS (<https://cutt.ly/feWdGZC1>). Серед НПП, які викладають на ОПП, нагородами були відзначені: Ковбасенко Ю.І., Якуба В.В. – медаль Б.Грінченка за служіння громаді університету; грамоти й подяки від КМДА з нагоди професійних свят отримували Чеснокова Г.В., Якуба В.В., відзнаки від університету отримували Буніятова І.Р., Гладуш Н.Ф., Ковбасенко Ю.І. За результатами рейтингового оцінювання «Лідер року» були відзначені: Махачашвілі Р.К., яка три роки поспіль займає 1-2 місце в річному рейтингу.

## **7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси**

### **Продемонструйте, яким чином навчально-методичне забезпечення, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) ОП забезпечують досягнення визначених ОП мети та програмних результатів навчання**

Навчально-методичне забезпечення дає можливість досягати визначених цілей та РН завдяки змістовому наповненню та постійному оновленню. Для оптимізації освітнього процесу функціонує система дистанційного навчання (Moodle, <http://e-learning.kubg.edu.ua/>) з розробленими та апробованими ЕНК до всіх ОК. Ключові завдання щодо покращення матеріально-технічної бази відображені в стратегічному напрямі «Інфраструктура та безпека» «Стратегії розвитку КСУБГ на 2023–2027 рр.» (<https://cutt.ly/gwm2Iubp>). Матеріально-технічні ресурси забезпечують досягнення визначених ОНП цілей та РН (<https://cutt.ly/ve7TiMD>). У навчальному корпусі (вул. Левка Лук'яненка 13-Б), де здійснюється освітній процес за ОП, є достатня кількість аудиторій, обладнаних мультимедійними комплексами, комп'ютерних класів, аудиторій для змішаного формату навчання. Створена необхідна соціальна інфраструктура: актові зали, спортивні зали, їдальня, медичний пункт, басейн; обладнані місця для відпочинку та культурного дозвілля здобувачів. Для досягнення РН функціонують центри формування компетентностей (<https://frgf.kubg.edu.ua/pro-fakultet/materialno-tekhnichna-baza-fakultetu.html>).

### **Продемонструйте, яким чином заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства**

Здобувачі та НПП мають можливість безкоштовно користуватися всіма інфор. ресурсами бібліотеки (<https://library.kubg.edu.ua/>), включаючи трад. ресурси (<https://cutt.ly/leYkT7VW>), електрон. каталог (<https://cutt.ly/KeYkIWvW>), інституц. репозиторій (<https://cutt.ly/9eYkIFvh>), ресурси відкритого доступу (<https://cutt.ly/yeYkINAM>), інформацію про циф. бібліотеки (<https://cutt.ly/oeYkOijZ>), періодику (<https://cutt.ly/leYkOk7z>), наук. видання ЗВО (<https://cutt.ly/JrKupog7>) та ін. Доступ до інфраструктури та інф. ресурсів (<https://digital.kubg.edu.ua>) для всіх учасників освітнього процесу за ОП є вільним і безкоштовним. НПП та здобувачі мають вільний доступ до платформ WoS, Scopus. ЗВО підтримує АД, надаючи можливість безкоштовно перевірити наук. текст чи кваліф. роботу на плагіат за допомогою програм «Identific» та «StrikePlagiarism» (<https://cutt.ly/OeYkPlkO>). НПП та здобувачі мають змогу користуватися корпоратив. акаунтом для проведення онлайн зустрічей за допомогою Googl Meet. ЗВО отримав розширені ліцензії на використання ПЗ Zoom, тому викладачі мають можливість активувати ліцензію Zoom. Здобувачі мають право на публікацію своїх статей у наук. виданнях ЗВО відповідно до Порядку рекомендації до друку (безкоштовного) статей студентів/магістрантів у період. виданнях КСУБГ (<https://cutt.ly/seYkASon>).

### **Опишіть, яким чином освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя,**

## **фізичного та ментального здоров'я**

Для задоволення потреб та інтересів здобувачів використовуються: Wiki-портал (<https://cutt.ly/bwZZFrBp>), хмарні сервіси Microsoft (<http://ms.kubg.edu.ua>), корпорат. електрон. пошта (<https://cutt.ly/neYkSs70>), фонди бібліотеки (<https://library.kubg.edu.ua/>), інституц. репозиторій (<https://elibrary.kubg.edu.ua/>), цифровий кампус (<https://digital.kubg.edu.ua/>), ресурси Google Meet, Zoom, безкошт. Wi-Fi. Для врахування потреб й інтересів здобувачів проводяться регулярні зустрічі зі студ. парламентом, (<https://cutt.ly/cUvkxyE>); зі студ. профспілкою (<https://cutt.ly/3UvkQjn>). Здобувачі мають можливість спілкуватися з в.о. ректора, проректорами, деканом, зав. кафедри, гарантом ОПП через електрон. пошту чи безпосередньо. Діє наук. товариство (<https://tinyurl.com/25zmh6j8>), наявна можливість друку у виданнях ЗВО (<https://cutt.ly/wwVEfGqX>). Соц.-гум. допомогу та дозвілля (<https://cutt.ly/uwZ68QoQ>) забезпечує відповідний НМЦ (<https://cutt.ly/rzRxlui>). У ЗВО діють спорт. комплекс (<https://cutt.ly/IUvkVVs>), творчі студії і гуртки (<https://cutt.ly/uUvk3Mf>). У ЗВО велика увага приділяється створенню безпечного освіт. середовища. Нормативні документи з цього питання розміщені в Реєстрі норм. документів (Розділ XXI Режим та охорона праці <https://cutt.ly/GeYkDBTG>). Навч. корпуси обладнано контр.-пропускною системою, відеокамерами безпеки, системою протипож. безпеки, є укриття. З учасниками освіт. процесу щосеместрово проводяться інструктажі з охорони праці та безпеки життєдіяльності.

## **Опишіть, яким чином заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою.**

Усі механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соц. підтримки здобувачів є складовою єдиної системи інформування.

Первинним джерелом інформування є гарант ОП, НПП кафедри та адм-ція Факультету, студ. офіс (<https://cutt.ly/wCgP6EU>). Комунікація зі здобувачами ОНП здійснюється шляхом очного спілкування під час осв. процесу або через е-середовище ЗВО, де розміщено адреси ел. пошти всіх співробітників і доступ до якого має кожен здобувач. Для комунікації та підтримки здобувачів функціонує Цифровий кампус (<https://digital.kubg.edu.ua/>). У період загострення пандемії COVID-19, а пізніше після оголошення воєнного стану освітній процес здійснювався з використанням тех. дист. навчання на платформах: Moodle, Google Meet, Zoom та ін. Допоміжним способом ком. здобувачів та викладачів є групи Viber, WhatsApp тощо.

Інформуванню здобувачів з питань, пов'язаних з орг. та змістом осв. процесу, сприяє розділ «Студентам», розміщений на веб-сторінці Факультету (<https://surl.li/purcbq>) та закладка «Навчання» (<https://surl.li/ixhypl>). Нормативні док-ти доступні на сайті ЗВО (<https://tinyurl.com/4w4jn5mv>), зокрема: «Положення про правила призначення і виплати стипендій»; «Положення про переведення здобувачів ВО на вакантні місця регіонального замовлення»; «Положення про стипендіальну комісію Університету»; «Перелік показників та балів у рейтингу успішності здобувачів за участь у наук., наук.-тех., творчій, спорт. діяльності, гром. житті» тощо.

Консультативні та безкоштовні сервісні послуги надають: біб-ка (<http://library.kubg.edu.ua/>), соц.-психологічна служба (<https://cutt.ly/8wm2DTqZ>), Центр підтримки студентів з інвалідністю (<https://cutt.ly/wwm2DVqr>).

На сайті ЗВО є сторінка «Кажі як є», де можна поділитися проблемами, скаргами чи непорозуміннями, що стосуються освітнього процесу (<http://surl.li/buwcvk>) та сторінка «Куди звернутися у складній ситуації» (<https://cutt.ly/OzRRT24>).

Підтримка фізичного здоров'я здобувачів здійснюється зокрема за рахунок роботи спорт. секцій та занять з фіз. виховання, що унормовано відповідним Положенням (<https://cutt.ly/irvUooLE>).

ЗВО сприяє працевлаштуванню: створено рубрику «Випускникам» з інформацією про вакансії (<https://cutt.ly/PrKif5Je>), наявна онлайн-форма «Анкета для сприяння працевлаштуванню за фахом студентів та випускників» (<https://cutt.ly/erKigDXc>).

За погодженням з Департаментом освіти і науки КМДА, здобувачі, що належать до певних соц. категорій, можуть навчатися за кошти рег. бюджету та отримувати акад. чи соц. стипендію. Соц. підтримкою здобувачів є надання місця в гуртожитку (<https://cutt.ly/mUvxHFL>). Цими та іншими питаннями опікується заст. декана з наук.-пед. та соц.-гум. роботи та студ. профспілка.

За результатами анкетування 95% здобувачів ОПП зазначають, що вони задоволені сприятливим середовищем, умовами навчання, 50% задоволені гнучкістю рішень (<https://surl.li/twltlq>).

## **Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)**

ЗВО створює належні умови для реалізації права на освіту особам з ОНП, зокрема забезпечено доступність ЗВО для навчання цих осіб (<https://cutt.ly/Lwc4KReA>, <https://cutt.ly/vwc4KLDw>). У навч. корпусах наявні пандуси, ліфти, санітарні кімнати для осіб з інвалідністю та ін.

Супровід розпочинається з моменту звернення особи з інвалідністю до ЗВО та охоплює процеси навчання та різні види підтримки. Університет постійно працює над збільшенням можливостей доступу до здобуття ВО осіб з ОП, що передбачено в Стратегії розвитку КСУБГ (<https://cutt.ly/gwm2Iubp>, стратегічна ціль 5, с. 10). планом заходів до 2030 (<https://lnk.ua/pVJ5popeP>).

Особливості зарахування на навчання осіб з інвалідністю висвітлені в Правилах прийому (<https://cutt.ly/6rvUtkN>). Для врахування потреб студентів та надання їм додаткової підтримки створено Ресурсний центр підтримки студентів з інвалідністю (<https://cutt.ly/wwm2DVqr>).

Веб-сайт ЗВО адаптовано для людей з ООП. Для незрячих/слабозорих здобувачів застосовуються усні форми проведення форм контр. заходів. У 213 ауд. корпусу за адресою: вул. Левка Лук'яненка є комп'ютери з (NVDA) NonVisual Desktop Access — безкоштовною портативною програмою зчитування екрана.

На сайті ЗВО є рубрика «Безбар'єрність», яка створена на допомогу у налагодженні комунікації з особами з

інвалідністю та їх підтримки (<https://cutt.ly/kwXwXL5z>).

Серед здобувачів ОНП, що акредитується, особи з особливими освітніми потребами відсутні.

### **Продемонструйте наявність унормованих антикорупційних політик, процедур реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

Політика та процедури врегулювання конфлік. ситуацій регулюються Положенням про засади запобігання і протидії дискримінації, сексуальним домаганням, булінгу, мобінгу та іншим проявам неетичної поведінки в КСУБГ (<https://cutt.ly/HeWdmjJg>), яке розроблено з метою забезпечення рівних можливостей щодо реалізації прав і свобод усіх співробітників та здобувачів освіти, підтримання в ЗВО середовища, вільного від дискримінації, сексуальних домагань, булінгу, мобінгу, приниження честі та гідності особи.

На веб-сторінці сайту ЗВО «Протидія дискримінації» є рубрика «Повідомлення про дискримінацію, сексуальні домагання тощо» (<https://tinyurl.com/kubg-antid>), яка дозволяє будь-кому з учасників освіт. процесу повідомити про факти дискримінації, сексуальні домагання, булінг та інші прояви неетичної поведінки, надіславши відповідні матеріали на електронну скриньку Комісії з етики (<https://cutt.ly/EwXwNKwZ>).

Розгляд відповідних скарг здійснюється Комісією з етики (<https://cutt.ly/9eWdmHEt>), персональний склад та строк повноважень якої затверджується згідно з наказом ректора. Скарги, які подані здобувачами освіти та стосовно здобувачів освіти, розглядаються розширеним складом Комісії з етики за участю представників з-поміж здобувачів освіти. Доступність політик і процедур щодо врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи випадки дискримінації, сексуальних домагань або корупції) забезпечується за рахунок розміщення інформації щодо основних заходів запобігання та способів сповіщення про такі ситуації на сайті ЗВО.

У питаннях протидії корупції ЗВО керується Законом України «Про запобігання корупції». На сайті Університету (<https://cutt.ly/sUvbTQG>) розміщена інформація щодо основних заходів, спрямованих на запобігання, виявлення та протидії корупції. До відома співробітників і здобувачів освіти доведена інформація щодо способу повідомлення про прояви корупції в Університеті, затверджено реєстр корупційних ризиків Університету (<https://cutt.ly/EwXwoxsZ>). Повноваження щодо питань запобігання та виявлення корупції покладені на помічника ректора з правових та кадрових питань (<https://cutt.ly/UeWdQibF>). Університет був учасником проєкту «Антикорупційний комплаєнс у вищій освіті: закордонний досвід і національна практика», в рамках якого робоча група Університету, за підтримки експертів, провела оцінювання корупційних ризиків та розробила антикорупційну програму Університету (<https://kubg.edu.ua/prouniversitet/vizytivka/antikoruptsiini-zakhody.html#prohrama>).

У жовтні 2025 року У-тет став учасником пілотного проєкту з впровадження Метод. рекомендацій щодо застосування інструментів та механізмів для трансформації різних сфер функціонування ЗВО на засадах прозорості та відкритості, що реалізується Офісом доброчесності НАЗК у партнерстві з ГО «Антикорупційний штаб» за підтримки ПРООН в Україні та фінансування уряду Данії.

Під час реалізації ОНП, що акредитується, скарг, пов'язаних із випадками дискримінації, сексуальних домагань або корупції, не виявлено.

## **8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми**

### **Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі на своєму вебсайті**

Порядок і процедури розроблення, реалізації, перегляду, оновлення і припинення освітніх програм визначені в «Положенні про освітні програми...», затвердженому рішенням Вченої ради Університету і введеному в дію 26.12.2024 (<https://cutt.ly/ytrbwaJ6>). Положення оприлюднене в рубриці «Ресурси. Реєстр нормативної бази» <https://cutt.ly/nwVqSChc>.

До затвердження цього «Положення» зазначені процедури регулювалися «Методичними рекомендаціями з розроблення та оновлення освітніх програм» (<https://cutt.ly/Oe7FHGdx>), які розміщені в рубриці «Ресурси. Архів нормативної бази» (<https://tinyurl.com/kubg-norm>).

### **Яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?**

ОНП запроваджена в 2016 р. Відповідно до «Положення про освітні програми...» за результатами моніторингу якості надання освітніх послуг, опитування здобувачів ВО, зазвичай не рідше одного разу на рік здійснюється перегляд ОНП.

Підстави для перегляду та оновлення ОНП:

- 2018 р. зміни зумовлені необхідністю узгодження ОНП з оновленими Методичними рекомендаціями з розроблення освітніх програм Університету Грінченка (наказ від 29.03.2018 р. № 206). Опис профілю ОНП відредаговано, уведено три ФК та два ПРН, які увиразнюють особливість цієї ОНП; внесені оновлення в назви навчальних дисциплін «Прикладні технології», «Лінгвістичні студії», запропоновано блоки для вибіркових дисциплін.
- 2021 р. Зміни, зумовлені введенням у дію Стандарту зі спеціальності 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти. Опис програми, розподіл кредитів за обсягами обов'язкових і вибіркових компонентів, обсяги практичної підготовки, підсумкова атестація приведено у відповідність до Стандарту.
- 2023 р. зміни зумовлені черговим переглядом актуальності, доцільності й успішності реалізації ОНП, за відгуками стейкхолдерів, студентів, випускників та НПП. Оновлено формулювання ФК10-12 та ПРН 19-20, узгоджено матриці,

відкориговано структурно-логічну схему та уточнено послідовність викладання ОД; уведено предмет «Цифрова філологія», виділено з «Лінгвістичних студій» окремі ОД Загальне мовознавство та Історія лінгвістичних вчень; уточнено зміст ОД «Зарубіжна література» для врахування лише сучасних тенденцій ХХІ ст.

– у 2025 р. до ОП внесено зміни, обґрунтовані затвердженням змін до Переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої та фахової передвищої освіти (постанова КМУ від 30.08.2024 №1021). Ще одним чинником змін були результати акредитації трьох інших програм спеціальності 035 Філологія, які мають спеціалізації з романської філології. Отримані висновки експертної групи та ГЕР (<https://surl.li/uhjxin>) вплинули на перегляд ОНП, зокрема переглянуто обсяги ОД та матриці відповідностей компетентностей та результатів навчання, оптимізовано й оновлено зміст ОД, уведено педагогічні компоненти (ОД і практика) в основний перелік ОД.

Щорічно відбувався перегляд та оновлення (за потреби) РПНД та програм практики; оновлення Каталогів вибіркових дисциплін.

Відповідно до Положення про опитування в КСУБГ (<https://cutt.ly/5eWdhoHC>) 2025-2026 н.р. планується опитування здобувачів ОНП, оновлення ОНП заплановане на перше півріччя 2026/2027 н.р. з метою врахування рекомендацій експертів, наданих в процесі акредитації, та відгуків випускників.

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх пропозиції беруться до уваги під час перегляду ОП**

Здобувачі залучені до процесу періодичного перегляду ОНП та інших процедур забезпечення її якості через спілкування з НПП кафедр, залученими до реалізації освітнього процесу, адміністрацією факультету, гарантом; своїх представників у складі Вченої ради Факультету, які беруть участь в обговоренні змін до ОП, інших процедурах забезпечення якості освіти.

За результатами опитування (<https://surl.li/twltlq>) здобувачів 2-го року навчання зафіксовані їхні побажання щодо збереження тенденцій проведення гостьових лекцій і поєднання теорії та практики в освітньому процесі. Під час розробки ОНП 2023 р. до складу робочої групи увійшла здобувачка другого (магістерського) рівня вищої освіти цієї ОНП Гурина Анна (<https://surl.li/iqsktz>), пропозиції студентства про збільшення часу на проведення дослідження, на перевагу фаховим предметам були враховані (<https://lnk.ua/k4kKRnX4L>); в 2025 р. в робочу групу увійшла Кагасонова Олександра (<https://surl.li/jpcljk>), чії пропозиції щодо вибіркових блоків та окремих ОД (<https://lnk.ua/MNj85vreE>) були враховані. Згідно з «Положенням...» (<https://cutt.ly/5eWdhoHC>) опитування здобувачів щодо забезпечення якості освіти за ОП проводяться з подальшим обговоренням їх результатів на засіданнях робочої групи. Думка здобувачів про якість викладання збирається шляхом проведення щорічного загальноуніверситетського анонімного електронного анкетування «Викладач очима студентів». В кожному ЕНК здобувачам надана можливість оцінити курс.

### **Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП?**

Відповідно до Статуту Університету (<https://cutt.ly/gwVqFbEi>), «Положення про студентське самоврядування...» (<https://cutt.ly/GeWdzpNX>) представники студентського самоврядування беруть участь у процесах та процедурах, пов'язаних із внутрішнім забезпеченням якості освіти: в обговоренні та вирішенні питань удосконалення освітнього процесу, НДР, призначення стипендій; у заходах (процесах) щодо забезпечення якості освіти; вносять пропозиції щодо змісту ОП, НП, організації освітнього процесу тощо. Одним із механізмів залучення представників студентського самоврядування є участь у роботі органів колегіального управління Університету. Так, згідно з «Положенням...» (<https://cutt.ly/GeWdzpNX>) органи студентського самоврядування делегують своїх представників до робочих, консультативно-дорадчих органів (Конференція трудового колективу Університету, Вчена рада Університету, Вчена рада факультетів, Стипендіальна комісія Університету тощо). Оскільки питання розроблення, затвердження, реалізації та перегляду ОП розглядаються на засіданні Вченої ради Факультету, можна констатувати, що представники студентського самоврядування регулярно беруть участь у внутрішньому забезпеченні якості ОП. Здобувачі, які входять до складу Вченої ради Факультету, можуть ставити свої запитання і надавати пропозиції щодо змісту ОП на відповідних засіданнях органу. На веб-сайті Факультету розміщені матеріали (<https://surl.li/qeiejs>), які відображають діяльність Студентської ради Факультету.

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості**

Для Університету зв'язок з роботодавцями і систематичний моніторинг ринку праці є пріоритетами. У квітні 2024 р. затверджено нову редакцію «Положення про Ради роботодавців...» (<https://cutt.ly/ReWdfzFw>). На Факультеті функціонує Рада роботодавців (<https://bit.ly/3OtBpW7>), куди входять наукові співробітники, видавці, перекладачі, керівники державних і приватних установ. У процесі планування, реалізації ОНП та її перегляду налагоджено такі види співпраці: рецензування ОНП (С.І.Потапенко, Л.Л.Славова, Р.В.Поворознюк); участь у підсумковій атестації (Висоцька Н.О., Тупахіна О.В.); перегляд ОНП і відгук (Славова Л.Л., Стеченко Т.С.); залучення до проведення гостьових лекцій (Воробійова О.П., Поворознюк Р.В., Віллі ван Пір, Соня Зінгер); обговорення на спільних заходах (<https://surl.li/lushpc>); консультації магістрів щодо виконання досліджень (<https://surl.li/imbavd>) тощо.

У загальнені дані про врахування пропозицій від роботодавців представлено у рішеннях робочих груп за 2023 р (<https://lnk.ua/k4kKRnX4L>), та за 2025 р. (<https://lnk.ua/MNj85vreE>)

### **Опишіть практику збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП (зазначте в разі проходження акредитації вперше)**

В Університеті діє система моніторингу розвитку кар'єри. Збирання інформації про працевлаштування випускників здійснює відділ практики і працевлаштування НМЦ стандартизації та якості освіти. Сторінка «Випускникам» (<https://cutt.ly/wUvmK1a>) на сайті ЗВО містить анкету випускника (<https://cutt.ly/IeYTXxc1>), яка забезпечує моніторинг щодо їх працевлаштування.

Сторінка гаранта ОНП на сайті Факультету також містить анкету випускників, яка забезпечує моніторинг їхнього працевлаштування (<https://surl.li/efdrjb>). Більшість опитаних визнали високим рівень задоволеності якістю освіти за опанованою ОНП, вказують на її сучасність, практичну орієнтованість, відтак, рекомендують навчання на ОНП, а також надають поради для осучаснення її змісту на покращення певних ОД.

На кафедрах здійснюється збирання інформації про кар'єрних шлях випускників через безпосереднє спілкування гаранта ОНП, викладачів, завідувачів кафедр з випускниками. Випускникам надсилаються актуальні пропозиції щодо працевлаштування, участі у заходах, проєктах тощо. Актуальний стан працевлаштованості випускників регулярно відслідковується (<https://surl.li/ediwmb>)

Інформація про їхній кар'єрний шлях оновлюється на сторінках кафедр у рубриці «Наші випускники» (<https://surl.li/epjrxk>)

Випускники попередніх років працюють на факультеті: Кременицька Є.С., Хохлова Д.С., Рязанов І.Г., Копитіна А.С.

### **Продемонструйте, що система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійсненого через опитування заінтересованих сторін**

Систематична робота з усіма стейкхолдерами щодо внутрішнього забезпечення якості освіти Університету дає змогу вчасно реагувати на будь-які проблемні моменти в змісті ОП та її реалізації. Координуючим центром цієї роботи є НМЦ стандартизації та якості освіти (<https://cutt.ly/UzR3YNU>), який спрямовує дії з підготовки, організації, супроводу і проведення освітньої діяльності відповідно до стандартів та внутрішньої системи ЗЯО.

Для реалізації процедур внутрішнього забезпечення якості ОНП за час її реалізації здійснено:

- самоаналіз стану підготовки фахівців (формування контингенту здобувачів; кадрового, матеріально-технічного, організаційного, навчально-методичного та інформаційного забезпечення);
- регулярний аналіз успішності та якості знань здобувачів;
- анкетування студентів «Викладач очима студентів» (за графіком);
- моніторинг якості надання освітніх послуг через анкетування студентів «Оцінювання якості освітнього процесу студентами» (<https://lnk.ua/xVmvB5PNv>);
- перегляд і оновлення РПНД і програм практик з обов'язковим їх обговоренням і затвердженням на засіданні кафедри (за графіком);
- забезпечення всіх ОК відповідними ЕНК;
- систематичне підвищення кваліфікації НПП;
- моніторинг виконання НПП ліцензійних вимог.

Гарант, робоча група та усі зацікавлені сторони відмічають коло проблем, які важливо попередити й мінімізувати в найближчій перспективі, зокрема, підготовка до складання вступних тестувань через УЦОЯО, які вимагають загальних знань з філології, складність в поєднанні двох іноземних мов, включення практико-орієнтованих новітніх компетентностей, як для перекладу, так і для цифрових інструментів роботи філолога. Занепокоєння викликає зменшення кількості випускників бакалаврату в ЗВО, які мають намір продовжувати навчання в магістратурі, і можуть опанувати наукові й дослідницькі компетентності ОНП. Анкетування випускників (<https://surl.li/efdrjb>) окреслює вказані тенденції.

У ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості освіти за час реалізації ОП суттєвих недоліків не виявлено. Моніторинг задоволеності навчанням за ОП показав, що опитані виявили високий і достатній рівень задоволеності навчанням за обраною освітньою програмою.

При цьому, робоча група, роботодавці, випускники та стейкхолдери, вбачають загрози на найближчу перспективу: тенденція до скорочення набору, швидкі зміни технологій, мінливий ринок послуг для філологів, зниження престижу наукової діяльності. Окрему увагу слід приділяти міжнародним обмінам в живому форматі та обміну досвідом, який накопичила Україна працюючи в стресових умовах.

### **Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та рекомендації з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?**

КСУБГ враховує результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти при розробці та в процесі реалізації ОП. Звіти експертних груп (ЕГ) та висновки галузевих експертних рад (ГЕР) Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти (НА) аналізуються та обговорюються на засіданнях відповідних кафедр, ВРФ, ректорату. За результатами проходження акредитації на кафедрах укладається план дій щодо усунення недоліків.

З метою інформування всіх гарантів про результати акредитацій (у КСУБГ станом на 01.01.2026 за повною процедурою акредитовано 86 ОП) та врахування рекомендацій експертів НА, проводяться вебінари / семінари (<https://cutt.ly/1tzqTSoL>); систематично НМЦ акредитації та ліцензування узагальнює зроблені експертами зауваження та інформує факультети, надає необхідні консультації; своєчасно оприлюднює всі акредитаційні матеріали (<https://cutt.ly/YtvSTaMf>); за потреби вносяться зміни до нормативних документів університету.

ОНП проходить акредитацію в НА вперше, оскільки перед тим спеціальність була акредитована на 10 років. Тому в реалізації ОНП, що акредитується, враховано зауваження та рекомендації ЕГ, надані під час акредитацій інших ОП факультету:

У 2024 році проходила акредитація ОПП спеціальності 035 Філологія спеціалізацій романської філології.

Зауваження та пропозиції ЕГ та ГЕР, які були обговорені й враховувалися в редакції ОНП від 2025 р., включають баланс кредитів між різними ОД, зміцнення педагогічної складової в обов'язкових ОД, увагу до літературознавчих ОД та посилення практико-орієнтованості. Тому були переглянуті вибірково блоки, які пропонуються на

магістерському рівні усіх спеціальностей ФРГФ, збалансовані ОД, які викладаються на кількох ОП одночасно, оптимізується можливість врахування викладання англійської мови через вибіркового блоку «Переклад». Також, рекомендації акредитації від 2016 р. включали пропозицію розширювати проєктну роботу та підсилувати наукові школи за рахунок підготовки власних кадрів. Проєкти, як спосіб виконання кваліфікаційної роботи, практикуються на освітньо-практичних програмах, для цієї ОНП вони проводяться під час окремих ОД в дослідницькому фокусі, як самостійна або творча робота. За цей час випускники ОНП вступали в аспірантуру й захищали свої дисертації у спеціалізованій раді (Стрельченко К.С., Смоляна А.Л., Федорова А.О.), таким чином посилювали кадровий потенціал наукових шкіл.

### **Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП**

Адміністрація, НПП, здобувачі змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП: розроблення та перегляду ОП; обговорення питань реалізації ОП, якості освіти і процедур її забезпечення на засіданнях кафедр та вчених рад факультетів, Вченої ради університету. НПП забезпечують викладання ОК ОП на високому науково-теоретичному й методичному рівні; підвищують власний професійний рівень, педагогічну майстерність та наукову кваліфікацію; дотримуються норм академічної доброчесності, педагогічної етики та моралі. Важливими чинниками змістовності залучення до внутрішньої системи забезпечення якості усіх учасників академічної спільноти є Кодекс корпоративної культури Університету.

Якість ОП є предметом постійного моніторингу гарант та групи забезпечення ОП (засобами: анкетування, усн. опитування, бесід з акад. групою), результати якого обговорюються на засіданнях кафедри.

Проводиться робота щодо ознайомлення учасників академічної спільноти з новими тенденціями через різноманітні заходи (напр. <https://cutt.ly/9rwz3VSq4>; <https://cutt.ly/d4tS9ky>; <https://cutt.ly/prKpabtr>; <https://cutt.ly/WrKpsMXE>). Процедура внутрішнього забезпечення якості РПНД передбачає розгляд і затвердження гарантом ОПП, завідувачем кафедри, заступником декана факультету та проректором з науково-методичної та навчальної роботи.

Порядком про створення ЕНК (<https://cutt.ly/keWdlvvc>) передбачено сертифікацію ЕНК на основі проведення фахової експертизи, експертизи ресурсів ЕНК та експертизи відповідності ЕНК РПНД.

### **Продемонструйте, що в академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти**

Ун-т системно формує та забезпечує культуру якості освіти, що відображено у візії ЗВО як столич. ун-ту з розвиненою корпоратив. культурою, високими стандартами якості освіти та наук. досліджень, простором для самореалізації кожної особистості, діяльність якого спрямована на відповідальне служіння людині, територ. громаді міста Києва, Україні. Зasadничим принципом Стратегії розвитку ЗВО є спрямованість на світові стандарти якості освіти, а стратегічною ціллю – забезпечення високої якості освіти, що передбачає підготовку фахівців за потрібними суспільству програмами, наявність ефект. внутр. системи забезпечення якості освіти (далі – ЗЯО), реалізацію ОП із залученням роботодавців та міжн. партнерів.

Успішною практикою є наявність у ЗВО Кодексу корпоратив. культури (<https://cutt.ly/awVqGYkv>), який демонструє загальне бачення формування морально-етичних принципів універ. спільноти; Корпоративного стандарту наукової діяльності <https://cutt.ly/3rvUe1Ba>; Корпоративного стандарту цифрової компетентності викладачів <https://cutt.ly/JrvUrZoS>.

Здійснення процедур внутр. ЗЯО становить цілісну систему і провадиться на двох рівнях. На первинному рівні на чолі з гарантом забезпечуються орг-ція та реалізація процесів і процедур внутр. ЗЯО (розроблення, перегляд, оновлення змісту ОП), а на вторинному – наук.-метод. центром стандартизації та якості освіти здійснюється норм. та орг.-метод. забезпечення освіт. процесу відповідно до вимог законодавства, контроль внутр. ЗЯО, що забезпечує продуктивність реалізації ОП.

## **9. Прозорість і публічність**

### **Якими документами ЗВО регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?**

Документи, якими регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу, своєчасно оприлюднюються на сайті Університету в Реєстрі нормативної бази (<https://cutt.ly/nwVqSChc>).

Серед цих документів:

- Статут КСУБГ <https://cutt.ly/gwVqFbEi>;
- Правила внутрішнього розпорядку КСУБГ <https://cutt.ly/gwVwaQG8>;
- Кодекс корпоративної культури КСУБГ <https://cutt.ly/awVqGYkv> ;
- Положення про організацію освіт. процесу в КСУБГ <https://cutt.ly/yeWdgZG4> ;
- Положення про факультет <https://lnk.ua/pVJd50a4P>
- Положення про кафедру <https://cutt.ly/eeYTLw6P> ;
- Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу КСУБГ <https://cutt.ly/veWdl3xg>;
- Положення про АД НПП, НП, ПП та здобувачів ВО КСУБГ <https://cutt.ly/ReWdQAzT> та ін.

Залежно від мети та змісту документів, вони проходять обговорення та затвердження на Конференції трудового колективу, ВРФ, ВРУ тощо.

Керуючись Законом України «Про доступ до публічної інформації» Університет Грінченка надає публіч. інформ. у

відповідь на інформаційний запит, процедура здійснення якого викладена на Інформ. сторінці про доступ до публіч. інформації в ЗВО <https://cutt.ly/4UvWToE>.

**Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про оприлюднення ЗВО відповідного проєкту освітньої програми для отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін (стейкхолдерів).**

<https://surl.li/psmwmwmy>

**Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі на своєму вебсайті інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства**

на сторінці гаранта (<https://surl.li/poylue> )

## 11. Перспективи подальшого розвитку ОП

### Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Сильні сторони:

Відповідність ОП тенденціям розвитку спеціальності 035 Філологія, досягненням галузі та ринку праці, направленість сформульованих цілей на місію та стратегію університету;

Багатопрофільність: ОП готує фахівців з широким спектром знань і вмінь у галузях лінгвістики, літературознавства, перекладу та викладання, що забезпечує їм гнучкість у виборі майбутньої кар'єри.

Поєднання традицій та інновацій: ОП органічно поєднує класичні дисципліни, традиційні методи навчання з новітніми форматами й технологіями у сфері лінгвістики.

Гнучкість та індивідуальний підхід: ОП надає можливість обирати спеціалізовані вибіркові блоки для поглиблення фахових знань та навичок, чи здійснювати вибір із загального каталогу, забезпечуючи формування інд. освітньої траєкторії здобувачів.

Науково-дослідницька робота: ОП стимулює та підтримує проєктну та дослідницьку діяльність здобувачів.

Практична спрямованість: практико-орієнтоване викладання предметів ОП проводиться у співпраці здобувачів, навчанні на реальних кейсах, виконанні актуальних досліджень (за вибором здобувача).

Кваліфікований викладацький склад: ОП розроблена та викладається досвідченими фахівцями з глибоким науково-методичним та практичним досвідом.

Адаптація до ринку праці: ОП враховує регіональні особливості ринку праці та специфіку використання знань іноземної мови в приватному й громадському секторі.

Можливість продовження навчання: ОП дає можливість випускникам продовжити дослідницький шлях через навчання в аспірантурі.

Адаптація до кризових умов: ОП залучає викладачів та здобувачів до просвітницької міжнародної комунікації про життя країни в умовах воєнного стану.

Слабкі сторони:

Прискорена динаміка розвитку технологічних інструментів: стрімкі зміни у сфері мовознавства та перекладознавства вимагають оновлення програмних продуктів, які швидко застарівають та динамічно трансформуються (корпуси, банки пам'яті, ШІ та LLM); набір ТЗН, обраний для навчання, встигає застаріти разом із випуском здобувачів.

Недостатня співпраця з роботодавцями філологами: це спонукає до посилення співпраці з роботодавцями у сфері лінгвістики – видавництвами, медіа агенціями.

Недостатня міжнародна співпраця з партнерськими університетами: проводиться пошук форматів поза програмами Erasmus+, для утримання молоді в Україні, і водночас для залучення до міжкультурних європейських заходів.

Міжнародна присутність здобувачів у науковій спільноті: планується рекомендувати публікуватися у зарубіжних наукових виданнях та просувати власне дослідження через Google Scholar, ResearchGate.

Незначний попит на магістратуру серед випускників бакалаврського рівня: розрізнення й баланс дослідницьких і практичних компонентів ОП, щоб посилити мотивацію випускників до продовження навчання.

Складність оцінювання практичних результатів навчання в довгостроковій перспективі: високий рівень практичної орієнтації ОП потребує чітко описаних критеріїв та зовнішньої експертної оцінки, що може викликати суб'єктивність.

### Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Підсилення міждисциплінарного аспекту:

Залучення викладачів та здобувачів до програм академічної мобільності на суміжних спеціальностях;

Розширення списку доступних програм академічної мобільності.

2. Розширення практичного застосування знань:

Залучення до співпраці роботодавців, які потребують фахівців з лінгвістики (автоматизований переклад, штучний інтелект, маркетинг, психотерапія, медична реабілітація тощо).

Створення сумісних курсів, семінарів тощо з колегами з інших ОП (інформатика, психологія, міжнародні відносини, журналістика, видавнича сфера, та ін.).

3. Розвиток наукової роботи:

Залучення здобувачів до участі в тематичних колоквиумах, конференціях та семінарах.

Сприяння публікації результатів наукових досліджень у фахових вітчизняних і зарубіжних наукових виданнях (сумісно з викладачами або одноосібно).

4. Підготовка до дослідницької діяльності:

Заохочення випускників ОНП до продовження навчання та фахової наукової діяльності.

5. Підтримка сталого розвитку та соціальної відповідальності

Включення навчальних модулів, спрямованих на досягнення Цілей сталого розвитку ООН (ЦСР 4, 11, 16, 17), а також розвиток компетентностей здобувачів у сфері міжкультурної комунікації та громадянської участі.

Очікувані результати:

Підвищення конкурентоспроможності випускників ОНП на ринку праці.

Збільшення публікаційної активності здобувачів.

Зростання попиту на продовження навчання в магістратурі.

Підготовка кваліфікованих кадрів для наукової діяльності.

### **Запевнення**

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

*Таблиця 1.* Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

*Таблиця 2.* Зведена інформація про викладачів ОП

*Таблиця 3.* Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

\*\*\*

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

*Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.*

Інформація про КЕП

**ПІБ: ТУРУНЦЕВ ОЛЕКСАНДР ПЕТРОВИЧ**

Дата: 10.02.2026 р.

**Таблиця 1.** Інформація про освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид освітнього компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
Написання та захист кваліфікаційної (магістерської) роботи	підсумкова атестація	<i>2025_Метод.реком_МЛІАМ_МЛІНМ_Магістерська_робота (1).pdf</i>	nvdYjFuy81yikrvxF1KbS2L5YYVayWxfcDZfHS+LAFo=	<i>Під час написання кваліфікаційної магістерської роботи студенти використовують відповідні методичні рекомендації, розміщені на сайті факультету. Для роботи з науковою літературою надається доступ до ресурсів бібліотеки, наукометричних реферативних міжнародних баз даних Web of Science та Scopus Elsevier. Для кількісної обробки результатів наукових досліджень використовуються ліцензійні програмні продукти фірми Microsoft (Microsoft Office). Захист кваліфікаційної магістерської роботи проводиться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер). У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог захист відбувається у сховищі, та/або з використанням відео зв'язку Google Meet/Zoom.</i>
Переддипломна Практика (науково-дослідна)	практика	<i>6_МЛ_Англ_Нім_Переддипл.практика_2025.pdf</i>	Z+aQNKW9xpRGedvpxwCnesDLoEtrFMfqhdLFxP/Cr8=	<i>Практика здійснюється на випусковій кафедрі та в центрах формування фахових компетенцій. При виконанні завдань практики студенти можуть використовувати обладнання університетської бібліотеки із необхідним програмним забезпеченням та доступом до мережі Інтернет. В період карантину/військового стану навчання відбувається з використанням Google Meet/Zoom та роботою з електронним навчальним курсом.</i>
Виробнича Практика (філологічна, безвідривна)	практика	<i>Філологічна практика-Маг-2025_ФАНм.pdf</i>	oq3mohzh+w9xTAptCFEQmQAJmgr5Qo1GDtVaDAWEo+w=	<i>Практика здійснюється на випусковій кафедрі, або інших кафедрах факультету романогерманської філології, за потреби на базах практик згідно укладених договорів про співпрацю або на підставі листів-клопотань. При виконанні завдань, пов'язаних із пошуком даних та аналізом, студенти можуть використовувати обладнання університетської бібліотеки із необхідним програмним забезпеченням та доступом до мережі Інтернет. В розпорядженні у здобувачів-практикантів і їхніх керівників Центр прикладних комунікативних технологій, Центр прикладних лінгвістичних технологій та Центр перекладу,</i>

				які використовуються під час проведення персоналізованих, індивідуальних дослідницьких завдань
Педагогіка і психологія вищої школи: Психологія	навчальна дисципліна	<i>1 курс_МЛАм_МЛН_м_Психологія вищої школи_РП_2025.pdf</i>	zZ/mmK6EFU7ChiK KLrczfX8ews10aoGI ooKWp54/3FY=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог навчання відбувається синхронно, з використанням Google Meet/Zoom, асинхронно, з використанням електронного навчального курсу, або гібридно, в поєднанні обох форматів.
Педагогіка і психологія вищої школи: Педагогіка	навчальна дисципліна	<i>РПНД_ППВШ_Пед агогіка ВШ_МЛА_МЛН_м а2_2025 (1).pdf</i>	/QA91qksmDhIQ9k MGEEnCI8BlWfBsng wwCWl21DuTTY=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог навчання відбувається синхронно, з використанням Google Meet/Zoom, асинхронно, з використанням електронного навчального курсу, або гібридно, в поєднанні обох форматів.
Лінгводидактика	навчальна дисципліна	<i>РНП_Лінгводидактика_МЛАм_5 курс_продовжена 2024.pdf</i>	HcMENlfFkd9eXmZ d8OlZKjuItpCjIt9Dp UX4PDnOgqA=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог навчання відбувається синхронно, з використанням Google Meet/Zoom, асинхронно, з використанням електронного навчального курсу, або гібридно, в поєднанні обох форматів.
Література англomовних країн	навчальна дисципліна	<i>РНП_Література англomовних країн_МЛАм_6 курс_2025.pdf</i>	HSJLI56q23BhP99u aNCaSAkhwo8QGAt otoXulXLq+7s=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог навчання відбувається синхронно, з використанням Google Meet/Zoom, асинхронно, з використанням електронного навчального курсу, або гібридно, в поєднанні обох форматів.
Методи лінгво-емпіричних досліджень	навчальна дисципліна	<i>РНП_Методи лінгво-емпіричних досліджень_МЛАм_6 курс_2025.pdf</i>	O5Cc6AWvgw2cG8A LW6I4bdEgHPiUxа XqBlkPr10oI3Y=	Всі заняття проводяться в 224, 225 ауд. (Центр перекладу, Центр прикладних лінгвістичних технологій), які обладнані мультимедійним комплексом (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер) та мережею персональних комп'ютерів. У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог навчання відбувається синхронно, з використанням Google Meet/Zoom, асинхронно, з використанням електронного навчального курсу, або гібридно, в поєднанні обох форматів.
Прикладна лінгвістика	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Прикл_лінгв_англ_нім_2к(маг</i>	rPb45dcRqdISvPUY7 M7GOMTu3fLGACS	Всі заняття проводяться в 224, 225 ауд. (Центр перекладу,

		<a href="#">)_2025_2026.pdf</a>	W8KLox0Y/r9g=	Центр прикладних лінгвістичних технологій), які обладнані мультимедійним комплексом (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер) та мережею персональних комп'ютерів. У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог навчання відбувається синхронно, з використанням Google Meet/Zoom, асинхронно, з використанням електронного навчального курсу, або гібридно, в поєднанні обох форматів.
Зарубіжна література XXI ст.	навчальна дисципліна	<a href="#">Ковбасенко_МЛАМ_3Л XXI ст_2024-2025.pdf</a>	q+vWfYP+bzHDGFEl5r1f9GgpqdoGim2coGxgXuX66qE=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог навчання відбувається синхронно, з використанням Google Meet/Zoom, асинхронно, з використанням електронного навчального курсу, або гібридно, в поєднанні обох форматів.
Методологія та організація філологічних досліджень	навчальна дисципліна	<a href="#">РПНД Методологія_МЛАМ+МЛНм_денна+з аочна_2024.pdf</a>	f9FAnBOR92+cBumB26CTQeGugmwnzFqjI/tY/NGXkAI=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер, мережне та телекомунікаційне обладнання). Дистанційні заняття відбуваються з використанням Google Meet/Zoom. Виконання завдань в період дистанційного навчання проводяться в електронному навчальному курсі в системі електронного навчання Moodle.
Професійна англійська мова	навчальна дисципліна	<a href="#">Професійна англійська мова_МЛАМ 1 курс 2024-25 н.р..pdf</a>	G1ZZABMAyryObZBgJX2NfVC8i/7f2kpm8TmBzkXkYwA=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог навчання відбувається синхронно, з використанням Google Meet/Zoom, асинхронно, з використанням електронного навчального курсу, або гібридно, в поєднанні обох форматів.
Сучасні аспекти лінгвістики: Гендерна лінгвістика	навчальна дисципліна	<a href="#">РНП-Гендерна лінгвістика_5 курс.pdf</a>	FDXSbeHygkgfg45s5CrwItKZV77QMu4BSoaZw2SHgng=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог навчання відбувається синхронно, з використанням Google Meet/Zoom, асинхронно, з використанням електронного навчального курсу, або гібридно, в поєднанні обох форматів.
Сучасні аспекти лінгвістики: Неориторика	навчальна дисципліна	<a href="#">РП Неориторика_МЛАМ 5 курс_2024-2025.pdf</a>	knJD3xoDeqlhkrW/5RtowyrCvidW4PmNBLeuTlG+kY=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог навчання відбувається синхронно, з

				використанням Google Meet/Zoom, асинхронно, з використанням електронного навчального курсу, або гібридно, в поєднанні обох форматів.
Сучасні аспекти лінгвістики: Соціолінгвістика	навчальна дисципліна	<i>РНП_Соціолінгвістика_5 курс (2024).pdf</i>	RCdPmHDBoH1eWv2dLWDNoqC62sW5albZeWuB3y2kojI=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог навчання відбувається синхронно, з використанням Google Meet/Zoom, асинхронно, з використанням електронного навчального курсу, або гібридно, в поєднанні обох форматів.
Історія лінгвістичних вчень	навчальна дисципліна	<i>ЛІВ_24.12.2024 пролонгація.pdf</i>	xKD6MWoN3gyk9Ck+VgB58cM4SctDtUUpPEHl+8DG9E=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог навчання відбувається синхронно, з використанням Google Meet/Zoom, асинхронно, з використанням електронного навчального курсу, або гібридно, в поєднанні обох форматів.
Загальне мовознавство	навчальна дисципліна	<i>РП_Загальне мовознавство_2024_пролонговано.pdf</i>	gBX/yIpeozHR8+FRYexJmmhIj5oUYAgEJn3AMGlcA5w=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог навчання відбувається синхронно, з використанням Google Meet/Zoom, асинхронно, з використанням електронного навчального курсу, або гібридно, в поєднанні обох форматів.
Теорія мовної комунікації	навчальна дисципліна	<i>РНП_Теорія мовної комунікації_МЛАм-5 курс_2024.pdf</i>	TZ1KyDnqWtmHG6oLLX8Qyp26mlqrWao6wO/6gxO/RC8=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог навчання відбувається синхронно, з використанням Google Meet/Zoom, асинхронно, з використанням електронного навчального курсу, або гібридно, в поєднанні обох форматів.
Цифрова філологія	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Цифрова філологія МЛА_заочна+МЛН_денна_5 курс_2024-2025_Пролонгація.pdf</i>	Md3GMHxDxwGfwUUmdFpJiOHih7mB2GxmTSomMC5DvJs=	Всі заняття проводяться в 224, 225 ауд. (Центр перекладу, Центр прикладних лінгвістичних технологій), які обладнані мультимедійним комплексом (проектор, SMART-дисплей, комп'ютер) та мережею персональних комп'ютерів. У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог навчання відбувається синхронно, з використанням Google Meet/Zoom, асинхронно, з використанням електронного навчального курсу, або гібридно, в поєднанні обох форматів.

Філософія мови і освіти: Філософія мови	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Філософія мови_англ-нім_5 курс 2024-2025_Пролонгація.pdf</i>	BeLkPHTfdW/9teSc4cAFGRqY2apNLgd8YRsQuwgyUMc=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог навчання відбувається синхронно, з використанням Google Meet/Zoom, асинхронно, з використанням електронного навчального курсу, або гібридно, в поєднанні обох форматів.
Філософія мови і освіти: Філософія освіти	навчальна дисципліна	<i>+РПНД_Філософія мови і освіти_Філософія освіти_МЛМ, МЛНм - 2024.pdf</i>	npp333R5HubrgPoHS4oYkkf3YLATFpBtr oKaFZZOl5Y=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог навчання відбувається синхронно, з використанням Google Meet/Zoom, асинхронно, з використанням електронного навчального курсу, або гібридно, в поєднанні обох форматів.
Наукова англійська мова	навчальна дисципліна	<i>РНП_Наук_англ мова_МЛМ_2 курс_2025-26 н.р.pdf</i>	1a83oZCDCEo3/xJm nMmmydfLNGSOOk Cbr1MooHfqAl8=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). У зв'язку з військовим станом, під час повітряних тривог навчання відбувається синхронно, з використанням Google Meet/Zoom, асинхронно, з використанням електронного навчального курсу, або гібридно, в поєднанні обох форматів.

\* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

**Таблиця 2.** Зведена інформація про відповідність НПП освітнім компонентам

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування відповідності освітньому компоненту (кваліфікація, професійний досвід, наукові публікації)
529925	Якуба Валентина Володимирівна	Професор, Сумісництво	Факультет романо-германської філології	Диплом спеціаліста, Ніжинський державний педагогічний інститут ім. М. В. Гоголя, рік закінчення: 1997, спеціальність: англійська, німецька мови, Диплом кандидата наук ДК 041421, виданий 14.06.2007, Атестат доцента 12ДЦ 028546,	25	Теорія мовної комунікації	Відповідність освіти: Ніжинський державний педагогічний інститут ім. М. В. Гоголя, 1997 р., Спеціальність: Англійська, німецька мови. Кваліфікація: Вчитель англійської, німецької мов.  Кандидат філологічних наук, 2007 р. 10.02.04 – германські мови; Тема дисертації: «Мовні засоби

виданий  
10.11.2011

вираження ситуації.  
Зміна  
матримоніального  
стану в англійській  
художній прозі XX  
століття  
(лінгвокогнітивний та  
комунікативно  
прагматичний  
аспекти)» .

Доцент кафедри  
англійської філології,  
2011 р.

Виконання  
Ліцензійних умов  
провадження  
освітньої діяльності  
(П.38)

П.1) Наявність  
публікацій у  
періодичних наукових  
виданнях, що  
включені до переліку  
фахових видань  
України, до  
наукометричних баз,  
зокрема Scopus, Web  
of Science Core  
Collection:

1. Yakuba, V., Tsapro,  
G., Gladush, N. (2025).  
Teaching Gender  
Studies through an  
Interdisciplinary Lens:  
Sociology and  
Communication  
Theory. Академічні  
студії. Серія  
«Педагогіка». Луцьк:  
Комунальний заклад  
вищої освіти  
«Луцький  
педагогічний коледж»  
Волинської обласної  
ради (1). с. 71-77.  
<http://www.academstudies.volyn.ua/index.php/pedagogy/article/view/705>

2. Yakuba, V., Tsapro,  
G., Gladush, N. (2025)  
Moodle-based Testing:  
A Case Study from  
Teaching Experience.  
Інноваційна  
педагогіка, 2 (82). с.  
142-146.  
[http://innovpedagogy.org.ua/archives/2025/82/part\\_2/27.pdf](http://innovpedagogy.org.ua/archives/2025/82/part_2/27.pdf)

3. Yakuba, V., Tsapro,  
G., Zvereva, M. (2025)  
Metaphors of Trauma  
in On Earth We're  
Briefly Gorgeous and  
Houris: A Comparative  
Analysis Закарпатські  
філологічні студії, 39  
(2). с. 276-281.  
[http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archive/39/part\\_2/48.pdf](http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archive/39/part_2/48.pdf)

4. Yakuba, V., Tsapro,  
G., Gladush, N. (2025)  
From Passive to Active:  
Exploring the Flipped  
Classroom in MA

English Education  
Педагогіка  
формування творчої  
особистості у вищій і  
загальноосвітній  
школах (99). с. 187-  
192. <http://pedagogy-journal.kpu.zp.ua/archive/2025/99/29.pdf>  
5. Yakuba, V., Tsapro, G., Gladush, N. (2025) Emotional Vulnerability in Ocean Vuong's works: A Linguistic Approach Проблеми гуманітарних наук : збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія» (61). с. 181-187. <https://filol.dspu.in.ua/index.php/filol/article/view/475>

П.4)Наявність виданих навчально-методичних посібників / посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах

Наукова комунікація іноземною мовою. Електронний навчальний курс для аспірантів 1-2 року навчання.

Академічне письмо англійською мовою. Електронний навчальний курс для аспірантів 3 року навчання.

Теорія мовної комунікації. Електронний навчальний курс для аспірантів 1-2 року навчання.

П.6) Наукове керівництво (консультування) здобувача, який одержав документ про присудження наукового ступеня:  
1. Рязанов І.Г. Структурні й стилістичні особливості пісенного тексту в американському репі. ДФ 26.133.076. – Дисертація на здобуття ступеня доктора філософії зі спеціальності 035

Філологія. 2024 р.  
Київський столичний  
університет імені  
Бориса Грінченка.  
2. Рожков Ю.Г.  
Вербалізація хвороб  
тварин засобами  
англійської мови:  
лінгвокогнітивний і  
структурно-  
семантичний аспекти.  
ДФ 26.133.014. –  
Дисертація на  
здобуття ступеня  
доктора філософії зі  
спеціальності 035  
Філологія, Київський  
університет імені  
Бориса Грінченка,  
червень, 2021 р.

П.8) фахових видань  
України, або  
іноземного наукового  
видання, що  
індексується в  
бібліографічних  
базах:  
Член редколегії  
наукового журналу  
«Crossroads», Польща  
(індексується в Index  
Scopernicus) (2018 -  
2025 рр.).

П.10) Участь у  
міжнародних  
наукових та/або  
освітніх проектах,  
залучення до  
міжнародної  
експертизи, наявність  
звання «суддя  
міжнародної  
категорії»:

1. Регіональний  
представник, член  
Наглядової ради  
міжнародної фундації  
Co-Serve International  
(США, м. Портленд) (з  
2017 по тепер).

П.11) Наукове  
консультування  
підприємств, установ,  
організацій не менше  
трьох років, що  
здійснювалося на  
підставі договору із  
закладом вищої освіти  
(науковою установою)  
2017 по теперішній  
час: УЦОЯО – експерт  
тестових завдань з  
англійської мови.

П.190 Діяльність за  
спеціальністю у формі  
участі у професійних  
та/або громадських  
об'єднаннях:  
Член IA TEFL-Ukraine  
(з 2018 р. по тепер).

Відомості про  
підвищення  
кваліфікації  
викладача:  
1. Fundamentals of

							<p>medical interpreting and translation (30.04.2025). Київський університет імені Бориса Грінченка, наказ про результати підвищення кваліфікації за Дидактичним модулем від 30.04.2025 № 281, 1 кредит ECTS (30 год.).</p> <p>2. Поглиблення художньо-літературної обізнаності (3 - 12 жовтня, 2024). Київський університет імені Бориса Грінченка, підвищення кваліфікації за Дидактичним модулем, наказ від 14.11.2024, № 881, 1 кредит ECTS (30 год.).</p> <p>3. Developing literary awareness (1 - 13 листопада, 2023 р.). Київський університет імені Бориса Грінченка, наказ про результати підвищення кваліфікації за Дослідницьким модулем наказ від 21.12.2023 р., 1 кредит ECTS (30 год.).</p> <p>4. Київський університет імені Бориса Грінченка, наказ про результати підвищення кваліфікації за Дослідницьким модулем (поглиблений рівень) (21.04 - 27.05.2022) від 01.06.2022 № 1987/41, 1 кредит ECTS (30 год.).</p> <p>5. Association 4U: "Moving Forward Together" - EU Legal Translation (2.11.2022). Фахове міжнародне стажування, 1 листопада, 2021 по 2 листопада, 2022 р., 6 кредитів ECTS (180 год.)</p> <p>6. Ніжинський державний університет імені Миколи Гоголя, кафедра прикладної лінгвістики, підвищення кваліфікації (фахове стажування) 26.05 – 25.06. 2022, свідоцтво від 25.06.2022 № 95/21-22 СТ, 4 кредити ECTS (120 год.).</p>
466024	Махачашвілі Русудан Кирилевна	Професор, Сумісництво	Факультет романо-германської	Диплом магістра, Запорізький	20	Цифрова філологія	Відповідність освіти: Запорізький державний

філології

державний  
університет,  
рік закінчення:  
2004,  
спеціальність:  
030502 Мова  
та література  
(англійська),  
Диплом  
доктора наук  
ДД 003202,  
виданий  
03.04.2014,  
Диплом  
кандидата наук  
ДК 034763,  
виданий  
11.05.2006,  
Атестат  
доцента 12ДЦ  
022447,  
виданий  
19.02.2009,  
Атестат  
професора АП  
005531,  
виданий  
25.10.2023

університет, 2004.  
Спеціальність: Мова  
та література  
(англійська).  
Кваліфікація: Магістр  
філології, викладач  
англійської мови та  
літератури у вищих  
навчальних закладах,  
викладач іспанської  
мови.  
Доктор філологічних  
наук, 10.02.04 –  
германські мови. 2014  
р.  
Тема докторської  
дисертації: «Динаміка  
англомовної  
інноваційної  
логосфери  
комп'ютерного буття».  
Професор кафедри  
романської філології  
та порівняльно-  
типологічного  
мовознавства, 2023.  
Виконання  
Ліцензійних умов  
провадження  
освітньої діяльності  
(П.38)  
П.1)Наявність  
публікацій у  
періодичних наукових  
виданнях, що  
включені до переліку  
фахових видань  
України, до  
наукометричних баз,  
зокрема Scopus, Web  
of Science Core  
Collection:  
1. Makhachashvili  
Rusudan, Semenist  
Ivan, Klochkov  
Vladyslav. (2025). AI-  
Enhanced Multilingual  
Lexicography for Digital  
Communication.  
Proceedings of the 16th  
International Multi-  
Conference on  
Complexity,  
Informatics and  
Cybernetics: IMCIC  
2025.  
(<https://www.iiis.org/D/0I2025/DR701VS/>)  
Scopus  
2. Makhachashvili, R.,  
Bober, N. (2025). AI-  
Enhanced  
Transdisciplinary Data  
Encoding for LLMs  
Training. In N. Callaos,  
E. Gaile-Sarkane, N.  
Lace, B. Sánchez, M.  
Savoie (Eds.),  
Proceedings of the 29th  
World Multi-  
Conference on  
Systemics, Cybernetics  
and Informatics:  
WMSCI 2025, pp. 327-  
333. International  
Institute of Informatics  
and Cybernetics.  
(<https://www.iiis.org/D/0I2025/SA747NT/#FullText>) Scopus  
3. Makhachashvili,

Rusudan ra Semenist, Ivan (2025) Transformative, AI-Enhanced, Transdisciplinary Digital Educational Communication for Resilience Proceedings of the 16th International Multi-Conference on Complexity, Informatics and Cybernetics: IMCIC 2025, 1. c. 267-274. ISSN 2771-5914 (<https://www.iiis.org/DOI2025/DR123VX/>) Scopus

4.Makhachashvili, Rusudan and Kovpik, S. and Bakhtina, Anna (2024) Emoji as an artificial digital language: a frame-semantic analysis of perception and interpretation CEUR Workshop Proceedings, 3820. pp. 146-163. ISSN 1613-0073 (<https://www.scopus.com/pages/publications/85209408514>) Scopus

5.Makhachashvili, Rusudan ra Semenist, Ivan V. (2023) Metadigital Skills Development For Foreign Languages Education In Wartime Digitization Proceedings of the International Multi-Conference on Society, Cybernetics and Informatics, IMSCI, 1. c. 40-44. ISSN 2831722X (<https://www.scopus.com/pages/publications/85176722983>) Scopus

6.Rusudan Makhachashvili, Anna Bakhtina, Ivan Semenist, Ganna Prihodko, and Olexandra Prykhodchenko. 2022. Emoji Explication in Digital Communication: Logical-Phenomenological Experiment. In Digital Humanities Workshop (DHW 2021). Association for Computing Machinery, New York, NY, USA, 191–197. (<https://www.scopus.com/pages/publications/85128665747>) Scopus

7.Verginica Mititelu, Voula Giouli, Gražina Korvel, Chaya Liebeskind, Irina Lobzhanidze, Rusudan Makhachashvili, Stella Markantonatou, Aleksandra Markovic, and Ivelina Stoyanova.

2025. Survey on Lexical Resources Focused on Multiword Expressions for the Purposes of NLP. In Proceedings of the 21st Workshop on Multiword Expressions (MWE 2025), pages 41–57, Albuquerque, New Mexico, U.S.A..

Association for Computational Linguistics. Scopus  
8. Makhachashvili, Rusudan and Mititelu, Verginica and Giouli, Voula and Korvel, Gražina and Liebeskind, Chaya and Lobzhanidze, Irina and Markantonatou, Stella and Markovic, Alexandra and Stoyanova, Ivelina (2025) The Challenges of Syntactic Descriptions of Multiword Expressions in Electronic Lexicography In: Electronic lexicography in the 21st century (eLex 2025), 18–20 November 2025, Bled, Slovenia. Scopus

П.3. Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії

Колективна монографія: Makhachashvili, Rusudan and Shtaltovna, Yuliya (2021) Digital Terraformation: Cyberspace Ontology, Anthropology, and Gnosis Колективна (три і більше авторів). Symbolum Terra Mater Materia: monograph. AGA Arti Grafiche Alberobello, Italy. (<https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/36469/1/SymbolumPDF.pdf>)

П.4) Навчальні посібники та ЕНК: Makhachashvili, Rusudan (2022) Modern Dimensions of Linguistics and Communication: Models of Language Development in the Digital Realm: навчальний посібник Київський університет імені Бориса Грінченка, Україна, Київ. – 250 с.

ЕНК: Сучасні аспекти лінгвістики та мовної

комунікації (1 курс, 2р  
ВО, МЛІС, МЛІТ,  
МЛФ, очна) Наказ №  
811 від 06.12.2021,  
Наказ № 749 від  
27.12.2022  
(продовження 2022/23  
н.р.)  
ЕНК: Цифрова  
філологія (1 курс, 2р  
ВО, МЛІС, МЛІТ,  
МЛФ, очна), Наказ №  
438 від 30.06.2025  
ЕНК: Цифрова  
філологія (1 курс, 2р  
ВО, МЛІ очна /  
заочна)  
ЕНК: Цифрова  
філологія (1 курс, 2р  
ВО, МЛН очна)

П.6) Наукове  
керівництво  
(консультування)  
здобувача, який  
одержав документ про  
присудження  
наукового ступеня  
доктора наук:  
Семеніст Іван  
Васильович «Мовна  
комунікація в  
цифровому  
середовищі: моделі,  
засоби, механізми (на  
матеріалі інновацій  
європейських та  
азійських варіантів  
англійської мови)» /  
спеціальність 10.02.04  
– германські мови,  
ЗНУ, 2022.  
доктора філософії:  
1. Бахтіна Анна  
Олегівна  
«Полілатеральність  
емої в  
комп'ютерному бутті  
(на матеріалі сучасних  
європейських мов)» /  
035 Філологія»,  
Київський університет  
імені Бориса  
Грінченка, 2023 рік  
2. Білик Катерина  
Миколаївна «Жанр  
"Надзвичайні новини"  
у сучасному  
європейському  
медіадискурсі» / 035  
Філологія», Київський  
університет імені  
Бориса Грінченка,  
2023 рік  
3. Копитіна Анастасія  
Сергіївна  
"Лінгвокогнітивні та  
соціолінгвальні  
параметри лексико-  
семантичного поля  
"простір" (на  
матеріалі англійської,  
російської, української  
та французької мов)" /  
спеціальність 035  
Філологія", 035  
Філологія», Київський  
університет імені  
Бориса Грінченка,  
2021 рік

П.7) Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена разових спеціалізованих вчених рад.

Одноразові ради (голова, рецензент):

1. Голова разової спеціалізованої Вченої ради ДФ 26.133.068 в Київському столичному університеті імені Бориса Грінченка з правом прийняття до розгляду та проведення захисту дисертації (Сіваєвої Ольги Сергіївни) на здобуття наукового ступеня доктора філософії з галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія (захист 18.06.2024 рік)  
<https://kubg.edu.ua/informatsiya/aspirantami-doktorantam/spetsializovani-vcheni-rady-dlia-razovykh-zakhystiv-phd.html#%D0%B4%D1%84-26-133-068>

2. Голова разової спеціалізованої Вченої ради ДФ 26.133.067 в Київському столичному університеті імені Бориса Грінченка з правом прийняття до розгляду та проведення захисту дисертації (Городілової Тетяни Миколаївни) на здобуття наукового ступеня доктора філософії з галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія. (захист 18.06.2024 рік)  
<https://kubg.edu.ua/informatsiya/aspirantami-doktorantam/spetsializovani-vcheni-rady-dlia-razovykh-zakhystiv-phd.html#%D0%B4%D1%84-26-133-067>

3. Член разової спеціалізованої Вченої ради ДФ 26.133.076 в Київському столичному університеті імені Бориса Грінченка з правом прийняття до розгляду та проведення захисту дисертації (Рязанова

Ігоря Геннадійовича) на здобуття наукового ступеня доктора філософії з галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія. ( захист 06.08.2024 рік)  
<https://kubg.edu.ua/informatsiya/aspirantami-doktorantam/spetsializovani-vcheni-rady-dlia-razovykh-zakhystiv-phd.html#%D0%B4%D1%84-26-133-076>

4. Член разової спеціалізованої Вченої ради ДФ 47.035.2024 в Одеському національному університеті імені І.І. Мечникова з правом прийняття до розгляду та проведення захисту дисертації Малишевої Марії Геннадіївни на здобуття наукового ступеня доктора філософії за спеціальністю 035 Філологія галузі знань 03 Гуманітарні науки (захист 13.05.2024)  
[https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/science/razovi\\_spec\\_vcheni\\_rady/df470352024/rishennya\\_df470352024\\_malysheva\\_mg.pdf](https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/science/razovi_spec_vcheni_rady/df470352024/rishennya_df470352024_malysheva_mg.pdf)

5. Член разової спеціалізованої Вченої ради у Волинському національному університеті імені Лесі Українки з правом прийняття до розгляду та проведення захисту дисертації Семенової Марії Андріївни на здобуття наукового ступеня доктора філософії зі спеціальності 035 Філологія, галузь знань 03 Гуманітарні науки. (захист 04.03.2024)

Постійно діючі Спеціалізовані вчені ради  
1. Член спеціалізованої вченої ради Д 26.133.03 з правом прийняття до розгляду та проведення захистів дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора (кандидата) філологічних наук за спеціальностями 10.01.01 «Українська література» та

10.01.06 «Теорія літератури» рік членства (2016 - дотепер)

Офіційний опонент:  
2025:  
Андрушенко Олена Юріївна «Динаміка адвербів в інформаційній структурі речення англійської мови (на матеріалі історичних і сучасних корпусів текстів)» на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови

Жуковська Вікторія Вікторівна «Когнітивно-квантитативне профілювання абсолютних конструкцій у Британському національному корпусі» подану до захисту на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук зі спеціальностей 10.02.04 – германські мови

2023:  
ВЕРЕМЧУК Ельдар Олександрович «Об'єктивація етичних категорій в англійській мові: лінгвокогнітивні та синергетичні параметри» на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови

2021:  
Лазебна Н. В. Лінгвосеміотика англословного дигітального дискурсу на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови

П.8) Виконання функцій наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до

переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах

Керівництво науковою темою ЦИФРОВА ТРАНСФОРМАЦІЙНА ЛІНГВІСТИКА ТА МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ У РОМАНО-ГЕРМАНСЬКИХ МОВАХ

Реєстраційний номер 0123U102796 від 7 червня 2023 року.

Участь у редакційних колегіях

Заступник головного редактора збірки наукових праць "Синопис: Текст. Контекст. Медіа" (Erih Plus, Index Copernicus International, Категорія "Б")

Заступник головного редактора збірки наукових праць "Studia Philologica" (Index Copernicus International, Категорія "Б")

Член редакційної колегії збірки наукових праць "Нова філологія" (Erih Plus, Категорія "Б")

Рецензування у виданнях

1. Turkish Online Journal of Qualitative Inquiry (Scopus)

2. Glottodidactica (Scopus, Erih Plus)

3. Springer Nature (Scopus)

4. Skills and Work-based Learning (Scopus Q1)

5. International Journal of Research in E-learning (Index Copernicus, Erih Plus)

6. Open Educational Environment of Modern University (Erih Plus, Категорія "Б")

7. International Journal of Linguistics, Literature and Culture (Web of Science, ICI, Crossref)

П.9) Робота у складі Науково-методичної ради/науковометодичних комісій

(підкомісій) з вищої або фахової передвищої освіти

МОН

1.Проект «Всеукраїнська школа онлайн» (експерт матеріалів для онлайн навчання) 2020-2024

2. Експерт підручників з іноземної мови для 6-12 класів (англійська, іспанська мова) 2019-2023  
3. Голова експертної комісії МОН мовно-літературі галузі

П.10) Участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах, залучення до міжнародної експертизи

1. Експерт грантових проектів рамкової програми Європейської Комісії Горизонт Європа, напрямок "Цифрова Європа" - Період реалізації: 10.04.2021-по сьогодні.
2. Експерт European Digital Education Hub (Європейська Комісія)
3. Член ETF - European Training Foundation Skills Lab Network of Experts
4. Координатор проекту: ELEXIS Association (CLARIN) Інститут Йозефа Стефана (Словенія) 2023-2028
5. Координатор проекту проекту TERMCOORD: Terminology Without Borders (Європейський Парламент) – 2023-2025.  
Рамкові міжнародні науково-дослідні проекти:
  1. COST Action CA24121 - Knowledge Graphs in the Era of Large Language Models (KGELL), COST Actions, Виграно, 2025
  2. Учасник проекту «Європейський досвід цифрового управління для України: інструменти та наслідки e-DEBUT », програми Jean Monnet, №№101127007– e-DEBUT– ERASMUS-JMO-2023-HEI-TCH-RSCH-UA-IBA (01.10.2023-01.10.2026)
  3. «Groupe de travail régional sur les écoles doctorales en Europe Centrale et Orientale (GR-ED-ECO)», L'Agence Universitaire de la Francophonie en Europe Centrale et Orientale, Виграно, 2025
  4. «CA23147 - Global

Network on Large-Scale, Cross-domain and Multilingual Open Knowledge Graphs (GOBLIN).», COST Actions, Виграно, 2025

5. «A Multilingual Repository of Phraseme Constructions in Central and Eastern European Languages», COST European Cooperation in Science and Technology, Виграно, 2025

6. «Language Plurality in Europe's Changing Media Sphere (PLURILINGMEDIA)», COST Action CA23105, Виграно, 2024

7. «Critical perspectives on career and career guidance (COCAG)», COST Action CA23112, Виграно, 2024

8. «European Network On Lexical Innovation (ENEOLI)», COST Action, Виграно, 2024

9. «Eastern partnerships 2025 - 2027», Deutscher Akademischer Austauschdienst - DAAD, Виграно, 2024

10. «Network for Languages in Education: Towards bi- and multilingual disciplinary literacies», COST ACTION - CA21114 - CLIL, Виграно, 2024

11. Міжнародне стажування Еразмус+ (18.11 -25.11.2024) - викладання

12. «TERMCOORD», European Parliament, Виграно, 2023

13. «Universality, diversity and idiosyncrasy in language technology (UniDive)», COST Action , Виграно, 2023

П.19) Членство в асоціаціях

1. ELEXIS Association (член)

2. European Association of Digital Humanism (член)

3. International Association for Transdisciplinarity Communication (член правління)

Підвищення кваліфікації

1. Fundamentals of medical interpreting and translation (Дидактичний модуль, 30.04.2025)

2. ЦХ+ШІ у діяльності викладача (Цифровий модуль, 21.04.2025)

3. Розвиток цифрової

компетентності НПП засобами відкритих освітньо-наукових інформаційних систем (Дидактичний модуль, 15.10.2024 )  
4. Цифрова компетентність для електронного управління (Дидактичний модуль, 17.06.2024)  
6. Лідерський модуль (Інший модуль, 25.12.2023)  
7. Цифровий модуль (Інший модуль, 20.12.2023)  
8. ШІ та майбутнє освіти (Інший модуль, 23.11.2023)

Міжнародні стажування:  
“International Education” St Anne's College, Oxford, UK (03.11.2025 - 05.11.2025) - 1 ECTS;  
“Workshop on Multilingualism | Mehrsprachigkeit” Університет Регенсбург, Німеччина (27.10.2025 - 28.10.2025) - 1 ECTS;  
“Workshop "AI in Education” European Digital Education HUB, Belgium (17.07.2025 - 19.07.2025) - 1 ECTS;  
Workshop "The Future Classroom" European Digital Education HUB, Ireland (22.07.2025 - 24.07.2025) - 1 ECTS;  
“Teaching within Erasmus+ program” VIVES University of Applied Sciences, Belgium (24.11.2025 - 28.11.2025) - 1 ECTS;  
International Staff Week (DAAD), Технічний університет Вільдау, Німеччина (05.05.2025 - 09.05.2025) - 1 ECTS;  
Міжнародне стажування Еразмус+, Університет Палермо, Італія (18.11 - 25.11.2024) - 1 ECTS;  
Digital Humanism Summer School, Technische Universitat Wien, Vienna, Austria (02.09 - 06.09.2024) - 2 ECTS;  
Міжнародне стажування Еразмус+, Університет Палермо, Італія (29.04 - 03.05.2024) - 2 ECTS

10. Фаховий модуль (стажування) (Фаховий модуль (в Україні) “Сучасні

						технології навчання мови та літератури в закладах вищої освіти” (20.09.2021 - 13.11.2021) - 6 ECTS.  Фахове стажування “Сучасні технології навчання мови та літератури в закладах вищої освіти” КНУ, Інститут філології; сертифікат 001/021 від (20.09.2021 - 13.11.2021) - 6 ECTS.	
533582	Зелінська Ярослава Цезарівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет психології, соціальної роботи та спеціальної освіти	Диплом спеціаліста, Ленінградський державний університет імені Жданова, рік закінчення: 1987, спеціальність: психологія, Диплом кандидата наук КН 015168, виданий 25.11.1997, Аттестат доцента ДЦ 003924, виданий 26.02.2002	23	Педагогіка і психологія вищої школи: Психологія	Відповідність освіти: 1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, спеціальність «Психологія», кваліфікація: «Психолог, викладач психологічних дисциплін», 1987 р. 2. Кандидат психологічних наук, 1997 р. 19.00.01 – загальна психологія, історія психології. Тема дисертації: «Психологічні аспекти професійної орієнтації у спадщині Г.С.Костюка» 3. Доцент кафедри психології, 2002.  П.1) Наявність публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: 1. Зелінська Я.Ц., Устименко А.Р. (2025) Стресостійкість як механізм попередження професійного вигорання : емпіричний досвід. Габітус. Випуск 72. С.76-80. <a href="http://habitus.od.ua/journals/2025/72-2025/part_1/15.pdf">http://habitus.od.ua/journals/2025/72-2025/part_1/15.pdf</a> (фахове видання, категорія Б). 2. Зелінська Я. Ц., Козлов Є.В. (2025) Особливості виникнення міжособистісних конфліктів у студентському середовищі. Міждисциплінарний дискурс у дослідженні феномену соціального, Київ : КНЕУ, 2025. С. 94-100 3. Зелінська Я. Ц., Циглюк Ю. В. (2024).

Психологічні аспекти професійної ефективності спеціаліста у сучасних соціокультурних умовах. International scientific-practical conference "Current issues of science, education and technology in the context of modern challenges". Aarhus, Denmark: Scholarly Publisher ICSSH, 2024. P. 31-35.

4. Pylypenko, N., Kovalova, O., Prokofieva, O., Kochkurova, O., Kriukova, M., & Zelinska, Y. (2022). Contemporary Approaches to Diagnosis, Psychotherapy and Neuro-Psychocorrection of Emotional Disorders in Psychosomatic Diseases // BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience, 2022. №13(1Sup1), P. 277-294. <https://doi.org/10.18662/brain/13.1Sup1/319> (Web of Science)

5. Зелінська Я.Ц., Сурмава С. Н. (2022). Психологічні особливості соціальної перцепції у студентському віці. Габітус. Випуск 37. С.165-169. <http://habitus.od.ua/journals/2022/37-2022/30.pdf> (фахове видання, категорія Б).

П.4) Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах

1. Електронний навчальний курс з дисципліни «Клінічна психологія» для студентів ОПП 053 «Психологія», ОС: бакалавр. : <https://elearn.nubip.edu.ua/course/view.php?id=3639> Наказ про сертифікацію від 17.11.2022 р. № 512.  
2. Електронний навчальний курс з дисципліни

«Педагогіка, психологія та управління персоналом» для студентів ОПП 201 «Агрономія», ОС: Магістр.  
<https://elearn.nubip.edu.ua/course/view.php?id=5178>

3. Електронний навчальний курс з дисципліни «Психологічна допомога особистості» для студентів ОПП 053 «Психологія», ОС: Магістр.  
<https://elearn.nubip.edu.ua/course/view.php?id=4497>

4. Електронний навчальний курс з дисципліни «Педагогіка та психологія вищої школи» для студентів ОПП 2. В11. 01.01 Українська мова і література», ОС: Магістр  
<https://elearning.kubg.edu.ua/course/view.php?id=11532>

П.12) Наявність апробаційних публікацій з наукової або професійної тематики:

1. Зелінська Я., Козлов Є.В. (2024). Педагогічні умови розвитку лідерських якостей студентської молоді. Розвиток лідерського потенціалу жінок в академічному середовищі: міжнародний досвід для потреб розбудови України : зб. Міжнародної наук.-практ. конф., 11 квітня 2024 р. Київ: НУБіП України. С. 107-109.

2. Зелінська Я.Ц., Сурмава С.Н. (2024). Соціально-психологічні аспекти адаптивності студентів - психологів в умовах невизначеності. Актуальні проблеми психологічної та соціальної адаптації в умовах кризового суспільства: зб. мат. ІХ Міжнародної науково-практичної конференції, 25–29 квітня 2024 р, Ірпінь: Державний податковий університет, С.126-128.

3. Зелінська Я.Ц., Янчук Т.В. (2023). Особливості психологічної допомоги студентам-психологам з підвищеною тривожністю. Актуальні проблеми психології у часі відстоювання незалежності України та в повоєнний період : збірник тез студентської науково-практичної онлайн-конференції молодих науковців. Київ, 07 листопада 2023 р. Київ: НУБіП України. 100-103.

4. Зелінська Я. (2022). Шляхи підвищення мотивації студентів до навчання. Теоретичні та практичні аспекти підготовки психологів у закладах вищої освіти: зб. матеріалів Міжнародного науково-практичного вебінару, Київ, 24 лютого 2022 р. Київ: НУБіП України. С. 24-28

5. Зелінська Я.Ц. (2021). Умови та шляхи активізації творчих здібностей студентської молоді. Цілісний підхід у психології особистості: особливості теорії та практики: матеріали Міжнар. наук.-практ. конф. 27 травня 2021. Кропивницький: Центральноукраїнський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка. С.40-44. П.19) Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:  
1. Член ГС «Національна психологічна асоціація» ( 2023 р. – донині).

П.20. Досвід практичної роботи за спеціальністю  
Волонтер-психолог кол-центру «ВАРТОЖИТИ» Громадської організації «Фонд Яніни Соколової» (2025– донині).  
Відомості про підвищення кваліфікації викладача:

						<p>1. ННІ НО і туризму НУБіП. «Ресурсне та інструментальне забезпечення навчання в умовах дистанційної освіти». 23.10.2023 – 04.11.2023. Сертифікат ССо0493706/020608-23 від 04 листопада 2023 р., 2 кредити, 60 год.</p> <p>2. ННІ НО і туризму НУБіП України. «Домедична допомога у разі нещасних випадків на виробництві в умовах воєнного стану" з 03 червня 2024 по 07 червня 2024. Сертифікат ССо0493706/006595-24 , реєстраційний номер 6595, 1 кредит, 30 год.</p> <p>3. ННІ НО і туризму НУБіП . "Інноваційні професійні компетентності в педагогічній діяльності". Сертифікат ССо0493706/023605-24 від 27 жовтня 2024 р. 2 кредити, 60 год.</p> <p>Фахове стажування: «ВАРТОЖИТИ» - Всеукраїнський центр психологічної підтримки військовослужбовців, ветеранів та членів їх родин. 07.01.25 – 30.09.2025р. Сертифікат курсу з психологічного консультування військовим та їхніх близьких №0304 від 30.09.2025, 4 кредити, 125 год.</p>	
530198	Короїд Тетяна Вікторівна	Старший викладач, Основне місце роботи	Факультет педагогічної освіти	Диплом спеціаліста, Донецький державний університет, рік закінчення: 1996, спеціальність: Українська мова та література, Диплом магістра, Державний заклад вищої освіти "Університет менеджменту освіти", рік закінчення: 2020, спеціальність: 073 Менеджмент, Диплом	40	Педагогіка і психологія вищої школи: Педагогіка	<p>Відповідність освіти:</p> <p>1. Донецький державний університет, 1996 р., спеціальність «Українська мова і література», кваліфікація «Філолог. Викладач української мови і літератури».</p> <p>1. ДЗВО «Університет менеджменту освіти»; спеціальність: Освітні, педагогічні науки; кваліфікація: Магістр освітніх, педагогічних наук</p> <p>2. Доктор філософії (01 Освіта/Педагогіка, спеціальність 011 Освітні, педагогічні науки), 2024 р. Тема дисертації «Управління</p>

магістра,  
Державний  
заклад вищої  
освіти  
"Університет  
менеджменту  
освіти", рік  
закінчення:  
2021,  
спеціальність:  
011 Освітні,  
педагогічні  
науки, Диплом  
доктора  
філософії Н24  
003774,  
виданий  
23.09.2024

розвитком творчого  
потенціалу вчителів  
української мови і  
літератури в умовах  
неформальної освіти»  
Виконання  
Ліцензійних умов  
провадження  
освітньої діяльності  
(П.38)  
П.1) Наявність  
публікацій за  
профілем у  
періодичних наукових  
виданнях, що  
включені до переліку  
фахових видань  
України, до  
наукометричних баз,  
зокрема Scopus, Web  
of Science Core  
Collection:

1. 1.Короїд, Т. В.  
(2025). Генеративний  
штучний інтелект у  
створенні освітнього  
контенту: можливості,  
ризики та психолого-  
педагогічні стратегії  
регулювання: Наукова  
доповідь на загальних  
зборах НАПН України  
«Цифрова  
трансформація освіти:  
штучний інтелект в  
сучасному освітньому  
просторі», 21  
листопада 2025 р.  
Вісник Національної  
академії педагогічних  
наук України, 7(2), 1–  
7.

<https://doi.org/10.37472/v.naes.2025.7238>

2. 2.Koroid, T.  
DEVELOPING  
EMOTIONAL  
INTELLIGENCE AND  
EMOTIONAL  
COMPETENCE IN  
HIGHER EDUCATION  
STUDENTS. The  
Modern Higher  
Education Review.  
2025. 10. P. 202–221.  
URL:

<https://doi.org/10.28925/2617-5266/2025.109>

3. Koroid T.  
Development of the  
scientific potential of  
the head of an  
educational institution  
in the conditions of  
martial law and post-  
war conditions.

Scientific Bulletin of  
MSU, "Pedagogy and  
Psychology". 2025. 11.  
3. P. 53-63. URL:

(спеціальності: 011 –  
«Освітні, педагогічні  
науки»):  
<https://doi.org/10.52534/msu-pp3.2025.53>

3. 4.Короїд Т.  
Порівняльний аналіз  
світових моделей  
розвитку особистості:  
узагальнення

зарубіжного досвіду.  
Comparative  
professional pedagogy,  
2025. 1 (15). С. 32-41.

URL:  
<https://cpp.khmnu.edu.ua/index.php/cpp/article/view/130/132>  
5.Короїд Т. Емоційний інтелект як компінг-ресурс у забезпеченні успішного самопроектування індивіда. Acta Paedagogica Volynienses, 2025. 2. С. 160-167. URL:  
<http://journals.vnu.volyn.ua/index.php/pedagogy/article/view/2452/2313>

4. 6.Короїд Т. В. Педагогічна кваліметрія в комплексному управлінні якістю. Інноваційна педагогіка, 2025. 79 (2). С. 192-197. URL:  
[http://innovpedagogy.org.ua/archives/2025/79/part\\_2/40.pdf](http://innovpedagogy.org.ua/archives/2025/79/part_2/40.pdf)

П.3) Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:

1. Короїд Т. В. Технологія використання моделі управління розвитком творчого потенціалу вчителів української мови і літератури в умовах неформальної освіти. Розвиток гуманістичних ідей у неперервній освіті: від Григорія Сковороди до сучасного педагога-новатора : електрон. наук. кол. монографія / за заг. та наук. ред. д-ра пед. наук Н. І. Білик. Полтава; Київ : ПАНО ім. М. В. Остроградського, 2023. С. 313-333. URL:  
[http://pano.pl.ua/images/FILES/pidrozdzily/kafedra\\_pedmaisternosti/biblioteka/monografiia\\_skovoroda\\_2023.pdf](http://pano.pl.ua/images/FILES/pidrozdzily/kafedra_pedmaisternosti/biblioteka/monografiia_skovoroda_2023.pdf)

П.4) Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:  
1. Авторська освітня програма підвищення

кваліфікації (схвалено і рекомендовано до друку вченою радою Навчально-наукового інституту менеджменту та психології ДЗВО «Університет менеджменту освіти» (протокол № 15 від 03 травня 2023 року), схвалено і рекомендовано до друку вченою радою Навчально-наукового інституту менеджменту та психології ДЗВО «Університет менеджменту освіти» (протокол № 5 від 08 червня 2023 р.)

2. Методичні рекомендації керівникам закладів загальної середньої освіти щодо практичного запровадження моделі управління (Упровадження моделі управління розвитком творчого потенціалу вчителів української мови і літератури в умовах неформальної освіти: методичні рекомендації. Київ: НАПН України ДЗВО «Університет менеджменту освіти», 2023. 32 с.), що обговорено і схвалено на засіданні кафедри педагогіки, адміністрування і спеціальної освіти Навчально наукового інституту менеджменту та психології ДЗВО «Університет менеджменту освіти» (протокол № 15 від 03 травня 2023 року), схвалено і рекомендовано до друку вченою радою Навчально-наукового інституту менеджменту та психології ДЗВО «Університет менеджменту освіти» (протокол № 5 від 08 червня 2023 р.)

Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту):

Виконавець наукової теми кафедри освітології та психолого-педагогічних наук

«Інноваційність розвитку вищої педагогічної освіти у міждисциплінарному вимірі» ДРН: 0121U000123 (2022-26)

П.12) Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:  
1. Короїд Т. Трансверсальні компетентності в ракурсі особистісного розвитку вчителя європейського рівня. Зб. матеріалів Міжнародного стажування, 2025 р. С. 77-81.  
2. Короїд Т. Управлінська культура менеджера як чинник вибору стилю управління. Акредитація освітніх програм: закордонний досвід: матеріали всеукраїнського науково-педагогічного підвищення кваліфікації, 23 червня – 3 серпня 2025 року. – Львів – Торунь : Liha-Pres. 88 с., 2025 р. С. 38-41.

3. Короїд Т. Школознавство як основи управління сучасною школою в умовах її реформування. Національна освіта в стратегіях соціокультурного вибору: теорія, методологія, практика, 2021. С. 215-219

4. Короїд Т. В. Шляхи вдосконалення розвитку творчого потенціалу викладачів закладів вищої освіти. Наука й молодь – 2021: пріоритетні напрями глобалізаційних змін, 2021. С. 1-5.

5. Короїд Т. В. Модель управління розвитком творчого потенціалу вчителів: інструменти управління під час воєнного стану. Наука й молодь – 2023: пріоритетні напрями глобалізаційних змін, 2023 р. С. 532- 535.

П.19) Діяльність за спеціальністю у формі

						<p>участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:</p> <p>1. Членство ЦУЕНС (Центр україноєвропейського наукового співробітництва), сертифікат члена № 1251807 від 01.01.2025.</p> <p>2. Секретар підкомісії, що працювала над проектом Стандарту зі спеціальності 014 Середня освіта (за предметними спеціальностями) Науково методичної комісії із загальної, професійної освіти та спорту сектору фахової передвищої освіти Науково методичної ради Міністерства освіти і науки України</p> <p>Відомості про підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Фахове стажування: Center for Ukrainian and European Scientific Cooperation, свідоцтво про проходження підвищення кваліфікації № ADV-230614- EU від 03.08.2025 р. 6 кредитів ЄКТС (180 годин).</p> <p>2. Міжнародне стажування: Польща – Україна – Німеччина. Сертифікат 0010427, на тему: «Штучний інтелект як чинник розвитку трансверсальних компетентностей сучасної молоді» від 26.06 - 23.07.2025 р. 6 кредитів ЄКТС (180 годин).</p> <p>3. Міжнародне стажування: Польща – Україна – Німеччина. Сертифікат 0010125, Стажування (міжнародне) на тему: «Психолого-педагогічні аспекти європейських інтеграційних процесів: досвід України та Польщі» від 25-26 жовтня.2023 р. 1 кредит ЄКТС (30 годин).</p>	
467795	Чеснокова Ганна Вадимівна	Професор, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	Диплом спеціаліста, Київський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 1991, спеціальність:	30	Література англomовних країн	Відповідність освіти: Київський державний педагогічний інститут іноземних мов, 1991 р. Спеціальність: іноземні мови (дві мови) Кваліфікація: вчитель іноземних мов (англійської та

Іноземні мови  
(дві мови),  
Диплом  
кандидата наук  
ДК 004404,  
виданий  
13.10.1999,  
Атестат  
доцента ДЦ  
006034,  
виданий  
23.12.2002,  
Атестат  
професора  
12ПР 010038,  
виданий  
22.12.2014

французької)  
Науковий ступінь:  
Кандидат  
філологічних наук,  
10.01.05 – порівняльне  
літературознавство;  
Тема дисертації:  
Лірика Лесі Українки  
та Емілі Дікінсон:  
типологія та  
національні  
особливості.  
Вчене звання:  
професор кафедри  
англійської філології;  
2014 р.

П.1) Наявність  
публікацій у  
періодичних наукових  
виданнях, що  
включені до переліку  
фахових видань  
України, до  
наукометричних баз,  
зокрема Scopus, Web  
of Science Core  
Collection:  
1. van Peer, W. and A.  
Chesnokova. (2025).  
The Sound of Meaning,  
and the Meaning of  
Sound. Phonetic  
Iconicity in Literature.  
In J. Alber and R.  
Schneider (eds), The  
Routledge Companion  
to Literature and  
Cognitive Studies. New  
York: Routledge, pp.  
532–544. Індексується  
в SCOPUS  
2. Chesnokova. A.  
(2024). Book review of  
Emily Dickinson's  
Poetic Art: A Cognitive  
Reading by Margaret H.  
Freeman. Style 58(1),  
112–117. Індексується в  
Web of Science (Q1).  
3. van Peer, W. and A.  
Chesnokova A. (2024).  
“The Sound Must Seem  
an Echo to the Sense”:  
Experiencing Oral and  
Silent Reading of  
Poetry. In L. Pillière  
and S. Sorlin (eds),  
Style and Sense(s).  
Cham: Palgrave  
Macmillan, pp. 235–  
257. Індексується в  
SCOPUS.  
4. Chesnokova, A. and  
S. Zyngier. (2024).  
Literary Awareness and  
the Poetic Experience:  
An Evidence-Based  
Assessment. The  
Modern Higher  
Education Review 9,  
84–100. Входить до  
видань категорії Б.  
5. Chesnokova, A. and  
S. Zyngier. (2022).  
Considerations on the  
Use of Translated  
Poems in EFL Settings.  
In Sonia Zyngier and  
Greg Watson (eds).  
Pedagogical Stylistics in

the 21st Century. Cham: Palgrave Macmillan, pp. 233–262. Індексуються у SCOPUS.

6. Chesnokova, A. (2022). Book review of A. Bell, S. Browse, A. Gibbons and D. Peplow (eds), *Style and Reader Response. Minds, Media, Method. Style*, 56(1-2), 154–159. Індексуються в Web of Science (Q1).

7. van Peer, W. and A. Chesnokova (2022). *Experiencing Poetry: A Guidebook to Psychopoetics*. London: Bloomsbury Academic. Індексуються у SCOPUS.

8. Chesnokova, A. and W. van Peer. (2021). "There Are as Many Kinds of Love as There are Hearts": Age Gap Relationships in Literature and Cultural Attitudes. In Claude-Hélène Mayer and Elisabeth Vanderheiden (eds.). *International Handbook of Love: Transcultural and Transdisciplinary Perspectives*. Cham: Springer International Publishing, pp. 807–826. Індексуються у SCOPUS.

9. van Peer, W. and A. Chesnokova (2021). "How do you Spell Love?" – "You don't Spell it. You Feel it" In Claude-Hélène Mayer and Elisabeth Vanderheiden (eds.). *International Handbook of Love: Transcultural and Transdisciplinary Perspectives*. Cham: Springer International Publishing, pp. 789–806. Індексуються у SCOPUS.

П.3) Наявність виданого підручника або монографії: van Peer, W. and A. Chesnokova (2022). *Experiencing Poetry: A Guidebook to Psychopoetics*. London: Bloomsbury Academic. Виданий у 4 форматах: paperback, hardback, ebook (epub + mobi) та ebook (pdf). Має супроводжуючий онлайн ресурс: <https://www.bloomsburyonlineresources.com/experiencing-poetry>

П.4) Наявність виданих навчально-методичних посібників / посібників для

самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах

1. Електронний навчальний курс з дисципліни «Література англomовних країн» денної форми навчання (наказ про сертифікацію № 301 від 05.05.2021)
2. Електронний навчальний курс з дисципліни «Література англomовних країн» денної форми навчання (наказ про сертифікацію № 301 від 05.05.2021)
3. Електронний навчальний курс з дисципліни «Література англomовних країн» заочної форми навчання
4. Електронний навчальний курс з дисципліни «Методи лінгво-емпіричних досліджень» денної форми навчання (наказ про сертифікацію № 605 від 20.09.2019)
5. Електронний навчальний курс з дисципліни «Методи лінгво-емпіричних досліджень» заочної форми навчання
6. Електронний навчальний курс з дисципліни «Лексикологія англійської мови» денної форми навчання

П.6) Наукове керівництво (консультування) здобувача, який одержав документ про присудження наукового ступеня: Ємець Н.О. Еволюція концепту EGO в американській жіночій поезії XVII – XXI століть : Дис... канд.філол.наук: 10.02.04 / Київський національний лінгвістичний університет. – Київ, 2021.

П.7) Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не менше трьох разових спеціалізованих вчених рад:



в SCOPUS).

5. Рецензент журналу "Scientific Studies of Literature".

6. Рецензент видавництва Bloomsbury Academic. Член редколегії фахових видань

1. «Синопис: текст, контекст, медіа»  
2. «Літературний процес: методологія, імена, тенденції».

П.10) Участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах:

1. Міжнародний науково-дослідний проект «Гендер у викладанні англійської мови (ELT): Міжнародне бачення, досвід і принципи»; (2021–2023 рр.); співдослідник проекту.

2. Secondary Proposer (вторинний заявник) у розробці аплікації на отримання EU-COST гранту для організації міжнародної наукової мережі, що займається емпіричним літературознавством (COST Action Proposal OC-2023-1-26440 "Collaboration, Open Science, Replication and Equality in Education in Empirical Literary Studies").

3. Secondary Proposer (вторинний заявник) у розробці аплікації на отримання EU-COST гранту для організації міжнародної наукової мережі, що займається емпіричним літературознавством (COST Action Proposal OC-2024-1-27867 "Collaboration, Open Science, Replication and Equality in Empirical Literary Studies").

4. Secondary Proposer (вторинний заявник) у розробці аплікації на отримання EU-COST гранту для організації міжнародної наукової мережі, що займається емпіричним літературознавством (COST Action Proposal OC-2025-1-29173 "Collaboration, Open Science, Replication and Equality in Empirical Literary Studies").

П.19) Діяльність за

						<p>спеціальністю у формі участі у професійних та /або громадських об'єднаннях:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Член PALA (Всесвітньої асоціації поетики та лінгвістики).</li> <li>2. Член дослідницької групи Міжнародного товариства емпіричного вивчення літератури і засобів масової інформації «Культура, когніція і сприйняття художнього тексту» (IGEL Research Coalition: Culture, Cognition, and Literary Comprehension).</li> <li>3. Член IGEL (Міжнародного товариства емпіричного вивчення літератури і засобів масової інформації).</li> </ol> <p>Досвід практичної роботи за спеціальністю: З 2010 р. – директор Лінгвістичного центру «Україна-Європа».</p> <p>Відомості про підвищення кваліфікації: Національний технічний університет України "Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського", кафедра англійської мови технічного спрямування № 1, з 15.03.2023 по 12.05.2023, сертифікат про проходження стажування від 12.05.2023 № 30.</p>	
467798	Мосьпан Наталя Вікторівна	Професор, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	<p>Диплом спеціаліста, Горлівський державний педагогічний інститут ім. Н. К. Крупської, рік закінчення: 1996, спеціальність: Англійська мова, російська мова та література, Диплом доктора наук ДД 009374, виданий 16.12.2019, Диплом кандидата наук ДК 058995, виданий 14.04.2010, Атестат доцента 12ДЦ 038740, виданий 16.05.2014,</p>	26	Лінгводидактика	<p>Відповідність освіти:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Горлівський державний педагогічний інститут ім. Н.К.Крупської, 1996 р. Спеціальність: Англійська мова, російська мова та література. Кваліфікація: Вчитель англійської мови, російської мови та літератури.</li> <li>2. Доктор педагогічних наук, 2019 р. 13.00.04 – теорія і методика професійної освіти Тема дисертації «Тенденції взаємодії вищої освіти з ринком праці в Європейському Союзі»</li> <li>3. Професор кафедри лінгвістики та перекладу, 2024 р. Виконання</li> </ol>

Атестат  
професора АП  
005841,  
виданий  
21.02.2024

Ліцензійних умов  
провадження  
освітньої діяльності  
(П.38)  
П.1) Наявність  
публікацій за  
профілем дисципліни  
у періодичних  
наукових виданнях,  
що включені до  
переліку фахових  
видань України, до  
наукометричних баз,  
зокрема Scopus, Web  
of Science Core  
Collection:  
SCOPUS, Web of  
Science (видані,  
індексовані)  
1. Мосьпан, Наталя  
Вікторівна (2024)  
Higher education for  
sustainable  
development during the  
COVID-19 pandemic in  
Ukraine. Journal of  
University Teaching  
and Learning Practice  
(21(3)). ISSN 1449-  
9789  
2. Мосьпан, Наталя  
Вікторівна (2024)  
Тенденції  
університетської  
автономії в ЄС у  
десятиліття перед  
пандемією The  
Modern Higher  
Education Review (9).  
с. 184-196. ISSN 2617-  
5266  
3. Мосьпан Н.В.  
(2023). Digitalisation of  
writing in higher  
education: the COVID-  
19 pandemic impact.  
Journal of University  
Teaching & Learning  
Practice.  
<https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/43986>  
Scopus  
4. Мосьпан Н.В.  
(2023). Trends in  
emergency higher  
education digital  
transformation during  
the COVID-19  
pandemic. Journal of  
University Teaching &  
Learning Practice.  
<https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/43998>  
Scopus  
5. Мосьпан Н.В.,  
Огнев'юк В.О.,  
Сисоєва С.О.. (2022).  
Emergency higher  
education digital  
transformation:  
Ukraine's response to  
the Covid-19 pandemic.  
Information  
Technologies and  
Learning Tools.  
<https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/41498>  
Web of Science  
6. Мосьпан Н.В.,  
Sysoieva S. (2022).  
Trends in digital

adaptation of schools during the Covid-19 pandemic. Information Technologies and Learning Tools. <https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/42353> Web of Science

7. Mospan, N. (2022). Higher education and the labour market in Ukraine: Trends and challenges. *Continuing Professional Education: Theory and Practice*, (3), 7–14. <https://doi.org/10.28925/1609-8595.2022.3.1>.

8. Mospan, N. (2022). Teaching emotional English intonation. *Continuing Professional Education: Theory and Practice*, 2, 45–51. <https://doi.org/10.28925/1609-8595.2022.2.5>.

9. Моспан Н.В. (2021). Трансформація національної вищої освіти під час пандемії COVID-19 очима студентів та викладачів. *Continuing Professional Education: Theory and Practice*, 35(4), pp. 141-153. DOI: <https://doi.org/10.28925/2312-5829.2021.49>.

10. Bilyakovska, O., Mospan, N., & Binytska, K. (2021). Assessment Model of High School Students' Performance: Experience of Ukraine. *Continuing Professional Education: Theory and Practice*, 3. P. 7-18. DOI: <https://doi.org/10.28925/1609-8595.2021.3.1>.

11. Моспан Н.В., Дурдас А.П. (2021). Система забезпечення якості вищої освіти у Франції. *Неперервна професійна освіта: теорія і практика (Серія: Педагогічні науки)*. Вип. 1(66). С.64-71. DOI: <https://doi.org/10.28925/1609-8595.2021.1.8>

12. Моспан Н.В. (2021). Вища освіта та ринок праці в Україні: десятиліття взаємодії. *ISSN Online: 2312-5829 Освітологічний дискурс*, 2021, No 1(32). С.20-38. <https://doi.org/10.28925/2312-5829.2021.1.2>

П.3) Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:

Монографії  
(колективні)  
1. Quality of University  
Education:  
Educological Discourse:  
Collective monograph.  
Ogneviuk V., Buinytska  
O., Bulvinska O.,  
Kalinicheva H.,  
Lomachynska I.,  
Lomachinsky B.,  
Mospan N., Protsenko  
O., Sysoieva S., Sopova  
D. / Ed. V. Ogneviuk.  
Prague: Oktan Print,  
2022. 220 p. DOI:  
10.46489/QOUE-03

П.4) Наявність  
виданих навчально-  
методичних  
посібників/посібників  
для самостійної  
роботи здобувачів  
вищої освіти та  
дистанційного  
навчання,  
електронних курсів на  
освітніх платформах:  
1. Електронний  
навчальний курс з  
дисципліни  
«Лінгводидактика  
(англійська мова) (5  
курс, ФА, денна)» для  
магістрів  
спеціальності  
«Філологія» денної  
форми навчання.  
2. Електронний  
навчальний курс з  
дисципліни  
«Практична фонетика  
(англійська мова) (1  
курс, ФА, денна)» для  
бакалаврів  
спеціальності  
«Філологія» денної  
форми навчання  
(наказ № 252 від  
05.04.2021).  
3. Електронний  
навчальний курс з  
дисципліни  
«Практична фонетика  
(англійська мова) (1  
курс, ФП, денна)» для  
бакалаврів  
спеціальності  
«Філологія» денної  
форми навчання  
(наказ № 301 від  
05.05.2021).  
4. Електронний  
навчальний курс з  
дисципліни  
Теоретична фонетика  
(англійська мова) (2  
курс, ФА, денна),  
наказ від 30.12.2021  
№ 856. Пролонговано  
на 22/23 н.р.  
<https://elearning.kubg.edu.ua/course/view.php?id=10538>

П.7) Участь в атестації  
наукових кадрів як  
офіційного опонента  
або члена постійної  
спеціалізованої вченої

ради, або члена не менше трьох разових спеціалізованих вчених рад

1. Член спеціалізованої Вченої ради ДФ 26.133.017 в Київському університеті імені Бориса Грінченка з правом прийняття до розгляду та проведення захисту дисертацій на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань «Освіта/Педагогіка» та за спеціальністю «Освітні, педагогічні науки» (листопад 2021). (Наказ МОН від 10 листопада 2021 № 1214).

2. Член спеціалізованої Вченої ради ДФ 26.133.012 в Київському університеті імені Бориса Грінченка з правом прийняття до розгляду та проведення захисту дисертацій на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань «Освіта/Педагогіка» та за спеціальністю «Освітні, педагогічні науки» (травень 2021). (Наказ МОН від 13 квітня 2021 № 414).

3. Офіційний опонент дисертації: Когут С.Я. Становлення та розвиток педагогіки праці у Республіці Польща (друга половина XX – початок XXI століття) [Текст] : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня док. пед. наук: спец. 13.00.04 «Теорія і методика професійної освіти» / Світлана Ярославівна Когут; Інституті професійно-технічної освіти НАПН України. – Київ, 2021. – 20 с.

П.8) Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або

іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах

1. Член редколегії фахових видань «Неперервна професійна освіта: теорія і практика», «Освітологічний дискурс» (електронне видання) та англomовного наукового видання «The Modern Higher Education Review».
2. Головний редактор англomовного наукового видання «The Modern Higher Education Review» (вересень 2022 – донині).

П.10) Участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах, залучення до міжнародної експертизи, наявність звання «суддя міжнародної категорії»:

1. Модуль «Університетська автономія у розвитку демократичних цінностей у вищій освіті: Досвід країн ЄС для України» №101098702, у рамках Програми ЄС Еразмус+: напрям Жан Моне – Освітній модуль (2022-2025) (учасник, викладач, перекладач).

Відомості про підвищення кваліфікації:

1. 2022 (18 листопада 2021 – 2 листопада 2022) – міжнародне стажування: Training course on EU legal translation and EU Law organized by the EU funded project “Support for the Implementation of the EU-Ukraine Association Agreement Phase II” (Association4U), Project ID No. EuropeAid/139866/DH/SER/UA. Сертифікат від 2 листопада 2022 р.
2. 2022 (15 – 21 серпня) – засвоєна освітня програма підвищення кваліфікації педагогічних, науково-педагогічних працівників закладів дошкільної, загальної середньої,

						<p>позашкільної, професійної (професійно-технічної), фахової передвищої та вищої освіти “ЦИФРОВІ ІНСТРУМЕНТИ GOOGLE ДЛЯ ОСВІТИ” (2 кредити ECTS).</p> <p>3. 2022 (21 квітня – 27 травня) – підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників за Дослідницьким модулем (1 кредит ECTS)</p> <p>4. 2021 (5 квітня – 14 травня) – міжнародне стажування «Teaching and research in a contemporary university: challenges, solutions, and perspectives” in Faculty of Education, University of Bialystok (6 ECTS).</p>	
467795	Чеснокова Ганна Вадимівна	Професор, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	<p>Диплом спеціаліста, Київський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 1991, спеціальність: Іноземні мови (дві мови), Диплом кандидата наук ДК 004404, виданий 13.10.1999, Атестат доцента ДЦ 006034, виданий 23.12.2002, Атестат професора 12ІР 010038, виданий 22.12.2014</p>	30	Методи лінгво-емпіричних досліджень	<p>Відповідність освіти: Київський державний педагогічний інститут іноземних мов, 1991 р. Спеціальність: іноземні мови (дві мови)</p> <p>Кваліфікація: вчитель іноземних мов (англійської та французької)</p> <p>Науковий ступінь: Кандидат філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство; Тема дисертації: Лірика Лесі Українки та Емілі Дікінсон: типологія та національні особливості. Вчене звання: професор кафедри англійської філології; 2014 р.</p> <p>П.1) Наявність публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: 1. van Peer, W. and A. Chesnokova. (2025). The Sound of Meaning, and the Meaning of Sound. Phonetic Iconicity in Literature. In J. Alber and R. Schneider (eds), The Routledge Companion to Literature and Cognitive Studies. New York: Routledge, pp. 532–544. Індексуються</p>

в SCOPUS

2. Chesnokova, A. (2024). Book review of Emily Dickinson's Poetic Art: A Cognitive Reading by Margaret H. Freeman. *Style* 58(1), 112–117. Индексується в Web of Science (Q1).

3. van Peer, W. and A. Chesnokova A. (2024). “The Sound Must Seem an Echo to the Sense”: Experiencing Oral and Silent Reading of Poetry. In L. Pillière and S. Sorlin (eds), *Style and Sense(s)*. Cham: Palgrave Macmillan, pp. 235–257. Индексується в SCOPUS.

4. Chesnokova, A. and S. Zyngier. (2024). Literary Awareness and the Poetic Experience: An Evidence-Based Assessment. *The Modern Higher Education Review* 9, 84–100. Входить до видань категорії Б.

5. Chesnokova, A. and S. Zyngier. (2022). Considerations on the Use of Translated Poems in EFL Settings. In Sonia Zyngier and Greg Watson (eds). *Pedagogical Stylistics in the 21st Century*. Cham: Palgrave Macmillan, pp. 233–262. Индексується у SCOPUS.

6. Chesnokova, A. (2022). Book review of A. Bell, S. Browse, A. Gibbons and D. Peplow (eds), *Style and Reader Response. Minds, Media, Method*. *Style*, 56(1-2), 154–159. Индексується в Web of Science (Q1).

7. van Peer, W. and A. Chesnokova (2022). *Experiencing Poetry: A Guidebook to Psychopoetics*. London: Bloomsbury Academic. Индексується у SCOPUS.

8. Chesnokova, A. and W. van Peer. (2021). “There Are as Many Kinds of Love as There are Hearts”: Age Gap Relationships in Literature and Cultural Attitudes. In Claude-Hélène Mayer and Elisabeth Vanderheiden (eds.). *International Handbook of Love: Transcultural and Transdisciplinary Perspectives*. Cham: Springer International Publishing, pp. 807–826. Индексується у SCOPUS.

9. van Peer, W. and A. Chesnokova (2021). "How do you Spell Love?" – "You don't Spell it. You Feel it" In Claude-Hélène Mayer and Elisabeth Vanderheiden (eds.). International Handbook of Love: Transcultural and Transdisciplinary Perspectives. Cham: Springer International Publishing, pp. 789–806. Індексуються у SCOPUS.

П.3) Наявність виданого підручника або монографії: van Peer, W. and A. Chesnokova (2022). Experiencing Poetry: A Guidebook to Psychoaesthetics. London: Bloomsbury Academic. Виданий у 4 форматах: paperback, hardback, ebook (epub + mobi) та ebook (pdf). Має супроводжуючий онлайн ресурс: <https://www.bloomsburyonlineresources.com/experiencing-poetry>

П.4) Наявність виданих навчально-методичних посібників / посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах

1. Електронний навчальний курс з дисципліни «Література англomовних країн» денної форми навчання (наказ про сертифікацію № 301 від 05.05.2021)
2. Електронний навчальний курс з дисципліни «Література англomовних країн» денної форми навчання (наказ про сертифікацію № 301 від 05.05.2021)
3. Електронний навчальний курс з дисципліни «Література англomовних країн» заочної форми навчання
4. Електронний навчальний курс з дисципліни «Методи лінгво-емпіричних досліджень» денної форми навчання (наказ про сертифікацію № 605 від 20.09.2019)

5. Електронний навчальний курс з дисципліни «Методи лінгво-емпіричних досліджень» заочної форми навчання

6. Електронний навчальний курс з дисципліни «Лексикологія англійської мови» денної форми навчання

П.6) Наукове керівництво (консультування) здобувача, який одержав документ про присудження наукового ступеня: Ємець Н.О. Еволюція концепту EGO в американській жіночій поезії XVII – XXI століть : Дис... канд.філол.наук: 10.02.04 /Київський національний лінгвістичний університет. – Київ, 2021.

П.7) Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не менше трьох разових спеціалізованих вчених рад:

1. Член спеціалізованої вченої ради ДФ 26.133.013 для разового захисту на здобуття наукового ступеня доктора філософії з галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія. (23.05.2021; Гусар А.В.).
2. Член спеціалізованої вченої ради ДФ 26.133.041 для разового захисту на здобуття наукового ступеня доктора філософії з галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія. PhD (14.11.2023; Слепушова А.І.).
3. Член спеціалізованої вченої ради ДФ 26.133.076 для разового захисту на здобуття наукового ступеня доктора філософії з галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія. PhD (06.08.2024; Рязанов І.Г.).

П.8) Виконання функцій

(повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах:

1. Рецензент журналу "SAGE Open" (індексується в SCOPUS).
2. Рецензент журналу "Perspectives: Studies in Translation Theory and Practice" (індексується в SCOPUS).
3. Рецензент журналу "Style" (індексується в SCOPUS).
4. Рецензент журналу "Text & Talk: An Interdisciplinary Journal of Language, Discourse & Communication Studies" (індексується в SCOPUS).
5. Рецензент журналу "Scientific Studies of Literature".
6. Рецензент видавництва Bloomsbury Academic. Член редколегії фахових видань

1. «Синопис: текст, контекст, медіа»
2. «Літературний процес: методологія, імена, тенденції».

П.10) Участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах:

1. Міжнародний науково-дослідний проект «Гендер у викладанні англійської мови (ELT): Міжнародне бачення, досвід і принципи»; (2021–2023 рр.); співдослідник проекту.
2. Secondary Proposer (вторинний заявник) у розробці аплікації на отримання EU-COST гранту для організації міжнародної наукової мережі, що займається емпіричним літературознавством (COST Action Proposal OC-2023-1-26440

"Collaboration, Open Science, Replication and Equality in Education in Empirical Literary Studies").

3. Secondary Proposer (вторинний заявник) у розробці аплікації на отримання EU-COST гранту для організації міжнародної наукової мережі, що займається емпіричним літературознавством (COST Action Proposal OC-2024-1-27867 "Collaboration, Open Science, Replication and Equality in Empirical Literary Studies").

4. Secondary Proposer (вторинний заявник) у розробці аплікації на отримання EU-COST гранту для організації міжнародної наукової мережі, що займається емпіричним літературознавством (COST Action Proposal OC-2025-1-29173 "Collaboration, Open Science, Replication and Equality in Empirical Literary Studies").

П.19) Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та /або громадських об'єднаннях:

1. Член PALA (Всесвітньої асоціації поезики та лінгвістики).
2. Член дослідницької групи Міжнародного товариства емпіричного вивчення літератури і засобів масової інформації «Культура, когніція і сприйняття художнього тексту» (IGEL Research Coalition: Culture, Cognition, and Literary Comprehension).
3. Член IGEL (Міжнародного товариства емпіричного вивчення літератури і засобів масової інформації). Досвід практичної роботи за спеціальністю:  
З 2010 р. – директор Лінгвістичного центру «Україна-Європа».  
Відомості про підвищення кваліфікації:  
Національний технічний університет України "Київський політехнічний

						інститут імені Ігоря Сікорського", кафедра англійської мови технічного спрямування № 1, з 15.03.2023 по 12.05.2023, сертифікат про проходження стажування від 12.05.2023 № 30.	
468011	Колесник Олександр Сергійович	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	Диплом спеціаліста, Чернігівський державний педагогічний університет імені Т.Г.Шевченка, рік закінчення: 1998, спеціальність: 010103 Історія та англійська мова, Диплом доктора наук ДД 001128, виданий 26.09.2012, Диплом кандидата наук ДК 020900, виданий 12.11.2003, Аттестат доцента 02ДЦ 015622, виданий 19.10.2005, Аттестат професора 12ІП 009356, виданий 14.02.2011	22	Прикладна лінгвістика	Відповідність освіти: Доктор філологічних наук - 10.02.15 - загальне мовознавство. 2012 р. Тема дисертації: "Лінгвосеміотика міфологічного простору". Професор кафедри германської філології, 2014 р.  Виконання Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності (П.38) П.1) Наявність публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: 1. Kolesnyk O. (2025) The "Harbinger of Chaos": Semantic Anatomy of a Simulacrum Studia Philologica, 24 (1), 146-155. <a href="https://doi.org/10.28925/2311-2425.2025.2410">https://doi.org/10.28925/2311-2425.2025.2410</a> (IndexCopernicus) 2. Колесник О. Вербаліка ЗБРОЇ: лінгвоуніверсологічний аналіз. Науковий Вісник Чернівецького національного університету ім. Ю. Федьковича. Чернівці: Чернів. Нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2024, Вип. 848. С.117-127 DOI: <a href="https://doi.org/10.31861/gph2024.848.117-127">https://doi.org/10.31861/gph2024.848.117-127</a> . 3. Kolesnyk O. S. Semantic Field "Catasprophe" in Alternative Worldviews: A Quantitative Dimension Studia Philologica. 2024. Issue 22. Vol.1. PP. 96 - 116. (фахове видання, IndexCopernicus) 4. Kolesnyk O. (2024). RAVEN / CROW in Myth and Language. Part 1: Semiotics and Cognitive Premises of Archaic Designations. Studia Philologica,

23(2), 76–90.  
<https://doi.org/10.28925/2412-2491.2024.235>  
(Фахове видання, IndexCopernicus)

5. Oleksandr Kolesnyk, Mariia Holtseva. LIES AND DECEPTION IN MODERN ENGLISH DIPLOMATIC DISCOURSE: PRAGMATICS IN INTERDISCIPLINARY FOCUS. *Cogito. – Multidisciplinary Research Journal* Vol. XIV, no. 1/March, P. 154-172 2022  
[https://cogito.ucdc.ro/COGITO\\_MARTIE\\_2022.pdf](https://cogito.ucdc.ro/COGITO_MARTIE_2022.pdf) (Scopus, ERihplus)

6. Oleksandr Kolesnyk, ALCOHOL IN MYTHIC SPACE: AN INTERDISCIPLINARY LINGUO-CULTURAL ANALYSIS. *Cogito. – Multidisciplinary Research Journal* 2023. Vol. XV, no. 2/June, PP. 238-263.  
[https://cogito.ucdc.ro/COGITO\\_JUNE\\_2023.pdf](https://cogito.ucdc.ro/COGITO_JUNE_2023.pdf) (Scopus, Index Copernicus)

7. Oleksandr Kolesnyk. Jötnar as “supernatural beings”: a cognitive matrix of the Old Norse verbal representation. *Studia Philologica*. 2023. Issue 21. Vol.2. PP. 57-76.  
<https://studiap.kubg.edu.ua/index.php/journal/article/view/443>

8. Мізін, К., & Колесник, О. (2023). «Denglish» як результат глобалізаційної «гібридизації» німецької мови. *Studia Philologica*, 20(1), 33–47.  
<https://studiap.kubg.edu.ua/index.php/journal/article/view/431>

9. Oleksandr Kolesnyk. The Mythic Multiverse Through the Scope of Language: The “Procedural Anatomy” of Verbal Modelling // *Cognitive Studies | Études cognitives* 21, 2021, Article 2447.  
<https://ispan.waw.pl/journals/index.php/cs-ec/article/view/cs.2447>  
(Індексується в Scopus, ERihplus)

10. Колесник, Олександр Сергійович (2021) The disease concept through the language mirror Наукові записки. Серія: Філологічні науки (193). pp. 312-

321. ISSN 2522-4077  
П.4) Наявність виданих навчально-методичних посібників / посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах ЕНК Прикладна лінгвістика (6 курс, МЛА, денна)  
ЕНК Прикладна лінгвістика (6 курс, МЛА, заочна)  
ЕНК Науковий семінар із загального мовознавства (2-3 курс, АСП, денна)  
«Науковий спецсеминар (Корпусна лінгвістика)»  
ЕНК Науковий семінар з германських мов (2-3 курс, АСП, денна)  
«Науковий спецкурс (Давні мови світу)»  
ЕНК Науковий спецсеминар "Контрастивна лінгвістика" (3 курс, АСП, денна)  
П.6) Наукове керівництво (консультування) здобувача, який одержав документ про присудження наукового ступеня:  
1. Вуск О.Є. «Засоби вербалізації екзистенційних феноменів у англомовній ірландській поезії ХХ століття: лінгвокультурний аспект» (2020) ДК № 059267/дата видачі 9.02.2021)  
2. Гусар А.В. «Мовні засоби втілення давньоскандинавських міфологем у сучасному пісенному дискурсі (на матеріалі шведської та англійської мов)» (2021) - ДР № 002500 (дата видачі 26.11.2021р.)  
3. Гольцева М.І. «Англомовний дипломатичний дискурс Ради Безпеки ООН: структура і прагматика» (2023) – Н23№001822 ( від 08 грудня 2023р.)  
П.7) Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не

менше трьох разових спеціалізованих вчених рад:  
Голова разових спеціалізованих вчених рад: ДФ 26.133.14, ДФ 26.133.15, ДФ 26.133.16, ДФ 26.133.18, ДФ 26.133.026, ДФ 26.133.029, ДФ 26.133.030 (з 2021 по 2023 рр.)  
Рецензент у складі разових спеціалізованих вчених рад ДФ 26.133.041 (2023); ДФ 26.133.067, ДФ 26.133.067 (2024)  
П.8) Виконання функцій (головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах:  
Головний редактор наукового журналу *Studia Philologica* (фахове видання категорії "Б", індексується в ERINPLUS, Index Copernicus)

П.12) Участь у конференціях, круглих столах, читаннях та наявність публікацій у збірниках:  
1. Kolesnyk O. (2025). When Dystopia Becomes Reality: The Deep Semantics of the Myth-Simulacrum. Матеріали viii міжнародної науково-практичної конференції «Міжкультурна комунікація і перекладознавство: точки дотику та перспективи розвитку» (9 травня 2025 р.), 37-39  
2. Колесник О. «Змінений світ» та «змінена свідомість»: загальні характеристики трансформаційних процесів. МАТЕРІАЛИ VI МІЖНАРОДНОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ «МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ І ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТ

ВО: ТОЧКИ ДОТИКУ  
ТА ПЕРСПЕКТИВИ  
РОЗВИТКУ» (12-13  
травня 2023 р.).  
Переяслав. 2023. С.  
22-23.

3. Колесник О. Мова,  
міф і multiverse у  
міждисциплінарних  
інтерпретаціях.  
Пріоритети  
германської та  
романської філології:  
збірник матеріалів  
XVII Міжнародної  
наукової онлайн-  
конференції, 10-11  
листопада 2023 року.  
Луцьк: Волинський  
національний  
університет імені Лесі  
Українки, 2023. С. 52-  
53.

4. Kolesnyk O.  
Linguosemiotics of  
Catastrophe. Виступ на  
пленарному засіданні  
міжнародної  
конференції Language:  
Research, Teaching,  
Application. 7th Kyiv  
and Bialystok  
Conference on  
Theoretical and Applied  
Linguistics. Dec., 6th,  
2024.  
<https://sites.google.com/kubg.edu.ua/december6th2024/speakers-programme>

5. Мізін К.І., Колесник  
О.С. Німецькі  
емоційні поняття  
безпеки, захищеності  
та затишку на тлі  
лінгвокультурної  
опозиції Ordnung  
'порядок' – Chaos  
'хаос' Studia Philologica  
2021 # 16 С. 18-28.

6. Скрипкару Д. В.  
Колесник О. С.  
СЕМАНТИЧНИЙ  
ВИМІР  
ДИСКУРСИВНОГО  
ПРОСТОРУ (НА  
МАТЕРІАЛІ  
АНГЛОМОВНОГО  
ТЕЛЕСЕРІАЛУ «ЯК  
УНИКНУТИ  
ПОКАРАННЯ ЗА  
ВБИВСТВО») Studia  
Philologica 2021 # 17  
С. 58-65.

П.19) Діяльність за  
спеціальністю у формі  
участі у професійних  
та /або громадських  
об'єднаннях:  
Співголова ГО  
«Міжнародний  
громадський центр  
універсальних  
технологій розвитку  
людини» Код:  
40173500,  
human\_up@ukr.net  
Відомості про  
підвищення  
кваліфікації:  
1. Навчання в рамках

						<p>роботи лінгвістичного семінару з 30 жовтня по 13 листопада 2023 року "Ключові проблеми германської та романської філології" (54 год.: лекцій – 20 год., практичних занять – 20 год., індивідуальної роботи – 14 год.).</p> <p>ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ Факультет іноземної філології. Програма затверджена згідно наказу ВНУ імені Лесі Українки № 115-К/П від 26 жовтня 2023 р. Сертифікат Серія АС № 2023-5804</p> <p>2. Навчання у літній школі "Цифрова компетентність для електронного управління" (32 год, 20-23.05.2024) у рамках модулю Jean Monnet програми Erasmus+у межах проекту "Європейський досвід цифрового управління для України: інструменти та наслідки"</p> <p>3. Стажування на кафедрі теорії та практики перекладу з англійської мови КНУ імені Тараса Шевченка (2021), 120 год. Сертифікат 056/035 від 21.04.2021</p>	
467665	Горбань Олександр Володимиро вич	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет суспільно- гуманітарних наук	<p>Диплом спеціаліста, Чернігівський державний педагогічний інститут імені Т.Г. Шевченка, рік закінчення: 1993, спеціальність: історія і право, Диплом доктора наук ДД 000355, виданий 22.12.2011, Диплом кандидата наук ДК 026893, виданий 15.12.2004, Атестат доцента 02ДЦ 011657, виданий 16.02.2006, Атестат професора 12ПР 008094, виданий 26.10.2012</p>	27	Філософія мови і освіти: Філософія освіти	<p>Відповідність освіти:</p> <p>1. Доктор філософських наук, 2011 р. 09.00.03 – соціальна філософія та філософія історії. Тема дисертації: «Громадянське суспільство: ідея та механізм її реалізації (соціально-філософський аналіз)».</p> <p>3. Професор кафедри філософії та права, 2012 р. Виконання Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності (П.38) П.1) Наявність публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:</p>

1. O. Horban, R. Martych.(2024) Bioethical discourse of humanitarian security. Studia Warmińskie. № 61. pp. 113-125. <https://doi.org/10.31648/sw.10788>. Scopus, Web of Science.
2. Horban O., Stadnyk M., Martych R., Mishchuk A., Mishchuk M. The role of higher education in the formation of humanitarian security of the state (2024). Conhecimento & Diversidade, Niterói, v. 16, n. 43, 302-321. <https://doi.org/10.18316/red.v16i43.11850> Web of Science
3. O. Horban, R. Martych. Conceptualising the Value of Life in Bioethical Discourse: Sanctity vs Quality of Life. . Studia Warmińskie. 2023. № 60. pp. 61-70. <https://doi.org/10.31648/sw.9563>. Web of Science
4. O. Horban, R. Martych. The basic approaches to the value of life in bioethical discourse. Studia Warmińskie. 2022. № 59. P. 87-96. <https://doi.org/10.31648/sw.8328>. Web of Science
5. O. Horban, R. Martych, L. Soha, T. Lohvyniuk. Socio-Philosophical Phenomenon of the Intelligentsia: The Genesis of the Formation of the Concept. Wisdom. 2022. № 2(22). P. 40-49 <https://doi.org/10.24234/wisdom.v22i2.609> Scopus
6. O. Horban, M. Maletska. Space Age Grand Narratives in Videogames. Philosophy and Cosmology, Volume 28, 2022. P. 63-72. <https://doi.org/10.29202/philcosm/28/6> Web of Science.
7. O. Horban, O. Protsenko, V. Tytarenko, O. Bulvinska, O. Melnychenko (2022) Cultural economics: the role of higher education institution in shaping the value systems. Scientific Bulletin of National Mining University. №1. P. 128-

132.  
<https://doi.org/10.33271/nvngu/2022-1/128>  
Scopus

8. O. Horban, H. Lavrynenko. The “Legitimation Trap” of Political Power in the Context of the Philosophy of Universalism of Political Existence. *Studia Warmińskie*. 2021. № 58. P. 161-171. <https://doi.org/10.31648/sw.7012>. Web of Science

9. O. Horban, L. Babenko, I. Lomachinska, O. Hura, R. Martych. (2021) A knowledge management culture in the European higher education system. *Scientific Bulletin of National Mining University*. №1. P. 173-177. <https://doi.org/10.33271/nvngu/2021-3/173>  
Scopus

П.3) Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:

1. Горбань О., Говоруха, А. (2024). Суб'єктивація простору-часу як світоглядна проблема в контексті провідних філософських доктрин. *Monographie collective. Temporis filia veritas; Consortium scientifico-éducatif international Lucien Febvre, France-Poland, Paris-Warszawa*. - P. 287-292.

2. Oleksandr Horban (2022). The problem of the quality of higher education in the context of knowledge management. *Contemporary challenges in education*. – Warsaw - Lviv, 2022. – P. 51-66.

П.7) Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена разових спеціалізованих вчених рад:

1. Член спеціалізованої Вченої ради Д.26.133.07 Київського університету імені Бориса Грінченка із захисту дисертацій за спеціальністю

09.00.03 – соціальна філософія та філософія історії (2017 – 2021 рр.).

2. Член разової спеціалізованої вченої ради ДФ 11.051.041 у Донецькому національному університеті імені Василя Стуса, офіційний опонент на захисті дисертації Гуржи Ксенії Леонідівни «Європейське місто як модус соціальної реальності та категорія культури», подану на здобуття наукового ступеня доктора філософії за спеціальністю 033 Філософія, галузь знань 03 Гуманітарні науки (2022 р.).

3. Офіційний опонент на захисті дисертації Фітьо Віктора Ярославовича «Соціальний вимір феномену розуміння у неklasичній пізнавальній парадигмі», подану на здобуття наукового ступеня кандидата філософських наук за спеціальністю 09.00.03 соціальна філософія та філософія історії у спеціалізованій Вченій раді К. 27.053.05 Університету Григорія Сковороди в Переяславі (2021 р.).

П.8) Виконання функцій (повноважень, обов'язків) головного редактора/члена редакційної колегії наукового видання, включеного до переліку фахових видань України:

1. Голова редакційної колегії фахового наукового електронного видання «Освітологічний дискурс» (2019-2022 рр.).
2. Член редакційної колегії фахового інформаційно-аналітичного журналу «Схід» (2018 р. – донині).
3. Член редакційної колегії наукового фахового журналу «Освітологія» (2017 р. – донині).

П.12) Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних

(дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій.

1. Горбань О.В., Вінтонів-Бахарєва С.З., Панасюк Л. В. (2025). Критичне мислення як світоглядна основа протидії загрозам гуманітарної безпеки. Вісник Львівського університету. Серія філос.-політолог. студії. (60). с. 45-52.
2. Horban O., Martych R., (2023) Sanctity and quality as the conceptual basis of the value of life doctrine in the bioethical discourse. Skhid (4). pp. 33-37.
3. Горбань О.В. (2023) Освітологічні аспекти відеоігрової діяльності в сучасному освітньому середовищі Освітологія (12). с. 7-19.
4. Горбань О.В., Проценко О.Б. (2022) Зовнішнє середовище цінностей університету: економіка культури. Освітологічний дискурс (2 (37)). с. 101-112.
5. Горбань О.В., Федюк В.Ю. (2021) Критичне мислення як основа сучасних освітніх підходів у формуванні особистості учня Освітологічний дискурс (4 (35)). с. 66-83.
6. Горбань О.В. Місто як елемент соціальної системи / О. Горбань, А. Нестеровський // Київські філософські студії-2021. Матеріали Всеукраїнської наукової конференції з міжнародною участю (м. Київ, 21 травня 2021 р.): тези доповідей / за заг. ред. проф. Р.О. Додонова. – К.: КУБГ, 2021. – С. 13-17. П.19) Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:
  1. Член Асоціації релігієзнавців України (2017 р. – донині).  
Відомості про підвищення кваліфікації викладача:

						<p>1. Київський університет імені Бориса Грінченка, наказ про результати сертифікації ЕНК від 06.06.2023 № 308 (підвищення кваліфікації за розробку електронного навчального курсу), 110 год.</p> <p>2. Фахове стажування: Інститут філософії ім. Г.С. Сковороди НАН України, відділення історії зарубіжної філософії (17.10.2022-01.12.2022), довідка від 15.12.2022 № 124/165, 6 кредитів ECTS (180 год.)</p> <p>3. Міжнародне стажування: Sinan Pasha Culture Centre, (м. Стамбул, Туреччина), сертифікат про міжнародне стажування, august 15-21, 2021, RS: № 2021-09-001, 2 кредити ECTS (60 год.)</p>	
468895	Ковбасенко Юрій Іванович	Професор, Основне місце роботи	Факультет української філології, культури і мистецтва	<p>Диплом спеціаліста, Ніжинський ордена Трудового Червоного Прапора державний педагогічний інститут ім. М. В. Гоголя, рік закінчення: 1979, спеціальність: російська мова і література, Диплом кандидата наук ФЛ 012060, виданий 21.07.1988, Атестат доцента 005246, виданий 26.05.1994, Атестат професора 12ІР 007022, виданий 01.07.2011</p>	45	Зарубіжна література XXI ст.	<p>Відповідність освіти: 1. Кандидат філологічних наук, 1988 р. Тема дисертації: «Семантична трансформація та текстотвірні функції домінуючих текстових одиниць (на м-лі художньої прози 1960-1980-х років)»</p> <p>2. Професор кафедри теорії, історії та методики викладання зарубіжної літератури, 2011 р.. Виконання Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності (П.38)</p> <p>П.1) Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: 1. Історія українсько-єврейських стосунків крізь призму художньої літератури. <i>Studia Philologica</i> / Філологічні студії : збірник наукових праць. Вип. 18-19. Київ, 2025. (фахове видання, категорія Б, Google Scholar, Index</p>

Copernicus, ERICH PLUS)  
2. Орієнталізм російської літератури як маркер імперської ментальності. Тека Komisji Polsko-Ukraińskich Związków Kulturowych. Lublin, 2024. Tom 6 Nr 19 s. 9-26 (фахове видання, Google Scholar, Index Copernicus, ERICH PLUS).  
Режим доступу: <https://czasopisma.kul.pl/index.php/teka/article/view/17866/15986>  
3. «Shakespeare as the centre of the canon» and motive of «literary immortality». Ренесансні студії / гол. ред. Степанова А. А. – Запоріжжя : Класичний приватний університет, 2024. – Вип. 39–40. – С. 141-161 (фахове видання, категорія Б)  
Режим доступу: [http://rs-journal.kpu.zp.ua/archive/39-40-2024/39-40\\_2024.pdf](http://rs-journal.kpu.zp.ua/archive/39-40-2024/39-40_2024.pdf)  
4. «Україна понад усе» чи «Пушкін – это наше все»? (Українська освіта та російська література) Studia Philologica / Філологічні студії : збірник наукових праць. Вип. 18-19. Київ, 2022. – С. 92-112. (фахове видання, категорія Б, Google Scholar, Index Copernicus, ERICH PLUS; DOI: <https://doi.org/10.28925/2311-2425.2022.189>).  
5. Стратегії десакралізації імперських міфів засобами художньої літератури. Деміфологізація історії та творення міфів в українській науці та публічному просторі : Львів-Торунь : Liha-Pres, 2021. – С. 162-183. (Фахове видання: НМБ «SENSE»; DOI: <https://doi.org/10.36059/978-966-397-233-6-8>)  
П.4) Наявність виданих навчально-методичних посібників / посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на

освітніх платформах  
1.ЕНК для дисципліни  
Світова література.  
Історія зарубіжної  
літератури (1-2 курс,  
1р ВО, МЛА, очна)

2.ЕНК для  
дисципліни Сучасний  
літературний процес в  
країнах Сходу (6 курс,  
МЛК, МЛЯ, денна)

3.ЕНК для  
дисципліни Світова  
література. Історія  
зарубіжної літератури  
(1-2 курс, 1р ВО, МЛН,  
очна)

П.8) Виконання  
функцій члена  
редакційної  
колегії/експерта  
(рецензента)  
наукового видання  
1. 1.Член редакційної  
колегії, рецензент  
збірника наукових  
праць Університету  
"Studia Philologica"  
(Erih Plus, Index  
Copernicus  
International,  
Категорія "Б")  
2. 2.Рецензент  
наукового журналу  
ROCZNIKI  
HUMANISTYCZNE  
(Польща, Index  
Copernicus)

П.12) Наявність  
апробаційних та/або  
науково-популярних,  
та/або  
консультаційних  
(дорадчих), та/або  
науково-експертних  
публікацій з наукової  
або професійної  
тематики:

1.Ковбасенко Ю.І.,  
Дячок С.О.  
Шекспірівська  
традиція і творчість  
Ліни Костенко:  
філологічний та  
антропологічний  
виміри. Ренесансні  
студії, 2025 (40). - С. 2-  
10.

1.Ковбасенко Ю.І.  
Антропологічний та  
філологічний виміри  
ідентифікації  
"свій/чужий" в умовах  
воєнного часу.  
Матеріали  
конференції  
«Проблеми  
ефективності мовної  
комунікації в умовах  
інформаційної  
агресії», листопад,  
2025.- С. 39-44.  
2.Ковбасенко Ю.І.  
Трансформація  
національної  
ідентичності сучасних

мігрантів-українців:  
культура, література,  
мова. Матеріали  
міжнародної  
конференції  
Przemiany w kulturze,  
literaturze i poczuciu  
tożsamości narodowej  
pod wpływem  
uchodźstwa i migracji w  
XXI wieku: Polska –  
Ukraina – Europa.  
Квітень, 2025. - С. 4-8.  
3. Ковбасенко Ю.І.  
«РОСІЙСЬКИЙ  
ОРІЕНТАЛІЗМ КРИЗЬ  
ПРИЗМУ  
ХУДОЖНЬОЇ  
ЛІТЕРАТУРИ».  
Матеріали  
міжнародної  
конференції  
TOŻSAMOŚĆ  
NARODOWA A  
TOŻSAMOŚĆ  
POGRANICZA.  
Польща, м. Люблін,  
Католицький  
університет  
Люблінський Івана  
Павла II. Червень,  
2024. С.31-38.  
4. Ковбасенко Ю.І.  
«Shakespeare on stage:  
postcolonial aspects».  
Матеріали  
міжнародних майстер  
класів «Reviewing  
Shakespeare on stage».  
Січень, 2024. С. 45-50.  
5. Ковбасенко Ю.І.  
"Українсько-єврейські  
стосунки в творах  
Бориса Грінченка та  
його сучасників :  
постколоніальна  
візія". Всеукраїнська  
наукова конференція  
(XVI Грінченківські  
читання). Київ,  
грудень, 2023.-С.12-17.  
6. Ковбасенко Ю.І.  
Пам'ять як зброя:  
інститути  
національної пам'яті в  
умовах війни.  
Міжнародний вебінар  
«Політика пам'яті:  
міжнародний досвід».  
Запоріжжя, травень,  
2022.-С.23-27.  
7. Ковбасенко Ю.І.  
Ренесансом й фермент  
у едукційному  
курукулумі України:  
30 років поступу. VI  
Міжнародна  
Шекспірівська  
конференція.  
Запоріжжя, вересень,  
2021.-С.48-52.

Професійний досвід:  
Участь у роботі журі  
Всеукраїнського рівня:  
Голова журі  
Всеукраїнського  
конкурсу «Учитель  
року-2025» в  
номінації «зарубіжна  
література»

						<p>(<a href="https://mon.gov.ua/npa/pro-provedennia-vseukrainskoho-konkursu-uchytel-roku-2024">https://mon.gov.ua/npa/pro-provedennia-vseukrainskoho-konkursu-uchytel-roku-2024</a>)</p> <p>Підвищення кваліфікації 1.Фаховий модуль (міжнародне стажування) З 03 березня по 04 квітня 2025 р. на базі Відділу гуманітарних наук Люблінського католицького університету Івана Павла II Республіки Польща за темою «Сучасні стратегії співпраці гуманітаріїв Європи» 6 кредитів ЄКТС (180 годин). Визнано та зараховано вченою радою Факультету української філології, культури і мистецтва, протокол №12 від 16 грудня 2025 року 2.Фаховий модуль (стажування) Фаховий модуль (стажування) Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича НАН України, з 01.02.2021 по 01.03.2021 (04.03.2021; довідка № 141/2 <a href="https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/113">https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/113</a>)</p> <p>Цифровий модуль 20.12.2023 (<a href="https://rg.kubg.edu.ua/data/dynamicdb/employee_training/8894/nakaz_819_20.12.2023.pdf">https://rg.kubg.edu.ua/data/dynamicdb/employee_training/8894/nakaz_819_20.12.2023.pdf</a>)</p> <p>Інший модуль 15.11.2024 (<a href="https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/113">https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/113</a>) Інший модуль 23.02.2024 (<a href="https://rg.kubg.edu.ua/data/dynamicdb/employee_training/10495/YURI%20KOVBASENKO.pdf">https://rg.kubg.edu.ua/data/dynamicdb/employee_training/10495/YURI%20KOVBASENKO.pdf</a>) Дослідницький модуль 17.12.2024 (<a href="https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/113">https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/113</a>)</p>	
467741	Цапро Галина Юрївна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	Диплом спеціаліста, Київський державний лінгвістичний університет., рік закінчення: 1995, спеціальність: іноземні мови (дві мови), Диплом	31	Наукова англійська мова	Відповідність освіти: 1.Київський державний лінгвістичний університет, 1995, спеціальність: Англійська мова, кваліфікація: вчитель англійської та французької мов 2.Кандидат філологічних наук,

кандидата наук  
ДК 016495,  
виданий  
10.10.2013,  
Атестат  
доцента 12ДЦ  
045963,  
виданий  
25.02.2016

2013 р. 10.02.04 –  
германські мови. Тема  
дисертації:  
«Гендерні стратегії і  
тактики в  
англомовному  
телевізійному  
інтерв'ю»  
3. Доцент кафедри  
англійської філології,  
2016 р.

П.1) Наявність  
публікацій за  
профілем дисципліни  
у періодичних  
наукових виданнях,  
що включені до  
переліку фахових  
видань України, до  
наукометричних[1] х  
баз, зокрема Scopus,  
Web of Science Core  
Collection:  
1. Vysotska, O.,  
Gryshchenko, O., &  
Tsapro, G. (2025).  
Motivation: Does it  
make language learning  
more effective?  
Continuing Professional  
Education: Theory and  
Practice, 82(1), 46–58.  
<https://doi.org/10.28925/1609-8595.2025.1.4>  
(фахове видання,  
категорія «Б»).

2. Moskalets, O., &  
Tsapro, G. (2025). Pre-  
service teaching  
practice: New  
challenges and  
solutions. Visnyk  
Natsionalnoho  
universytetu  
“Chernihivskyi  
kolehium” imeni T. H.  
Shevchenka. Serii:  
Pedagogichni nauky,  
32(188), 174–180.  
(фахове видання,  
категорія «Б»).

3. Tsapro, G., Yakuba,  
V., & Gladush, N.  
(2025). Moodle-based  
testing: A case study  
from teaching  
experience.  
Innovatsiina  
pedagogika, 82(2),  
142–146.  
<https://doi.org/10.32782/2663-6085/2025/82.2.25>  
(фахове видання,  
категорія «Б»).

4. Tsapro G., Moskalets  
O., Gryshchenko O.,  
Tkachenko K.,  
Andriienko O. (2025).  
Breaking the Ice with  
AI: Creative Warm-Up  
Activities for English  
Philology and  
Translation Students.  
Acta Paedagogica  
Volynienses. Луцьк:  
Волинський  
національний  
університет імені Лесі  
Українки. 4. 200-207.

DOI  
<https://doi.org/10.32782/apv/2025.4.28>  
(Фахове видання, категорія «Б»).

5. Moskalets, O., Tsapro, G., Vinnikova, L., & Gryshchenko, O. (2025). From Observation To Professional Aspiration: Transforming First Steps In Pre-Service Teacher Training. *The Modern Higher Education Review*, (10), 9–44.  
<https://doi.org/10.28925/2617-5266/2025.101>

П.3) Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні або монографії)

1. Tsapro, G., & Gryshchenko, O. (2025). *People and community. Relations: підручник для студентів спеціальності В11 Філологія, спеціалізація В11.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша – англійська. Частина I.* Київ, 255 с.

2. Tsapro, G., & Gryshchenko, O. (2025). *People and community. Relations: підручник для студентів спеціальності В11 Філологія, спеціалізація В11.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша – англійська. Частина II.* Київ, 325 с.

П.4) Наявність виданих навчально-методичних посібників / посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах

1. ЕНК для навчальної дисципліни Професійна англійська мова (1 курс, 2р ВО, МЛА, очна)

2. ЕНК для навчальної дисципліни Наукова англійська мова (2 курс, 2р ВО, МЛА, очна)

3. ЕНК для навчальної дисципліни Сучасні аспекти лінгвістики:

Гендерна лінгвістика.  
(1 курс, 2р ВО, МЛА,  
очна).

П.12) Наявність  
апробаційних та/або  
науково-популярних,  
та/або  
консультаційних  
(дорадчих), та/або  
науково-експертних  
публікацій з наукової  
або професійної  
тематики

1. Tsapro, G., &  
Gladush, N. (2025).  
From passive listening  
to active learning:  
Rethinking the lecture  
format. Humanitarnyi  
korpus: zbirnyk statei z  
aktualnykh naukovykh  
problem, 56, 96–98.  
Kyiv: TOV "NVP  
Interservis."

2. Tsapro, H. Yu., &  
Hladush, N. F. (2025).  
Табуйовані теми в  
суспільстві:  
медіадискурс та  
соціальні зміни.  
Матеріали V  
Міжнародної науково-  
практичної  
конференції  
«Філософія мови та  
нові тенденції в  
перекладознавстві й  
лінгвістиці» (28  
березня 2025 р.).  
Український  
державний  
університет імені  
Михайла  
Драгоманова, 48–50.

3. Tsapro, H. Yu., &  
Hladush, N. F. (2025).  
Міждисциплінарний  
підхід до гендерної  
лінгвістики:  
викладання,  
методологія та  
критичний аналіз.  
Педагогічна наука й  
освітня практика в  
реаліях війни:  
виклики, досвід,  
перспективи: збірник  
наукових праць /  
упоряд. О. В.  
Слипанюк, О. І.  
Поясик, О. В.  
Ковальчук, О. В.  
Русакова, 78–85.  
Івано-Франківськ:  
НАІР.

4. Tsapro, G. (2025).  
Teachers' ChatGPT vs  
students' ChatGPT: A  
classroom battle of wits.  
Zrostaemo razom –  
vykladannia z viroiu ta  
stiikistiu: Proceedings  
of the 27th  
International Scientific  
and Practical  
Conference (англ.  
мовою), Ivano-  
Frankivsk, May 2025. /  
Comp. I. Malyshevska,  
O. Bilyk, & N.

Pylyachyk, Ivano-Frankivsk, 221–223.

5. Tsapro, G., & Gryshchenko, O. (2024). How one can fake it: Adverbs revealing the act of deception. *Aktualni problemy filolohii i profesiinoi pidhotovky fakhivtsiv u polikulturnomu prostori*, 7, 52–551. Harbin: Harbin Engineering University.

6. Tsapro, G., & Gryshchenko, O. (2024). Teaching lexically with AI: Merits and pitfalls. *Navchannia anhliiskoi movy u voiennyi chas: rozmaittia holosiv stiikosti ta spivchuttia: Proceedings of the International Scientific and Practical Conference (англ. мовою) / Укл. L. Hnapovska, O. Illenko, M. Tsehelska, & L. Kuznetsova. Lviv: PP “Marusych,”* 101–102.

7. Tsapro, G., & Gryshchenko, O. (2023). New tricks with an old text. *Teaching English in wartime: Challenges and opportunities for community building and social change: Book of convention papers / Comp. O. Illenko, M. Tsehelska, & L. Kuznetsova, 143–144. Lviv: PP “Marusych.”*

8. Pidvirna, A., & Tsapro, G. (2022). Gender aspect of speech acts in S. Kinsella’s novel *The Undomestic Goddess*. *Humanitarnyi diskurs suspilnykh problem: mynule, suchasne, maibutnie: Proceedings of the All-Ukrainian Scientific Conference with International Participation (April 21, 2022, Cherkasy),* 244–247.

9. Gryshchenko, O., & Tsapro, G. (2022). Fake news vs bad news in media discourse. *Liudyna, kultura, tekhnika v novomu tysiacholitti: Proceedings of the XXIII International Scientific and Practical Conference (April 28, 2022, Kharkiv),* 23–25. Kharkiv: National Aerospace University “KhAI.”

10. Tsapro, G., & Denysova, N. (2022). *Learner in scientific*

discourse: A corpus-based analysis. Liudyna, kultura, tekhnika v novomu tysiacholitti: Proceedings of the XXIII International Scientific and Practical Conference (April 28, 2022, Kharkiv), 93–95. Kharkiv: National Aerospace University “KhAI.”

11. Chorna, O., & Tsapro, G. (2022). Developing reading skills through jigsaw technique: A case study of 5th graders. Aktualni pytannia humanitarnykh nauk: Mizhvuzivskyi zbirnyk naukovykh prats molodykh vchenykh Drohobyt'skoho derzhavnoho pedahohichnoho universytetu imeni Ivana Franka, 57(3), 244–250. [http://www.aphn-journal.in.ua/archive/57\\_2022/part\\_3/39.pdf](http://www.aphn-journal.in.ua/archive/57_2022/part_3/39.pdf)

П.19. Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях TESOL Ukraine <http://www.tesol-ukraine.com/> (2025) - 252030g (Свідоцтво № 25\0301 від 18.01.2025)

Підвищення кваліфікації Фахове стажування: «Ефективні стратегії викладання лінгвістичних дисциплін на бакалаврському й магістерському рівнях». - Кафедра прикладної лінгвістики факультету філології, історії та політико-юридичних наук Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя; (6 ЄКТС / 180 год.) Свідоцтво № 115/23-24 (наказ №236 від 16.11.2023).

1. Дидактичний модуль “Fundamentals of Medical Interpreting and Translation (березень 2025 р., обсяг 30 год / 1 кред. ЄКТС, наказ № 281 від 30.04.2025).

2. Цифровий модуль “Цифровий хаб інноваційних рішень” та “Штучний інтелект

						у діяльності викладача (лютий–березень 2025 р., обсяг 30 год / 1 кред. ЄКТС, накази № 229 від 07.04.2025 та № 257 від 21.04.2025). 3. П Літня школа “Освітнє лідерство (серпень 2025 р., обсяг 60 год / 2 кред. ЄКТС, наказ № 502 від 03.09.2025).	
467741	Цапро Галина Юрївна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	Диплом спеціаліста, Київський державний лінгвістичний університет., рік закінчення: 1995, спеціальність: іноземні мови (дві мови), Диплом кандидата наук ДК 016495, виданий 10.10.2013, Аттестат доцента 12ДЦ 045963, виданий 25.02.2016	31	Професійна англійська мова	Відповідність освіти: 1.Київський державний лінгвістичний університет, 1995, спеціальність: Англійська мова, кваліфікація: вчитель англійської та французької мов 2.Кандидат філологічних наук, 2013 р. 10.02.04 – германські мови. Тема дисертації: «Гендерні стратегії і тактики в англомовному телевізійному інтерв'ю» 3. Доцент кафедри англійської філології, 2016 р.  П.1) Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних[1] х баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: 1.Vysotska, O., Gryshchenko, O., & Tsapro, G. (2025). Motivation: Does it make language learning more effective? Continuing Professional Education: Theory and Practice, 82(1), 46–58. <a href="https://doi.org/10.28925/1609-8595.2025.1.4">https://doi.org/10.28925/1609-8595.2025.1.4</a> (фахове видання, категорія «Б»); 2. Moskalets, O., & Tsapro, G. (2025). Pre-service teaching practice: New challenges and solutions. Visnyk Natsionalnoho universytetu “Chernihivskiyi kolehium” imeni T. H. Shevchenka. Seriya: Pedahohichni nauky, 32(188), 174–180. (фахове видання, категорія «Б»); 3. Tsapro, G., Yakuba, V., & Gladush, N. (2025). Moodle-based testing: A case study from teaching

experience.  
Innovatsiina  
pedahohika, 82(2),  
142–146.  
<https://doi.org/10.32782/2663-6085/2025/82.2.25>  
(фахове видання,  
категорія «Б»).

4. Tsapro G., Moskalets O., Gryshchenko O., Tkachenko K., Andriienko O. (2025). Breaking the Ice with AI: Creative Warm-Up Activities for English Philology and Translation Students. Acta Paedagogica Volynienses. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки. 4. 200-207. DOI <https://doi.org/10.32782/2/apv/2025.4.28>  
(фахове видання,  
категорія «Б»).

5. Moskalets, O., Tsapro, G., Vinnikova, L., & Gryshchenko, O. (2025). From Observation To Professional Aspiration: Transforming First Steps In Pre-Service Teacher Training. The Modern Higher Education Review, (10), 9–44.  
<https://doi.org/10.28925/2617-5266/2025.101>

П.3) Наявність  
виданого підручника  
чи навчального  
посібника  
(включаючи  
електронні) або  
монографії

1. Tsapro, G., & Gryshchenko, O. (2025). People and community. Relations: підручник для студентів спеціальності В11 Філологія, спеціалізація В11.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша – англійська. Частина I. Київ, 255 с.

2. Tsapro, G., & Gryshchenko, O. (2025). People and community. Relations: підручник для студентів спеціальності В11 Філологія, спеціалізація В11.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша – англійська. Частина II. Київ, 325 с.

П.4) Наявність  
виданих навчально-

методичних посібників / посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах

1. ЕНК для навчальної дисципліни Професійна англійська мова (1 курс, 2р ВО, МЛА, очна)

2. ЕНК для навчальної дисципліни Наукова англійська мова (2 курс, 2р ВО, МЛА, очна)

3. ЕНК для навчальної дисципліни Сучасні аспекти лінгвістики: Гендерна лінгвістика. (1 курс, 2р ВО, МЛА, очна).

П.12) Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики

1. Tsapro, G., & Gladush, N. (2025). From passive listening to active learning: Rethinking the lecture format. Humanitarnyi korpus: zbirnyk statei z aktualnykh naukovykh problem, 56, 96–98. Kyiv: TOV "NVP Interservis."

2. Tsapro, N. Yu., & Hladush, N. F. (2025). Табуйовані теми в суспільстві: медіадискурс та соціальні зміни. Матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції «Філософія мови та нові тенденції в перекладознавстві й лінгвістиці» (28 березня 2025 р.). Український державний університет імені Михайла Драгоманова, 48–50.

3. Tsapro, N. Yu., & Hladush, N. F. (2025). Міждисциплінарний підхід до гендерної лінгвістики: викладання, методологія та критичний аналіз. Педагогічна наука й освітня практика в реаліях війни: виклики, досвід,

перспективи: збірник наукових праць / упоряд. О. В. Слипаник, О. І. Поясик, О. В. Ковальчук, О. В. Русакова, 78–85. Івано-Франківськ: НАІР.

4. Tsapro, G. (2025). Teachers' ChatGPT vs students' ChatGPT: A classroom battle of wits. Zrostaemo razom – vykladannia z viroiu ta stiikistiu: Proceedings of the 27th International Scientific and Practical Conference (англ. мовою), Івано-Франківськ, May 2025. / Comp. I. Malyshivska, O. Bilyk, & N. Pylyachyk. Івано-Франківськ, 221–223.

5. Tsapro, G., & Gryshchenko, O. (2024). How one can fake it: Adverbs revealing the act of deception. Aktualni problemy filolohii i profesiinoi pidhotovky fakhivtsiv u polikulturnomu prostori, 7, 52–551. Harbin: Harbin Engineering University.

6. Tsapro, G., & Gryshchenko, O. (2024). Teaching lexically with AI: Merits and pitfalls. Navchannia anhliiskoi movy u voiennyi chas: rozmaittia holosiv stiikosti ta spivchuttia: Proceedings of the International Scientific and Practical Conference (англ. мовою) / Укл. L. Hnarpovska, O. Illenko, M. Tsehelska, & L. Kuznetsova. Lviv: PP "Marusych," 101–102.

7. Tsapro, G., & Gryshchenko, O. (2023). New tricks with an old text. Teaching English in wartime: Challenges and opportunities for community building and social change: Book of convention papers / Comp. O. Illenko, M. Tsehelska, & L. Kuznetsova, 143–144. Lviv: PP "Marusych."

8. Pidvirna, A., & Tsapro, G. (2022). Gender aspect of speech acts in S. Kinsella's novel The Undomestic Goddess. Humanitarnyi diskurs suspilnykh problem: mynule, suchasne, maibutnie: Proceedings of the All-

Ukrainian Scientific Conference with International Participation (April 21, 2022, Cherkasy), 244–247.

9. Gryshchenko, O., & Tsapro, G. (2022). Fake news vs bad news in media discourse. *Liudyna, kultura, tekhnika v novomu tysiacholitti: Proceedings of the XXIII International Scientific and Practical Conference (April 28, 2022, Kharkiv)*, 23–25. Kharkiv: National Aerospace University “KhAI.”

10. Tsapro, G., & Denysova, N. (2022). Learner in scientific discourse: A corpus-based analysis. *Liudyna, kultura, tekhnika v novomu tysiacholitti: Proceedings of the XXIII International Scientific and Practical Conference (April 28, 2022, Kharkiv)*, 93–95. Kharkiv: National Aerospace University “KhAI.”

11. Chorna, O., & Tsapro, G. (2022). Developing reading skills through jigsaw technique: A case study of 5th graders. *Aktualni pytannia humanitarnykh nauk: Mizhvuzivskyi zbirnyk naukovykh prats molodykh vchenykh Drohobyt'skoho derzhavnoho pedahohichnoho universytetu imeni Ivana Franka*, 57(3), 244–250. [http://www.aphn-journal.in.ua/archive/57\\_2022/part\\_3/39.pdf](http://www.aphn-journal.in.ua/archive/57_2022/part_3/39.pdf)

П.19. Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях TESOL Ukraine <http://www.tesol-ukraine.com/> (2025) - 25\030g (Свідоцтво № 25\0301 від 18.01.2025)

Підвищення кваліфікації Фахове стажування: «Ефективні стратегії викладання лінгвістичних дисциплін на бакалаврському й магістерському рівнях». - Кафедра прикладної

						<p>лінгвістики факультету філології, історії та політико-юридичних наук Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя; (6 ЄКТС / 180 год.) Свідоцтво № 115/23-24 (наказ №236 від 16.11.2023).</p> <p>1. Дидактичний модуль "Fundamentals of Medical Interpreting and Translation (березень 2025 р., обсяг 30 год / 1 кред. ЄКТС, наказ № 281 від 30.04.2025).</p> <p>2. Цифровий модуль "Цифровий хаб інноваційних рішень" та "Штучний інтелект у діяльності викладача (лютий-березень 2025 р., обсяг 30 год / 1 кред. ЄКТС, накази № 229 від 07.04.2025 та № 257 від 21.04.2025).</p> <p>3. П Літня школа "Освітнє лідерство (серпень 2025 р., обсяг 60 год / 2 кред. ЄКТС, наказ № 502 від 03.09.2025).</p>	
467741	Цапро Галина Юрївна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	<p>Диплом спеціаліста, Київський державний лінгвістичний університет., рік закінчення: 1995, спеціальність: іноземні мови (дві мови), Диплом кандидата наук ДК 016495, виданий 10.10.2013, Атестат доцента 12ДЦ 045963, виданий 25.02.2016</p>	31	Сучасні аспекти лінгвістики: Гендерна лінгвістика	<p>Відповідність освіти:</p> <p>1. Київський державний лінгвістичний університет, 1995, спеціальність: Англійська мова, кваліфікація: вчитель англійської та французької мов</p> <p>2. Кандидат філологічних наук, 2013 р. 10.02.04 – германські мови. Тема дисертації: «Гендерні стратегії і тактики в англомовному телевізійному інтерв'ю»</p> <p>3. Доцент кафедри англійської філології, 2016 р.</p> <p>Виконання Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності (П.38)</p> <p>П.1) Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: 1. Yakuba, V., Tsapro, G., &amp; Zvereva, M. (2025). Metaphors of</p>

trauma in On Earth We're Briefly Gorgeous and Houris: A comparative analysis. *Zakarpatski studii [Transcarpathian Studies]*, 39(2), 276–281.  
<https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.39.2.46>  
(фахове видання, категорія «Б»).

2. Yakuba, V., Tsapro, G., & Gladush, N. (2025). Emotional vulnerability in Ocean Vuong's works: A linguistic approach. *Aktualni problemy humanitarnykh nauk: zbirnyk naukovykh prats Drohobyt'skoho derzhavnoho pedahohichnoho universytetu imeni Ivana Franka. Seriiia "Filolohiia"*, 61, 181–187.  
<https://doi.org/10.24919/2522-4565.2025.61.21>  
(фахове видання, категорія «Б»).

3. Tsapro, G., Yakuba, V., & Gladush, N. (2025). Teaching gender studies through an interdisciplinary lens: Sociology and communication theory. *Akademichni studii. Seriiia "Pedahohika"*, 1, 181–187.  
(фахове видання, категорія «Б»).

4. Tsapro, G., Yakuba, V., & Gladush, N. (2025). From passive to active: Exploring the flipped classroom in MA English education. *Pedahohika formuvannia tvorchoi osobystosti u vyshchii i zahalnoosvitnii shkolakh*, 99, 187–192.  
<https://doi.org/10.32782/1992-5786.2025.99.27>  
(фахове видання, категорія «Б»).

5. Tsapro, G., & Tkachenko, K. (2025). Constructing the fantastic: A corpus-based study of magic in YA fairy tales. *Naukovi pratsi Mizhrehionalnoi akademii upravlinnia personalom. Filolohiia*, 2(16), 113–119.  
<https://doi.org/10.32689/maup.philol.2025.2.16>  
(фахове видання, категорія «Б»).

П.3) Наявність виданого підручника чи навчального посібника

(включаючи електронні) або монографії

1. Tsapro, G., & Gryshchenko, O. (2025). People and community. Relations: підручник для студентів спеціальності В11 Філологія, спеціалізація В11.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша – англійська. Частина I. Київ, 255 с.

2. Tsapro, G., & Gryshchenko, O. (2025). People and community. Relations: підручник для студентів спеціальності В11 Філологія, спеціалізація В11.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша – англійська. Частина II. Київ, 325 с.

П.4) Наявність виданих навчально-методичних посібників / посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах

1. ЕНК для навчальної дисципліни Професійна англійська мова (1 курс, 2р ВО, МЛА, очна)

2. ЕНК для навчальної дисципліни Наукова англійська мова (2 курс, 2р ВО, МЛА, очна)

3. ЕНК для навчальної дисципліни Сучасні аспекти лінгвістики: Гендерна лінгвістика. (1 курс, 2р ВО, МЛА, очна).

П.12) Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики

1. Tsapro, G., & Gladush, N. (2025). From passive listening to active learning: Rethinking the lecture format. Humanitarnyi korpus: zbirnyk statei z

aktualnykh naukovykh problem, 56, 96–98. Kyiv: TOV “NVP Interservis.”

2. Tsapro, H. Yu., & Hladush, N. F. (2025). Табуйовані теми в суспільстві: медіадискурс та соціальні зміни. Матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції «Філософія мови та нові тенденції в перекладознавстві й лінгвістиці» (28 березня 2025 р.). Український державний університет імені Михайла Драгоманова, 48–50.

3. Tsapro, H. Yu., & Hladush, N. F. (2025). Міждисциплінарний підхід до гендерної лінгвістики: викладання, методологія та критичний аналіз. Педагогічна наука й освітня практика в реаліях війни: виклики, досвід, перспективи: збірник наукових праць / упоряд. О. В. Слипанюк, О. І. Поясик, О. В. Ковальчук, О. В. Русакова, 78–85. Івано-Франківськ: НАІР.

4. Tsapro, G. (2025). Teachers’ ChatGPT vs students’ ChatGPT: A classroom battle of wits. Zrostaemo разом – vykladannia z viroiu ta stiikistiu: Proceedings of the 27th International Scientific and Practical Conference (англ. мовою), Ivano-Frankivsk, May 2025. / Comp. I. Malyshevsk, O. Bilyk, & N. Pylyachyk. Ivano-Frankivsk, 221–223.

5. Tsapro, G., & Gryshchenko, O. (2024). How one can fake it: Adverbs revealing the act of deception. Aktualni problemy filolohii i profesiinoi pidhotovky fakhivtsiv u polikulturnomu prostori, 7, 52–551. Harbin: Harbin Engineering University.

6. Tsapro, G., & Gryshchenko, O. (2024). Teaching lexically with AI: Merits and pitfalls. Navchannia anhliiskoi

movy u voiennyi chas: rozmaittia holosiv stilkosti ta spivchuttia: Proceedings of the International Scientific and Practical Conference (англ. мовою) / Укл. L. Hnapovska, O. Illenko, M. Tsehelska, & L. Kuznetsova. Lviv: PP "Marusych," 101–102.

7. Tsapro, G., & Gryshchenko, O. (2023). New tricks with an old text. Teaching English in wartime: Challenges and opportunities for community building and social change: Book of convention papers / Comp. O. Illenko, M. Tsehelska, & L. Kuznetsova, 143–144. Lviv: PP "Marusych."

8. Pidvirna, A., & Tsapro, G. (2022). Gender aspect of speech acts in S. Kinsella's novel The Undomestic Goddess. Humanitarnyi dyskurs suspilnykh problem: mynule, suchasne, maibutnie: Proceedings of the All-Ukrainian Scientific Conference with International Participation (April 21, 2022, Cherkasy), 244–247.

9. Gryshchenko, O., & Tsapro, G. (2022). Fake news vs bad news in media discourse. Liudyna, kultura, tekhnika v novomu tysiacholitti: Proceedings of the XXIII International Scientific and Practical Conference (April 28, 2022, Kharkiv), 23–25. Kharkiv: National Aerospace University "KhAI."

10. Tsapro, G., & Denysova, N. (2022). Learner in scientific discourse: A corpus-based analysis. Liudyna, kultura, tekhnika v novomu tysiacholitti: Proceedings of the XXIII International Scientific and Practical Conference (April 28, 2022, Kharkiv), 93–95. Kharkiv: National Aerospace University "KhAI."

Chorna, O., & Tsapro, G. (2022). Developing reading skills through jigsaw technique: A case study of 5th graders. Aktualni pytannia humanitarnykh nauk:

						<p>Mizhvuzivskyi zbirnyk naukovykh prats molodykh vchenykh Drohobyt'skoho derzhavnoho pedahohichnoho universytetu imeni Ivana Franka, 57(3), 244–250.  <a href="http://www.aphn-journal.in.ua/archive/57_2022/part_3/39.pdf">http://www.aphn-journal.in.ua/archive/57_2022/part_3/39.pdf</a></p> <p>П.19. Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях TESOL Ukraine  <a href="http://www.tesol-ukraine.com/">http://www.tesol-ukraine.com/</a> (2025) - 252030g (Свідоцтво № 25\0301 від 18.01.2025)</p> <p>Підвищення кваліфікації  Фахове стажування: «Ефективні стратегії викладання лінгвістичних дисциплін на бакалаврському й магістерському рівнях». - Кафедра прикладної лінгвістики факультету філології, історії та політико-юридичних наук Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя; (6 ЄКТС / 180 год.)  Свідоцтво № 115/23-24 (наказ №236 від 16.11.2023).</p> <p>1. Дидактичний модуль “Fundamentals of Medical Interpreting and Translation (березень 2025 р., обсяг 30 год / 1 кред. ЄКТС, наказ № 281 від 30.04.2025).  2. Цифровий модуль “Цифровий хаб інноваційних рішень” та “Штучний інтелект у діяльності викладача (лютий–березень 2025 р., обсяг 30 год / 1 кред. ЄКТС, накази № 229 від 07.04.2025 та № 257 від 21.04.2025).  3. II Літня школа “Освітнє лідерство (серпень 2025 р., обсяг 60 год / 2 кред. ЄКТС, наказ № 502 від 03.09.2025).</p>	
467797	Бунятова Ізабелла Рафаїлівна	Професор, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	Диплом спеціаліста, Київський державний педагогічний	30	Сучасні аспекти лінгвістики: Неориторика	Відповідність освіти: Київський національний лінгвістичний університет,

інститут іноземних мов, рік закінчення: 1973, спеціальність: англійська та французька мови, Диплом доктора наук ДД 003780, виданий 16.09.2004, Диплом кандидата наук ФЛ 013185, виданий 29.11.1989, Атестат доцента ДЦ 005275, виданий 25.10.1994, Атестат професора 02ПР 004249, виданий 15.06.2006

(Київський державний інститут іноземних мов) 1973 р., спеціальність: Філологія, кваліфікація: філолог, вчитель англійської та французької мов

Доктор філологічних наук, 2004 р. 10.02.04 - германські мови. Тема дисертації «Становлення складнопідрядного речення у давньогерманських мовах (IV-XIII ст.), 2004 р.

Професор кафедри граматики та історії англійської мови , 2006 р.

Виконання Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності (П.38)  
П.1) Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection  
Buniatova I. (2026). Ukraine: Language. Society in 2022-2025. Acta Series. Royal Gustav Adolphus Academy (in press).  
1. Buniatova, I. R. (2025). Early Anglo-Saxon homiletic tradition: a linguistic perspective. Нова філологія, (100), 31-36.  
<https://doi.org/10.26661/2414-1135-2025-100-3>  
2. Horodilova T.M., Buniatova I.R. (2025). Communicative structure of Old Germanic sentence. Studia Linguistica, (27), 33-43.  
<https://doi.org/10.17721/StudLing2025.27.33-43>  
3. Buniatova I., Sokolova S. (2025). The Sociolinguistic Situation in Ukraine // Contemporary Linguistics: Integrating Languages, Communities, and Technologie. – Leiden: Brill. – Vol. 7. P. 41-48. DOI: [https://doi.org/10.1163/9789004715608\\_005](https://doi.org/10.1163/9789004715608_005).  
4. Буніятова І.Р.,

Кондрук В.Ю. (2024) Analysis of English borrowings in the Italian news discourse using ANTCNC: A study of the nominative space in the context of globalization. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: «Філологія» (70). с. 33-36. ISSN 2409-1154. <http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v70/9.pdf>

5. Буніятова І. Р., Городілова Т. М. (2023). Кореляція між англосаксонським гомілетичним дискурсом і граматиною. *Studia Linguistica* 22, 34-47. <https://doi.org/10.17721/StudLing2023.22.34-47> (фахове видання).

6. Buniyatova, I. (2021). Elimination of grammatical redundancy in the history of English: The case of negative constructions. In Robert Kiełtyka (volume editor), *Studies in the Evolution of the English Language* 32, 97-109. Berlin, Germany: Peter Lang Verlag. <https://www.peterlang.com/document/1069057>

П.4) Наявність виданих навчально-методичних посібників / посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах

1. Електронний навчальний курс з дисципліни: «Історія англійської мови» для студентів ОПП 035.041.01 Мова і література (англійська) першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.

2. Електронний навчальний курс з дисципліни: «Методологія та організація філологічних досліджень» для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти.

3. Електронний навчальний курс з дисципліни:

«Загальне мовознавство» для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти  
4.Електронний навчальний курс з дисципліни: «Історія лінгвістичних вчень» для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти.

П.7) Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не менше трьох разових спеціалізованих вчених рад:  
Член Спеціалізованої вченої ради Д26.054.02 для захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора (кандидата) філологічних наук зі спеціальностей 10.02.04 – германські мови, 10.02.05 – романські мови, 10.02.17 – порівняльно-історичне і типологічне мовознавство, 2019-21 рр.

П.8) Виконання функцій члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах:

1. Рецензент збірника наукових праць Університету "Studia Philologica" (Erih Plus, Index Copernicus International, Категорія "Б")

2. Рецензент збірника наукових праць "Синопис: Текст. Контекст. Медіа" (Erih Plus, Index Copernicus International, Категорія "Б")

П.12) Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики

1. Bunyatova, I. In Support of the Continuity between the

Early and Middle Ages  
Homiletic Tradition:  
The Linguistic  
Perspective.  
Міжнародна науково-  
практична  
конференція The 13th  
International  
Conference on Middle  
English (ICOME13)  
(May 8-10, 2024 in  
Malaga, Spain). P. 14.  
[https://icome2024.uma.es/wp-content/uploads/2024/05/ICOME\\_Book\\_of\\_Abstracts-1.pdf](https://icome2024.uma.es/wp-content/uploads/2024/05/ICOME_Book_of_Abstracts-1.pdf)

2. Buniyatova, I.,  
Horodilova, T.  
Imperatives and  
directives in Early  
Anglo-Saxon homiletic  
discourse. Conference  
proceedings of the VII  
International  
Conference on the  
issues of Theoretical  
and Applied Linguistics  
"LANGUAGE:  
RESEARCH,  
TEACHING,  
APPLICATION".  
Conference  
proceedings. –  
Publishing Center of  
BGKMU, Kyiv, 2024. P.  
16-17.  
<https://drive.google.com/file/d/1Itg5gT37COK72T5z9cd7vzfFLTeF1E5T/view>

3. Буніятова І.Р., Куц  
А.Г. (2024)  
Історичний  
Епістолярний  
Дискурс. In: XIV  
Міжнародна науково-  
практична  
конференція  
студентів, аспірантів і  
молодих вчених  
"Юність Науки - 2024"  
[https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/49607/1/A\\_Kuts\\_MKonf\\_%D0%A5%Do%86V\\_IS\\_2024\\_FRGF.pdf](https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/49607/1/A_Kuts_MKonf_%D0%A5%Do%86V_IS_2024_FRGF.pdf)

П.19) Діяльність за  
спеціальністю у формі  
участі у професійних  
та/або громадських  
об'єднаннях:  
1. 2004 р. – до тепер:  
президент  
Українського  
товариства з вивчення  
англійської мови  
(USSE), гілки  
Європейського  
товариства з вивчення  
англійської мови  
(ESSE);

2007 р. – до тепер:  
виконавчий  
розпорядник  
Європейського  
лінгвістичного  
товариства (SLE);  
2. Член наукового  
товариства з історії та

філософії наук про мову The Henry Sweet Society for the History of Linguistic Ideas <https://www.henrysweet.org/> , <https://hiphilangsci.net/> , <https://shesl.org/en/presentation-2/>

3. Постійний член Міжнародного комітету лінгвістів Permanent International Committee of Linguists (CIPL) <https://ciplnet.com/> , пленарний спікер.

4. Член Міжнародного товариства The International Society for the Linguistics of English <https://www.isle-linguistics.org/about/news> (ISLE)

Відомості про підвищення кваліфікації:

1. Стажування на кафедрі іноземної філології Навчально-наукового інституту бізнесу, природокористування і туризму Національного університету «Чернігівська політехніка» з 20 жовтня 2023 р. по 01 грудня 2023 р. (обсяг – 180 год/6 кредитів ЄКТС). Свідоцтво про проходження стажування 2С 05460798/000246-23. Наказ № 107/23-246 від 01 грудня 2023 р. <https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/180>

2. Підвищення кваліфікації за цифровим модулем «Canva як засіб візуалізації навчальних матеріалів та результатів наукових досліджень» (2025) <https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/180>

3. Підвищення кваліфікації за цифровим модулем «LMS Moodle як засіб реалізації диференційованого навчання». (2025) <https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/180>

4. Підвищення кваліфікації за цифровим модулем «Canva як засіб візуалізації навчальних матеріалів та результатів наукових досліджень» (2023)

						<a href="https://rg.kubg.edu.ua/data/dynamicdb/employee_training/8035/nakaz_178_04.04.2023.pdf">https://rg.kubg.edu.ua/data/dynamicdb/employee_training/8035/nakaz_178_04.04.2023.pdf</a> Відповідність освіті:	
467799	Гладуш Надія Федорівна	Професор, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	Диплом спеціаліста, Горлівський державний педагогічний університет, рік закінчення: 1977, спеціальність: англійська мова, Диплом кандидата наук ФЛ 009052, виданий 09.01.1986, Атестат професора 12ПР 005436, виданий 03.07.2008	43	Сучасні аспекти лінгвістики: Соціолінгвістика	1.Горлівський державний інститут іноземних мов, 1977 р. Спеціальність: Мова і література (англійська); Кваліфікація: вчитель англійської мови і літератури. 2. Кандидат філологічних наук, 1986 р. 10.02.04 – германські мови. Тема дисертації: «Розповідні директиви сучасної англійської мови» 3.Професор кафедри англійської філології, 2008 р. Виконання Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності (П.38) П.1) Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: 1. Yakuba V., Tsapro G., & Gladush N. (2025). Emotional Vulnerability in Ocean Vuong's Works: A Linguistic Approach. Актуальні проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія». 61, 181–187, doi: <a href="https://doi.org/10.24919/2522-4565.2025.61.21">https://doi.org/10.24919/2522-4565.2025.61.21</a> 2. Tsapro G., Yakuba V., & Gladush N. (2025). Teaching Gender Studies through an Interdisciplinary Lens: Sociology and Communication Theory. Академічні студії. Серія «Педагогіка». Луцьк: Комунальний заклад вищої освіти «Луцький педагогічний коледж» Волинської обласної ради. 1. 181-187. 3. Tsapro G., Yakuba

V., & Gladush N. (2025). Moodle-based testing: A case study from teaching experience. Інноваційна педагогіка Одеса: Приватна установа «Причорноморський науково-дослідний інститут економіки та інновацій». 82(2). 142-146. DOI <https://doi.org/10.32782/2663-6085/2025/82.2.25>

4. Tsapro G., Yakuba V., & Gladush N. (2025). From Passive to Active: Exploring the Flipped Classroom in MA English Education. Педагогіка формування творчої особистості у вищій і загальноосвітній школах. Запоріжжя: Класичний приватний 99.187-192. DOI <https://doi.org/10.32782/1992-5786.2025.99.27>

5. Гладуш Н.Ф., Дячок Н.В., Бровко К.А., Курнилович М.О. Лінгвокультурна адаптація англomовних текстів у перекладі для українського читача. Закарпатські філологічні студії, випуск 41. Том 1, с.227-235 <http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/index.php/41-1-2025>

П.3) Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора):

1. Gladush N., Nogovska S. Mosaic of Cultures: Навчальний посібник для студентів перекладацьких та мовних факультетів закладів вищої освіти. – Київ: 2024. – 174 с.

П.4) Наявність виданих навчально-методичних посібників / посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах

ЕНК для навчальної дисципліни Сучасні аспекти лінгвістики: Соціолінгвістика. (1 курс, 2р ВО, МЛА, очна).

ЕНК з дисципліни: «Теорія міжкультурної комунікації» для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти. - (1 курс, 2р ВО, ПЕР, очна)  
ЕНК для навчальної дисципліни Теоретична граматики (4 курс, 1р ВО, ПЕР, очна).

П.8) Виконання функцій члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання  
1. Рецензент збірника наукових праць Університету "Studia Philologica" (Erih Plus, Index Copernicus International, Категорія "Б")  
2. Рецензент збірника наукових праць "Синопис: Текст. Контекст. Медіа" (Erih Plus, Index Copernicus International, Категорія "Б")

П.14 Керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком / проблемною групою  
Керівництво студентським науково-практичним гуртком «Прагматика і переклад» з 2024 р.  
<https://frgf.kubg.edu.ua/pro-fakultet/kafedry/kafedra-linhvistyky-ta-perekladu/naukova-diialnist/naukovi-hurtky-klp.html#naukovo-praktychnyi-hurtok-prahmatyka-i-pereklad>

П.19) Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:  
Член TESOL Ukraine  
Відомості про підвищення кваліфікації:  
Національний технічний університет України "Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського", кафедра англійської мови технічного спрямування № 1

						факультету лінгвістики, з 15.03.2023 по 12.05.2023, довідка про проходження стажування від <del>12.05.2023</del> № 31.	
467797	Буніятова Ізабелла Рафаїлівна	Професор, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	Диплом спеціаліста, Київський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 1973, спеціальність: англійська та французька мови, Диплом доктора наук ДД 003780, виданий 16.09.2004, Диплом кандидата наук ФЛ 013185, виданий 29.11.1989, Атестат доцента ДЦ 005275, виданий 25.10.1994, Атестат професора 02ПР 004249, виданий 15.06.2006	30	Історія лінгвістичних вчень	Відповідність освіти: Київський національний лінгвістичний університет, (Київський державний інститут іноземних мов) 1973 р., спеціальність: Філологія, кваліфікація: філолог, вчитель англійської та французької мов  Доктор філологічних наук, 2004 р. 10.02.04 - германські мови. Тема дисертації «Становлення складнопідрядного речення у давньогерманських мовах (IV-XIII ст.), 2004 р.  Професор кафедри граматики та історії англійської мови , 2006 р.  Виконання Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності (П.38) П.1) Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Since Core Collection 1. Buniyatova, I. R. (2025). Early Anglo-Saxon homiletic tradition: a linguistic perspective. Нова філологія, (100), 31-36. <a href="https://doi.org/10.26661/2414-1135-2025-100-3">https://doi.org/10.26661/2414-1135-2025-100-3</a> 2. Horodilova T.M., Buniyatova I.R. (2025). Communicative structure of Old Germanic sentence. Studia Linguistica, (27), 33-43. <a href="https://doi.org/10.17721/StudLing2025.27.33-43">https://doi.org/10.17721/StudLing2025.27.33-43</a> 3. Buniyatova I., Sokolova S. (2025). The Sociolinguistic Situation in Ukraine // Contemporary Linguistics: Integrating Languages, Communities, and

Technologie. – Leiden:  
Brill. – Vol. 7. P. 41-48.  
DOI:  
[https://doi.org/10.1163/9789004715608\\_005](https://doi.org/10.1163/9789004715608_005).  
4. Буніятова І.Р.,  
Кондрук В.Ю. (2024)  
Analysis of English  
borrowings in the  
Italian news discourse  
using ANTCNC: A  
study of the nominative  
space in the context of  
globalization.  
Науковий вісник  
Міжнародного  
гуманітарного  
університету. Серія:  
«Філологія» (70). с.  
33-36. ISSN 2409-1154.  
<http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v70/9.pdf>  
5. Буніятова І. Р.,  
Городілова Т. М.  
(2023). Кореляція між  
англосаксонським  
гомілетичним  
дискурсом і  
граматикою. Studia  
Linguistica 22, 34-47.  
<https://doi.org/10.17721/StudLing2023.22.34-47> (фахове видання).  
6. Bunyatova, I. (2021).  
Elimination of  
grammatical  
redundancy in the  
history of English: The  
case of negative  
constructions. In  
Robert Kiełtyka  
(volume editor),  
Studies in the Evolution  
of the English Language  
32, 97-109. Berlin,  
Germany: Peter Lang  
Verlag.  
<https://www.peterlang.com/document/1069057>

П.4) Наявність  
виданих навчально-  
методичних  
посібників /  
посібників для  
самостійної роботи  
здобувачів вищої  
освіти та  
дистанційного  
навчання,  
електронних курсів на  
освітніх платформах

1.Електронний  
навчальний курс з  
дисципліни: «Історія  
англійської мови» для  
студентів ОПП  
035.041.01 Мова і  
література  
(англійська) першого  
(бакалаврського)  
рівня вищої освіти.  
2.Електронний  
навчальний курс з  
дисципліни:  
«Методологія та  
організація  
філологічних  
досліджень» для

студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти.  
3. Електронний навчальний курс з дисципліни: «Загальне мовознавство» для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти  
4. Електронний навчальний курс з дисципліни: «Історія лінгвістичних вчень» для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти.

П.7) Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не менше трьох разових спеціалізованих вчених рад:  
Член Спеціалізованої вченої ради Д26.054.02 для захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора (кандидата) філологічних наук зі спеціальностей 10.02.04 – германські мови, 10.02.05 – романські мови, 10.02.17 – порівняльно-історичне і типологічне мовознавство, 2019-21 рр.

П.8) Виконання функцій члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах:

1. Рецензент збірника наукових праць Університету "Studia Philologica" (Erih Plus, Index Copernicus International, Категорія "Б")  
2. Рецензент збірника наукових праць "Синопис: Текст. Контекст. Медіа" (Erih Plus, Index Copernicus International, Категорія "Б")

П.12) Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних

публікацій з наукової або професійної тематики

1. Buniyatova, I. In Support of the Continuity between the Early and Middle Ages Homiletic Tradition: The Linguistic Perspective. Міжнародна науково-практична конференція The 13th International Conference on Middle English (ICOME13) (May 8-10, 2024 in Malaga, Spain). P. 14. [https://icome2024.uma.es/wp-content/uploads/2024/05/ICOME\\_Book\\_of\\_Abstracts-1.pdf](https://icome2024.uma.es/wp-content/uploads/2024/05/ICOME_Book_of_Abstracts-1.pdf)

2. Buniyatova, I., Horodilova, T. Imperatives and directives in Early Anglo-Saxon homiletic discourse. Conference proceedings of the VII International Conference on the issues of Theoretical and Applied Linguistics "LANGUAGE: RESEARCH, TEACHING, APPLICATION". Conference proceedings. – Publishing Center of BGKMU, Kyiv, 2024. P. 16-17. <https://drive.google.com/file/d/1Itg5gT37COK72T5z9cd7vzfFLTeF1E5T/view>

3. Буніятова І.Р., Куц А.Г. (2024) Історичний Епістолярний Дискурс. In: XIV Міжнародна науково-практична конференція студентів, аспірантів і молодих вчених "Юність Науки - 2024" [https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/49607/1/A\\_Kuts\\_MKonf\\_%D0%A5%Do%86V\\_IS\\_2024\\_FRGF.pdf](https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/49607/1/A_Kuts_MKonf_%D0%A5%Do%86V_IS_2024_FRGF.pdf)

П.19) Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:

1. 2004 р. – до тепер: президент Українського товариства з вивчення англійської мови (USSE), гілки Європейського товариства з вивчення англійської мови (ESSE);

2007 р. – до тепер: виконавчий

розпорядник  
Європейського  
лінгвістичного  
товариства (SLE);  
2. Член наукового  
товариства з історії та  
філософії наук про  
мову The Henry Sweet  
Society for the History  
of Linguistic Ideas  
<https://www.henrysweet.org/> ,  
<https://hiphilangsci.net/> ,  
<https://shesl.org/en/presentation-2/>  
3. Постійний член  
Міжнародного  
комітету лінгвістів  
Permanent  
International  
Committee of Linguists  
(CIPL)  
<https://ciplnet.com/> ,  
пленарний спікер.  
4. Член Міжнародного  
товариства The  
International Society  
for the Linguistics of  
English  
<https://www.isle-linguistics.org/about/news> (ISLE)  
Відомості про  
підвищення  
кваліфікації:  
1. Стажування на  
кафедрі іноземної  
філології Навчально-  
наукового інституту  
бізнесу,  
природокористування  
і туризму  
Національного  
університету  
«Чернігівська  
політехніка» з 20  
жовтня 2023 р. по 01  
грудня 2023 р. (обсяг  
– 180 год/6 кредитів  
ЄКТС). Свідоцтво про  
проходження  
стажування 2С  
05460798/000246-23.  
Наказ № 107/23-246  
від 01 грудня 2023 р.  
<https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/180>  
2. Підвищення  
кваліфікації за  
цифровим модулем  
«Canva як засіб  
візуалізації  
навчальних  
матеріалів та  
результатів наукових  
досліджень» (2025)  
<https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/180>  
3. Підвищення  
кваліфікації за  
цифровим модулем  
«LMS Moodle як засіб  
реалізації  
диференційованого  
навчання». (2025)  
<https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/180>  
4. Підвищення  
кваліфікації за  
цифровим модулем

							«Canva як засіб візуалізації навчальних матеріалів та результатів наукових досліджень» (2023) <a href="https://rg.kubg.edu.ua/data/dynamicdb/employee_training/8035/nakaz_178_04.04.2023.pdf">https://rg.kubg.edu.ua/data/dynamicdb/employee_training/8035/nakaz_178_04.04.2023.pdf</a>
467797	Буніятова Ізабелла Рафаїлівна	Професор, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	Диплом спеціаліста, Київський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 1973, спеціальність: англійська та французька мови, Диплом доктора наук ДД 003780, виданий 16.09.2004, Диплом кандидата наук ФЛ 013185, виданий 29.11.1989, Атестат доцента ДЦ 005275, виданий 25.10.1994, Атестат професора 02ПР 004249, виданий 15.06.2006	30	Загальне мовознавство	Відповідність освіти: Київський національний лінгвістичний університет, (Київський державний інститут іноземних мов) 1973 р., спеціальність: Філологія, кваліфікація: філолог, вчитель англійської та французької мов  Доктор філологічних наук, 2004 р. 10.02.04 - германські мови. Тема дисертації «Становлення складнопідрядного речення у давньогерманських мовах (IV-XIII ст.), 2004 р.  Професор кафедри граматики та історії англійської мови , 2006 р.  Виконання Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності (П.38) П.1) Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection 1. Bunyatova, I. R. (2025). Early Anglo-Saxon homiletic tradition: a linguistic perspective. Нова філологія, (100), 31-36. <a href="https://doi.org/10.26666/1/2414-1135-2025-100-3">https://doi.org/10.26666/1/2414-1135-2025-100-3</a> 2. Horodilova T.M., Bunyatova I.R. (2025). Communicative structure of Old Germanic sentence. Studia Linguistica, (27), 33-43. <a href="https://doi.org/10.17721/StudLing2025.27.33-43">https://doi.org/10.17721/StudLing2025.27.33-43</a> 3. Bunyatova I., Sokolova S. (2025). The Sociolinguistic Situation in Ukraine //

Contemporary  
Linguistics: Integrating  
Languages,  
Communities, and  
Technologie. – Leiden:  
Brill. – Vol. 7. P. 41-48.  
DOI:

[https://doi.org/10.1163/9789004715608\\_005](https://doi.org/10.1163/9789004715608_005).

4. Буніятова І.Р.,  
Кондрук В.Ю. (2024)  
Analysis of English  
borrowings in the  
Italian news discourse  
using ANTCNC: A  
study of the nominative  
space in the context of  
globalization.

Науковий вісник  
Міжнародного  
гуманітарного  
університету. Серія:  
«Філологія» (70). с.  
33-36. ISSN 2409-1154.  
<http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v70/9.pdf>

5. Буніятова І. Р.,  
Городілова Т. М.  
(2023). Кореляція між  
англосаксонським  
гомілетичним  
дискурсом і  
граматикою. Studia  
Linguistica 22, 34-47.  
<https://doi.org/10.17721/StudLing2023.22.34-47>

(фахове видання).

6. Buniyatova, I. (2021).  
Elimination of  
grammatical  
redundancy in the  
history of English: The  
case of negative  
constructions. In  
Robert Kiełtyka  
(volume editor),  
Studies in the Evolution  
of the English Language  
32, 97-109. Berlin,  
Germany: Peter Lang  
Verlag.

<https://www.peterlang.com/document/1069057>

П.4) Наявність  
виданих навчально-  
методичних  
посібників /  
посібників для  
самостійної роботи  
здобувачів вищої  
освіти та  
дистанційного  
навчання,  
електронних курсів на  
освітніх платформах

1.Електронний  
навчальний курс з  
дисципліни: «Історія  
англійської мови» для  
студентів ОПП  
035.041.01 Мова і  
література  
(англійська) першого  
(бакалаврського)  
рівня вищої освіти.

2.Електронний  
навчальний курс з  
дисципліни:

«Методологія та організація філологічних досліджень» для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти.  
3. Електронний навчальний курс з дисципліни: «Загальне мовознавство» для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти  
4. Електронний навчальний курс з дисципліни: «Історія лінгвістичних вчень» для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти.

П.7) Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не менше трьох разових спеціалізованих вчених рад:  
Член Спеціалізованої вченої ради Д26.054.02 для захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора (кандидата) філологічних наук зі спеціальностей 10.02.04 – германські мови, 10.02.05 – романські мови, 10.02.17 – порівняльно-історичне і типологічне мовознавство, 2019-21 рр.

П.8) Виконання функцій члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах:

1. Рецензент збірника наукових праць Університету "Studia Philologica" (Erih Plus, Index Copernicus International, Категорія "Б")  
2. Рецензент збірника наукових праць "Синопис: Текст. Контекст. Медіа" (Erih Plus, Index Copernicus International, Категорія "Б")  
П.12) Наявність апробаційних та/або науково-популярних,

та/або  
консультаційних  
(дорадчих), та/або  
науково-експертних  
публікацій з наукової  
або професійної  
тематики

1. Buniyatova, I. In  
Support of the  
Continuity between the  
Early and Middle Ages  
Homiletic Tradition:  
The Linguistic  
Perspective.  
Міжнародна науково-  
практична  
конференція The 13th  
International  
Conference on Middle  
English (ICOME13)  
(May 8-10, 2024 in  
Malaga, Spain). P. 14.  
[https://icome2024.uma.es/wp-content/uploads/2024/05/ICOME\\_Book\\_of\\_Abstracts-1.pdf](https://icome2024.uma.es/wp-content/uploads/2024/05/ICOME_Book_of_Abstracts-1.pdf)

2. Buniyatova, I.,  
Horodilova, T.  
Imperatives and  
directives in Early  
Anglo-Saxon homiletic  
discourse. Conference  
proceedings of the VII  
International  
Conference on the  
issues of Theoretical  
and Applied Linguistics  
“LANGUAGE:  
RESEARCH,  
TEACHING,  
APPLICATION”.  
Conference  
proceedings. –  
Publishing Center of  
BGKMU, Kyiv, 2024. P.  
16-17.  
<https://drive.google.com/file/d/1Itg5gT37COK72T5z9cd7vzfFLTeF1E5T/view>

3. Буніятова І.Р., Куц  
А.Г. (2024)  
Історичний  
Епістолярний  
Дискурс. In: XIV  
Міжнародна науково-  
практична  
конференція  
студентів, аспірантів і  
молодих вчених  
"Юність Науки - 2024"  
[https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/49607/1/A\\_Kuts\\_MKonf\\_%D0%A5%Do%86V\\_IS\\_2024\\_FRGF.pdf](https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/49607/1/A_Kuts_MKonf_%D0%A5%Do%86V_IS_2024_FRGF.pdf)

П.19) Діяльність за  
спеціальністю у формі  
участі у професійних  
та/або громадських  
об'єднаннях:

1. 2004 р. – до тепер:  
президент  
Українського  
товариства з вивчення  
англійської мови  
(USSE), гілки  
Європейського  
товариства з вивчення  
англійської мови

(ESSE);

2007 р. – до тепер:  
виконавчий  
розпорядник  
Європейського  
лінгвістичного  
товариства (SLE);  
2. Член наукового  
товариства з історії та  
філософії наук про  
мову The Henry Sweet  
Society for the History  
of Linguistic Ideas  
<https://www.henrysweet.org/> ,  
<https://hiphilangsci.net/> ,  
<https://shesl.org/en/presentation-2/>  
3. Постійний член  
Міжнародного  
комітету лінгвістів  
Permanent  
International  
Committee of Linguists  
(CIPL)  
<https://ciplnet.com/> ,  
пленарний спікер.  
4. Член Міжнародного  
товариства The  
International Society  
for the Linguistics of  
English  
<https://www.isle-linguistics.org/about/news> (ISLE)  
Відомості про  
підвищення  
кваліфікації:  
1. Стажування на  
кафедрі іноземної  
філології Навчально-  
наукового інституту  
бізнесу,  
природокористування  
і туризму  
Національного  
університету  
«Чернігівська  
політехніка» з 20  
жовтня 2023 р. по 01  
грудня 2023 р. (обсяг  
– 180 год/6 кредитів  
ЄКТС). Свідоцтво про  
проходження  
стажування 2С  
05460798/000246-23.  
Наказ № 107/23-246  
від 01 грудня 2023 р.  
<https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/180>  
2. Підвищення  
кваліфікації за  
цифровим модулем  
«Canva як засіб  
візуалізації  
навчальних  
матеріалів та  
результатів наукових  
досліджень» (2025)  
<https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/180>  
3. Підвищення  
кваліфікації за  
цифровим модулем  
«LMS Moodle як засіб  
реалізації  
диференційованого  
навчання». (2025)  
<https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/180>

							.edu.ua/teacher/180 4. Підвищення кваліфікації за цифровим модулем «Canva як засіб візуалізації навчальних матеріалів та результатів наукових досліджень» (2023) <a href="https://rg.kubg.edu.ua/data/dynamicdb/employee_training/8035/nakaz_178_04.04.2023.pdf">https://rg.kubg.edu.ua/data/dynamicdb/employee_training/8035/nakaz_178_04.04.2023.pdf</a>
467797	Буніятова Ізабелла Рафаїлівна	Професор, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	Диплом спеціаліста, Київський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 1973, спеціальність: англійська та французька мови, Диплом доктора наук ДД 003780, виданий 16.09.2004, Диплом кандидата наук ФЛ 013185, виданий 29.11.1989, Атестат доцента ДЦ 005275, виданий 25.10.1994, Атестат професора 02ПР 004249, виданий 15.06.2006	30	Методологія та організація філологічних досліджень	Відповідність освіти: Київський національний лінгвістичний університет, (Київський державний інститут іноземних мов) 1973 р., спеціальність: Філологія, кваліфікація: філолог, вчитель англійської та французької мов Доктор філологічних наук, 2004 р. 10.02.04 - «Германські мови». Тема дисертації «Становлення складнопідрядного речення у давньогерманських мовах (IV-XIII ст.), 2004 р. Професор кафедри граматики та історії англійської мови , 2006 р. Виконання Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності (П.38) П.1) Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Since Core Collection 1. Buniyatova I. (2026). Ukraine: Language. Society in 2022-2025. Acta Series. Royal Gustav Adolphus Academy (in press). 2. Buniyatova, I. R. (2025). Early Anglo-Saxon homiletic tradition: a linguistic perspective. Нова філологія, (100), 31-36. <a href="https://doi.org/10.26661/2414-1135-2025-100-3">https://doi.org/10.26661/2414-1135-2025-100-3</a> 3. Horodilova T.M., Buniyatova I.R. (2025). Communicative structure of Old Germanic sentence. Studia Linguistica, (27), 33-43.

<https://doi.org/10.17721/StudLing2025.27.33-43>

4. Bunyatova I., Sokolova S. (2025). The Sociolinguistic Situation in Ukraine // Contemporary Linguistics: Integrating Languages, Communities, and Technologie. – Leiden: Brill. – Vol. 7. P. 41-48. DOI: [https://doi.org/10.1163/9789004715608\\_005](https://doi.org/10.1163/9789004715608_005).

5. Буніятова І.П., Кондрук В.Ю. (2024) Analysis of English borrowings in the Italian news discourse using ANTCNC: A study of the nominative space in the context of globalization. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: «Філологія» (70). с. 33-36. ISSN 2409-1154. <http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v70/9.pdf>

6. Буніятова І. П., Городілова Т. М. (2023). Кореляція між англосаксонським гомілетичним дискурсом і граматикою. Studia Linguistica 22, 34-47. <https://doi.org/10.17721/StudLing2023.22.34-47> (фахове видання).

7. Bunyatova, I. (2021). Elimination of grammatical redundancy in the history of English: The case of negative constructions. In Robert Kiełtyka (volume editor), Studies in the Evolution of the English Language 32, 97-109. Berlin, Germany: Peter Lang Verlag. <https://www.peterlang.com/document/1069057>

П.4) Наявність виданих навчально-методичних посібників / посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах

1.Електронний навчальний курс з дисципліни: «Історія англійської мови» для студентів ОПП 035.041.01 Мова і література

(англійська) першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.

2.Електронний навчальний курс з дисципліни: «Методологія та організація філологічних досліджень» для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти.

3. Електронний навчальний курс з дисципліни: «Загальне мовознавство» для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти

4.Електронний навчальний курс з дисципліни: «Історія лінгвістичних вчень» для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти.

П.7) Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не менше трьох разових спеціалізованих вчених рад:  
Член Спеціалізованої вченої ради Д26.054.02 для захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора (кандидата) філологічних наук зі спеціальностей 10.02.04 – германські мови, 10.02.05 – романські мови, 10.02.17 – порівняльно-історичне і типологічне мовознавство, 2019-21 рр.

П.8) Виконання функцій члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах:

1. Рецензент збірника наукових праць Університету "Studia Philologica" (Erih Plus, Index Copernicus International, Категорія "Б")
2. Рецензент збірника наукових праць "Синопис: Текст. Контекст.

Media" (Erih Plus, Index Copernicus International, Категорія "Б")

П.12) Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики

1. Buniyatova, I. In Support of the Continuity between the Early and Middle Ages Homiletic Tradition: The Linguistic Perspective. Міжнародна науково-практична конференція The 13th International Conference on Middle English (ICOME13) (May 8-10, 2024 in Malaga, Spain). P. 14. [https://icome2024.uma.es/wp-content/uploads/2024/05/ICOME\\_Book\\_of\\_Abstracts-1.pdf](https://icome2024.uma.es/wp-content/uploads/2024/05/ICOME_Book_of_Abstracts-1.pdf)

2. Buniyatova, I., Horodilova, T. Imperatives and directives in Early Anglo-Saxon homiletic discourse. Conference proceedings of the VII International Conference on the issues of Theoretical and Applied Linguistics "LANGUAGE: RESEARCH, TEACHING, APPLICATION". Conference proceedings. – Publishing Center of BGKMU, Kyiv, 2024. P. 16-17. <https://drive.google.com/file/d/1tg5gT37COK72T5z9cd7vzfFLTeF1E5T/view>

3. Буніятова І.Р., Куц А.Г. (2024) Історичний Епістолярний Дискурс. In: XIV Міжнародна науково-практична конференція студентів, аспірантів і молодих вчених "Юність Науки - 2024" [https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/49607/1/A\\_Kuts\\_MKonf\\_%D0%A5%Do%86V\\_IS\\_2024\\_FRGF.pdf](https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/49607/1/A_Kuts_MKonf_%D0%A5%Do%86V_IS_2024_FRGF.pdf)

П.19) Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:

1. 2004 р. – до тепер: президент

Українського товариства з вивчення англійської мови (USSE), гілки Європейського товариства з вивчення англійської мови (ESSE); 2007 р. – до тепер: виконавчий розпорядник Європейського лінгвістичного товариства (SLE);

2. Член наукового товариства з історії та філософії наук про мову The Henry Sweet Society for the History of Linguistic Ideas <https://www.henrysweet.org/> , <https://hiphilangsci.net/> , <https://shesl.org/en/presentation-2/>

3. Постійний член Міжнародного комітету лінгвістів Permanent International Committee of Linguists (CIPL) <https://ciplnet.com/> , пленарний спікер.

4. Член Міжнародного товариства The International Society for the Linguistics of English <https://www.isle-linguistics.org/about/news> (ISLE)

Відомості про підвищення кваліфікації:

1. Стажування на кафедрі іноземної філології Навчально-наукового інституту бізнесу, природокористування і туризму Національного університету «Чернігівська політехніка» з 20 жовтня 2023 р. по 01 грудня 2023 р. (обсяг – 180 год/6 кредитів ЄКТС). Свідоцтво про проходження стажування 2С 05460798/000246-23. Наказ № 107/23-246 від 01 грудня 2023 р. <https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/180>

2. Підвищення кваліфікації за цифровим модулем «Canva як засіб візуалізації навчальних матеріалів та результатів наукових досліджень» (2025) <https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/180>

3. Підвищення кваліфікації за цифровим модулем

						<p>«LMS Moodle як засіб реалізації диференційованого навчання». (2025) <a href="https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/180">https://eportfolio.kubg.edu.ua/teacher/180</a></p> <p>4. Підвищення кваліфікації за цифровим модулем «Canva як засіб візуалізації навчальних матеріалів та результатів наукових досліджень» (2023) <a href="https://rg.kubg.edu.ua/data/dynamicdb/employee_training/8035/nakaz_178_04.04.2023.pdf">https://rg.kubg.edu.ua/data/dynamicdb/employee_training/8035/nakaz_178_04.04.2023.pdf</a></p>	
466024	Махачашвілі Русудан Кирилевна	Професор, Сумісництво	Факультет романо-германської філології	<p>Диплом магістра, Запорізький державний університет, рік закінчення: 2004, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом доктора наук ДД 003202, виданий 03.04.2014, Диплом кандидата наук ДК 034763, виданий 11.05.2006, Атестат доцента 12/ДЦ 022447, виданий 19.02.2009, Атестат професора АП 005531, виданий 25.10.2023</p>	20	Філософія мови і освіти: Філософія мови	<p>Відповідність освіти: Запорізький державний університет, 2004. Спеціальність: Мова та література (англійська). Кваліфікація: Магістр філології, викладач англійської мови та літератури у вищих навчальних закладах, викладач іспанської мови. Доктор філологічних наук, 10.02.04 – германські мови. 2014 р. Тема докторської дисертації: «Динаміка англомовної інноваційної логосфери комп'ютерного буття». Професор кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства, 2023. Виконання Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності (П.38) П.1) наявність публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:</p> <p>1. Makhachashvili Rusudan, Semenist Ivan. (2025). Cybernetics and Informatics of Generative AI for Transdisciplinary Communication in Education. Proceedings of the 16th International Multi-Conference on Complexity, Informatics and Cybernetics: IMCIC 2025.</p>

(<https://www.iiis.org/DOI2025/DR272RN/>)  
Scopus  
2. Makhachashvili, Rusudan ra Semenist, Ivan (2025) Transformative, AI-Enhanced, Transdisciplinary Digital Educational Communication for Resilience Proceedings of the 16th International Multi-Conference on Complexity, Informatics and Cybernetics: IMCIC 2025, 1. c. 267-274. ISSN 2771-5914 (<https://www.iiis.org/DOI2025/DR123VX/>)  
Scopus  
3. Makhachashvili, Rusudan ra Semenist, Ivan (2024) Digital Humanities as a Transdisciplinary Communication Paradigm in the Age of AI Proceedings IMCIC - International Multi-Conference on Complexity, Informatics and Cybernetics, 1. c. 286-293. ISSN 2771-5914 (<https://www.scopus.com/pages/publications/85192520774>) Scopus  
4. Makhachashvili, Rusudan ra Semenist, Ivan ra Prihodko, G. ra Kolegaeva, I. ra Prykhodchenko, O. ra Tupakhina, O. (2024) Interdisciplinary Digital Skills Development For Educational Communication: Emergency And AI-Enhanced Digitization Proceedings IMCIC - International Multi-Conference on Complexity, Informatics and Cybernetics, 1. c. 281-285. ISSN 2771-5914 (<https://www.scopus.com/pages/publications/85192570587>) Scopus  
5. Makhachashvili, Rusudan ra Semenist, Ivan V. (2023) Metadigital Skills Development For Foreign Languages Education In Wartime Digitization Proceedings of the International Multi-Conference on Society, Informatics, IMSCI, 1. c. 40-44. ISSN 2831722X (<https://www.scopus.com/pages/publications/85176722983>) Scopus  
6. Makhachashvili, Rusudan ra Semenist,

Ivan (2023) Transdisciplinary Communication in the Meta-Framework of Digital Education Proceedings of the 14th International Multi-Conference on Complexity, Informatics and Cybernetics: IMCIC 2023 (1). с. 215-220. ISSN 2771-5914 (<https://www.scopus.com/pages/publications/85173591422#author-keywords=> ) Scopus

7. Makhachashvili, Rusudan та Семеніст, Іван Васильович (2022) Innovative Educational Communication in the Global Digital Environment: Trans-Disciplinary Models, Tools, and Mechanisms 13th International Multi-Conference on Complexity, Informatics and Cybernetics, 1. с. 134-140. ISSN 2771-5914 (<https://www.scopus.com/pages/publications/85128893203> ) Scopus

8. Makhachashvili, Rusudan та Semenist, Ivan V. (2022) Systemic Dynamics of Digital Education in Foreign Languages Programs Proceedings of the 16th International Multi-Conference on Society, Cybernetics and Informatics, 1. с. 5-10. ISSN 2831-722X (<https://www.scopus.com/pages/publications/85146927143> ) Scopus

9. Makhachashvili, Rusudan and Semenist, Ivan V. (2021) Linguistic philosophy of cyberspace Proceedings of the 25th World Multi-Conference on Systemics, Cybernetics and Informatics, 2. pp. 24-29. (<https://www.scopus.com/pages/publications/85118596479> ) Scopus

10. Makhachashvili, Rusudan та Semenist, Ivan (2021) E-skills and digital literacy for foreign languages education: Student case study in Ukraine 15th International Conference e-Learning, EL 2021, 1. с. 3-14. ISSN 978-989870429-0 (<https://www.scopus.com/pages/publications/85117730202> ) Scopus

П.3. Наявність  
виданого підручника

чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії

Колективна монографія: Makhachashvili, Rusudan and Shtaltovna, Yuliya (2021) Digital Terraformation: Cyberspace Ontology, Anthropology, and Gnosis Колективна (три і більше авторів). Symbolum Terra Mater Materia: monograph. AGA Arti Grafiche Alberobello, Italy. (<https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/36469/1/SymbolumPDF.pdf>) Makhachashvili, Rusudan (2022) Linguophilosophy of Cyberspace through English Vocabulary Development. Posthumanity: Merger and Embodiment. Monograph. De Gruyter Brill, Berlin (Germany), Berlin, Germany. ISBN: 9781848880184

П.4) Навчальні посібники та ЕНК:  
1. Makhachashvili, Rusudan (2022) Modern Dimensions of Linguistics and Communication: Models of Language Development in the Digital Realm: навчальний посібник Київський університет імені Бориса Грінченка, Україна, Київ. – 250 с.

ЕНК: Сучасні аспекти лінгвістики та мовної комунікації (1 курс, 2р ВО, МЛІС, МЛІТ, МЛФ, очна) Наказ № 811 від 06.12.2021, Наказ № 749 від 27.12.2022 (продлонгація 2022/23 н.р.)

ЕНК: Цифрова філологія (1 курс, 2р ВО, МЛІС, МЛІТ, МЛФ, очна), Наказ № 438 від 30.06.2025

ЕНК: Цифрова філологія (1 курс, 2р ВО, МЛІА очна / заочна)

ЕНК: Цифрова філологія (1 курс, 2р ВО, МЛН очна)

П.6) Наукове керівництво (консультування) здобувача, який

одержав документ про присудження наукового ступеня доктора наук: Семеніст Іван Васильович «Мовна комунікація в цифровому середовищі: моделі, засоби, механізми (на матеріалі інновацій європейських та азійських варіантів англійської мови)» / спеціальність 10.02.04 – германські мови, ЗНУ, 2022.

доктора філософії:  
1. Бахтіна Анна Олегівна  
«Полілатеральність емої в комп'ютерному бутті (на матеріалі сучасних європейських мов)» / 035 Філологія», Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023 рік

2. Білик Катерина Миколаївна «Жанр "Надзвичайні новини" у сучасному європейському медіадискурсі» / 035 Філологія», Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023 рік

3. Копитіна Анастасія Сергіївна  
"Лінгвокогнітивні та соціолінгвальні параметри лексико-семантичного поля "простір" (на матеріалі англійської, російської, української та французької мов)" / спеціальність 035 Філологія", 035 Філологія», Київський університет імені Бориса Грінченка, 2021 рік

П.7) Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена разових спеціалізованих вчених рад.

Одноразові ради (голова, рецензент):

1. Голова разової спеціалізованої Вченої ради ДФ 26.133.068 в Київському столичному університеті імені Бориса Грінченка з правом прийняття до розгляду та проведення захисту дисертації (Сіваєвої Ольги Сергіївни) на здобуття наукового ступеня доктора філософії з галузі

знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія (захист 18.06.2024 рік) <https://kubg.edu.ua/inf ormatsiya/aspirantam-i-doktorantam/spetsializovani-vcheni-rady-dlia-razovykh-zakhystiv-phd.html#%D0%B4%D 1%84-26-133-068>

2. Голова разової спеціалізованої Вченої ради ДФ 26.133.067 в Київському столичному університеті імені Бориса Грінченка з правом прийняття до розгляду та проведення захисту дисертації (Городілової Тетяни Миколаївни) на здобуття наукового ступеня доктора філософії з галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія. ( захист 18.06.2024 рік) <https://kubg.edu.ua/inf ormatsiya/aspirantam-i-doktorantam/spetsializovani-vcheni-rady-dlia-razovykh-zakhystiv-phd.html#%D0%B4%D 1%84-26-133-067>

3. Член разової спеціалізованої Вченої ради ДФ 26.133.076 в Київському столичному університеті імені Бориса Грінченка з правом прийняття до розгляду та проведення захисту дисертації (Рязанова Ігоря Геннадійовича) на здобуття наукового ступеня доктора філософії з галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія. ( захист 06.08.2024 рік) <https://kubg.edu.ua/inf ormatsiya/aspirantam-i-doktorantam/spetsializovani-vcheni-rady-dlia-razovykh-zakhystiv-phd.html#%D0%B4%D 1%84-26-133-076>

4. Член разової спеціалізованої Вченої ради ДФ 47.035.2024 в Одеському національному університеті імені І.І. Мечникова з правом прийняття до

розгляду та проведення захисту дисертації Малишевої Марії Геннадіївни на здобуття наукового ступеня доктора філософії за спеціальністю 035 Філологія галузі знань 03 Гуманітарні науки (захист 13.05.2024)  
[https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/science/razovi\\_spec\\_vcheni\\_rady/df470352024/rishennya\\_df470352024\\_malysheva\\_mg.pdf](https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/science/razovi_spec_vcheni_rady/df470352024/rishennya_df470352024_malysheva_mg.pdf)

5. Член разової спеціалізованої Вченої ради у Волинському національному університеті імені Лесі Українки з правом прийняття до розгляду та проведення захисту дисертації Семенової Марії Андріївни на здобуття наукового ступеня доктора філософії зі спеціальності 035 Філологія, галузь знань 03 Гуманітарні науки. (захист 04.03.2024)

Постійно діючі Спеціалізовані вчені ради

1. Член спеціалізованої вченої ради Д 26.133.03 з правом прийняття до розгляду та проведення захистів дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора (кандидата) філологічних наук за спеціальностями 10.01.01 «Українська література» та 10.01.06 «Теорія літератури» рік членства (2016 - дотепер)

Офіційний опонент: 2025:  
Андрушенко Олена Юріївна «Динаміка адвербів в інформаційній структурі речення англійської мови (на матеріалі історичних і сучасних корпусів текстів)» на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови

Жуковська Вікторія Вікторівна  
«Когнітивно-

квантитативне профілювання абсолютних конструкцій у Британському національному корпусі» подану до захисту на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук зі спеціальностей 10.02.04 – германські мови

2023:  
ВЕРЕМЧУК Ельдар Олександрович  
«Об'єктивація етичних категорій в англійській мові: лінгвокогнітивні та синергетичні параметри» на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови

2021:  
Лазебна Н. В.  
Лінгвосеміотика англомовного дигітального дискурсу на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови

П.8) Виконання функцій наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах

Керівництво науковою темою  
ЦИФРОВА  
ТРАНСФОРМАЦІЙНА  
ЛІНГВІСТИКА ТА  
МІЖКУЛЬТУРНА  
КОМУНІКАЦІЯ У  
РОМАНО-  
ГЕРМАНСЬКИХ  
МОВАХ  
Реєстраційний номер  
0123U102796 від 7  
червня 2023 року.  
Участь у редакційних  
колегіях  
1. Заступник  
головного редактора  
збірки наукових праць  
"Синопис: Текст.

Контекст. Медіа" (Erih Plus, Index Copernicus International, Категорія "Б")  
2. Заступник головного редактора збірки наукових праць "Studia Philologica" (Index Copernicus International, Категорія "Б")  
3. Член редакційної колегії збірки наукових праць "Нова філологія" (Erih Plus, Категорія "Б")  
Рецензування у виданнях  
1. Turkish Online Journal of Qualitative Inquiry (Scopus)  
2. Glottodidactica (Scopus, Erih Plus)  
3. Springer Nature (Scopus)  
4. Skills and Work-based Learning (Scopus Q1)  
5. International Journal of Research in E-learning (Index Copernicus, Erih Plus)  
6. Open Educational Environment of Modern University (Erih Plus, Категорія "Б")  
7. International Journal of Linguistics, Literature and Culture (Web of Science, ICI, Crossref)

П.9) Робота у складі Науково-методичної ради/науковометодичних комісій (підкомісій) з вищої або фахової передвищої освіти МОН

1. Проект «Всеукраїнська школа онлайн» (експерт матеріалів для онлайн навчання) 2020-2024  
2. Експерт підручників з іноземної мови для 6-12 класів (англійська, іспанська мова) 2019-2023  
3. Голова експертної комісії МОН мовно-літературої галузі

П.10) Участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах, залучення до міжнародної експертизи  
1. Експерт грантових проектів рамкової програми Європейської Комісії Горизонт Європа, напрямок "Цифрова Європа" - Період реалізації: 10.04.2021-по сьогодні.

2. Експерт European Digital Education Hub (Європейська Комісія)

3. Член ETF - European Training Foundation Skills Lab Network of Experts

4. Координатор проекту: ELEXIS Association (CLARIN) Інститут Йозефа Стефана (Словенія) 2023-2028

5. Координатор проекту TERMCOORD: Terminology Without Borders (Європейський Парламент) – 2023-2025.

Рамкові міжнародні науково-дослідні проекти:

1. COST Action CA24121 - Knowledge Graphs in the Era of Large Language Models (KGELL), COST Actions, Виграно, 2025
2. Учасник проекту «Європейський досвід цифрового управління для України: інструменти та наслідки e-DEBUT », програми Jean Monnet, №№101127007– e-DEBUT– ERASMUS-JMO-2023-HEI-TCH-RSCH-UA-IBA (01.10.2023-01.10.2026)
3. «Groupe de travail régional sur les écoles doctorales en Europe Centrale et Orientale (GR-ED-ECO)», L'Agence Universitaire de la Francophonie en Europe Centrale et Orientale, Виграно, 2025
4. «CA23147 - Global Network on Large-Scale, Cross-domain and Multilingual Open Knowledge Graphs (GOBLIN).», COST Actions, Виграно, 2025
5. «A Multilingual Repository of Phraseme Constructions in Central and Eastern European Languages», COST European Cooperation in Science and Technology, Виграно, 2025
6. «Language Plurality in Europe's Changing Media Sphere (PLURILINGMEDIA)», COST Action CA23105, Виграно, 2024
7. «Critical perspectives on career and career guidance (COCAG)», COST Action CA23112, Виграно, 2024

8. «European Network On Lexical Innovation (ENEOLI)», COST Action, Виграно, 2024

9. «Eastern partnerships 2025 - 2027», Deutscher Akademischer Austauschdienst - DAAD, Виграно, 2024

10. «Network for Languages in Education: Towards bi- and multilingual disciplinary literacies», COST ACTION - CA21114 - CLIL, Виграно, 2024

11. Міжнародне стажування Еразмус+ (18.11 -25.11.2024) - викладання

12. «TERMCOORD», European Parliament, Виграно, 2023

13. «Universality, diversity and idiosyncrasy in language technology (UniDive)», COST Action , Виграно, 2023

П.19) Членство в асоціаціях

1. ELEXIS Association (член)
2. European Association of Digital Humanism (член)
3. International Association for Transdisciplinarity Communication (член правління)  
Підвищення кваліфікації

1. Fundamentals of medical interpreting and translation (Дидактичний модуль, 30.04.2025)
2. ЦХ+ШІ у діяльності викладача (Цифровий модуль, 21.04.2025)
3. Розвиток цифрової компетентності НПП засобами відкритих освітньо-наукових інформаційних систем (Дидактичний модуль, 15.10.2024 )
4. Цифрова компетентність для електронного управління (Дидактичний модуль, 17.06.2024)
5. Digital Humanism Summer School (Vienna, Austria) (02.09 - 06.09.2024 ) - Підвищення кваліфікації, міжнародне
6. Лідерський модуль (Інший модуль, 25.12.2023)
7. Цифровий модуль (Інший модуль, 20.12.2023)
8. ШІ та майбутнє освіти (Інший модуль,

						<p>23.11.2023)</p> <p>Міжнародні стажування:  “International Education” St Anne’s College, Oxford, UK (03.11.2025 - 05.11.2025) - 1 ECTS;  “Workshop on Multilingualism   Mehrsprachigkeit”  Університет Регенсбург, Німеччина (27.10.2025 - 28.10.2025) - 1 ECTS;  “Workshop “AI in Education” European Digital Education HUB, Belgium (17.07.2025 - 19.07.2025) - 1 ECTS;  Workshop “The Future Classroom” European Digital Education HUB, Ireland (22.07.2025 - 24.07.2025) - 1 ECTS;  “Teaching within Erasmus+ program” VIVES University of Applied Sciences, Belgium (24.11.2025 - 28.11.2025) - 1 ECTS;  International Staff Week (DAAD), Технічний університет Вільдау, Німеччина (05.05.2025- 09.05.2025) - 1 ECTS;  Міжнародне стажування Еразмус+, Університет Палермо, Італія (18.11 - 25.11.2024) - 1 ECTS;  Digital Humanism Summer School, Technische Universitat Wien, Vienna, Austria (02.09 - 06.09.2024) - 2 ECTS;  Міжнародне стажування Еразмус+, Університет Палермо, Італія (29.04- 03.05.2024) - 2 ECTS</p> <p>Фахове стажування “Сучасні технології навчання мови та літератури в закладах вищої освіти” КНУ, Інститут філології; сертифікат 001/021 від (20.09.2021 - 13.11.2021) - 6 ECTS.</p>
--	--	--	--	--	--	---

**Таблиця 3.** Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначено му стандартом	Обов’язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
----------------------------------	---	---	-----------------	----------------------------

	<b>вищої освіти (або охоплює його)</b>			
--	--	--	--	--